



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

Compte rendu intégral

Integraal verslag

**Séance plénière d'ouverture du
MERCREDI 17 OCTOBRE 2007**

(Séance du matin)

**Plenaire openingsvergadering van
WOENSDAG 17 OKTOBER 2007**

(Ochtendvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE			INHOUD		
OUVERTURE DE LA SESSION	8		OPENING VAN DE GEWONE ZITTING	8	
ORDINAIRE 2007-2008			2007-2008		
EXCUSÉS	8		VERONTSCHULDIGD	8	
NOMINATION DU BUREAU DEFINITIF	9		BENOEMING VAN HET VAST BUREAU	9	
Nomination du président du parlement	10		Benoeming van de voorzitter van het parlement	10	
Nomination du premier vice-président du parlement	10		Benoeming van de eerste ondervoorzitter van het parlement	10	
Nomination des vice-présidents du parlement	11		Benoeming van de ondervoorzitters van het parlement	11	
Nomination des secrétaires du parlement	11		Benoeming van secretarissen van het parlement	11	
DISCOURS DU PRESIDENT	13		TOESPRAAK VAN DE VOORZITTER	13	
BUREAUX DES COMMISSIONS	15		BUREAUS VAN DE COMMISSIES	15	
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	15		MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	15	
- Chambre des représentants	15		- Kamer van volksvertegenwoordigers	15	
- Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft	15		- Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft	15	
- Parlement wallon	15		- Parlement wallon	15	

- Parlement de la communauté française	16	- Parlement de la communauté française	16
- Vlaams parlement	16	- Vlaams parlement	16
- Sénat	16	- Senaat	16
- Cour constitutionnelle	16	- Grondwettelijk hof	16
- Cour des comptes	16	- Rekenhof	16
Rapport annuel 2006		Jaarverslag 2006	
- Délibérations budgétaires	17	- Begrotingsberaadslagingen	17
- Centre de coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB)	17	- Financieel coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB)	17
Rapport		Verslag	
- Représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs	17	- Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen	17
Rapport		Verslag	
- Rapports du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur la politique menée en 2006 conformément aux objectifs de la Quatrième Conférence Mondiale sur les femmes tenue à Pékin en septembre 1995	18	- Verslagen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering over het beleid gevoerd in 2006 overeenkomstig de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad	18
- Société d'acquisition foncière (SAF)	18	- Maatschappij voor de verwerving van vastgoed (MVV)	18
- Administration de l'économie et de l'emploi	19	- Bestuur economie en werkgelegenheid	19
Rapport annuel		Jaarlijks verslag	
- Modification budgétaire n° 2 de l'exercice 2007 de l'établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de la région de bruxelles-capitale	19	- Begrotingswijziging nr. 2 van het boekjaar 2007 van de franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het brussels hoofdstedelijk gewest	19

PROJETS D'ORDONNANCE ET DE RÈGLEMENT	19	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VAN VERORDENING	19
- Dépôt		- Indiening	
QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU	22	SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD	22
MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS	22	WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES	22
PROPOSITIONS D'ORDONNANCE ET DE RÉSOLUTION	23	VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE EN VAN RESOLUTIE	23
- Prises en considération		- Inoverwegingnemingen	
- Renvoi en commission		- Verzending naar een commissie	
DÉCLARATION DE POLITIQUE GÉNÉRALE DU GOUVERNEMENT	24	ALGEMENE BELEIDSVERKLARING VAN DE REGERING	24
<i>Orateur : M. Charles Picqué, ministre-président.</i>		<i>Spreker: de heer Charles Picqué, minister-president.</i>	
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	52	DRINGENDE VRAGEN	52
- de M. Walter Vandenbossche	52	- van de heer Walter Vandenbossche	52
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "la désignation d'un conseiller néerlandophone au conseil de police de la zone Nord".		betreffende "de aanstelling van een Nederlandstalig politieraadslid in de politieraad van de zone Noord".	

- de Mme Françoise Schepmans	52	- van mevrouw Françoise Schepmans	52
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "le projet du musée des chemins de fer"		betreffende "het project van het museum van de spoorwegen".	
- de M. Jos Van Assche	54	- van de heer Jos Van Assche	54
à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,		aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken	
concernant "la menace d'actions des chauffeurs et exploitants de taxis".		betreffende "dreigende acties bij de taxichauffeurs en -bezitters".	
- de Mme Els Ampe	55	- van mevrouw Els Ampe	55
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "le coût de toilettes publiques".		betreffende "de kostprijs van openbare toiletten".	
- de Mme Caroline Persoons	57	- van mevrouw Caroline Persoons	57
à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,		aan Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
et à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propriété publique et des Monuments et Sites,		en aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "la destruction de la petite salle du théâtre du Rideau de Bruxelles".		betreffende "de afbraak van de kleine zaal van het 'théâtre du Rideau de Bruxelles'".	

- de M. Jos Van Assche

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la menace de pertes d'emplois à l'hôtel Astoria de Bruxelles"

59

- van de heer Jos Van Assche

59

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp.

betreffende "het dreigende banenverlies in het Brusselse Astoria Hotel".

- de Mme Julie Fiszman

60

- van mevrouw Julie Fiszman

60

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau,

concernant "l'annonce d'un inventaire des sites pollués".

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "de aankondiging van een inventaris van de vervuilde sites".

**PRÉSIDENCE : M. JOSY DUBIÉ, DOYEN D'ÂGE
VOORZITTERSCHAP: DE HEER JOSY DUBIÉ, OUDSTE LID IN JAREN.**

(Assisté de Mme Els Ampe et de Mme Céline Delforge, membres les plus jeunes de chaque groupe linguistique)
(Bijgestaan door mevrouw Els Ampe en mevrouw Céline Delforge, jongste leden van elke taalgroep)

**OUVERTURE DE LA SESSION
ORDINAIRE 2007-2008**

- *La séance est ouverte à 9h36.*

M. le président.- Mesdames, messieurs, chers collègues, le parlement se réunit aujourd'hui de plein droit, en vertu de l'article 26, § 1 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Je déclare ouverte la session ordinaire 2007-2008.

**OPENING VAN DE GEWONE ZITTING
2007-2008**

- *De vergadering wordt geopend om 9.36 uur.*

De voorzitter.- Het parlement komt heden van rechtswege bijeen op grond van artikel 26, § 1 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Ik verklaar de gewone zitting 2007-2008 voor geopend.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Vincent De Wolf ;
- Mme Françoise Dupuis, en mission à l'étranger ;
- Mme Véronique Jamoulle, en mission à l'étranger ;
- M. Stéphane de Lobkowicz, en mission à l'étranger ;
- M. Jos Chabert, en mission à l'étranger.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Vincent De Wolf;
- mevrouw Françoise Dupuis, met opdracht in het buitenland;
- mevrouw Véronique Jamoulle, met opdracht in het buitenland;
- de heer Stéphane de Lobkowicz, met opdracht in het buitenland.
- de heer Jos Chabert, met opdracht in het buitenland.

NOMINATION DU BUREAU DEFINITIF

M. le président.- L'ordre du jour appelle la nomination du Bureau définitif.

Le Bureau sortant se compose de :

- Président :

M. Eric Tomas (F)

- Premier vice-président

M. Jan Béghin (N)

- Vice-présidents

M. Didier Gosuin (F)

M. Mohamed Azzouzi (F)

Mme Marion Lemesre (F)

- Secrétaires

M. Joël Riguelle (F)

M. Mohamed Daïf (F)

M. Willem Draps (F)

M. Alain Daems (F)

M. Dominiek Lootens-Stael (N)

M. Emin Özkara (F)

M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp (F)

M. René Coppens (N)

M. Jos Van Assche (N)

M. Jos Chabert (N)

BENOEMING VAN HET VAST BUREAU

De voorzitter.- Aan de orde is de benoeming van het vast Bureau.

Het aftredend Bureau is als volgt samengesteld:

- Voorzitter

de heer Eric Tomas (F)

- Eerste ondervoorzitter

de heer Jan Béghin (N)

- Ondervoorzitters

de heer Didier Gosuin (F)

de heer Mohamed Azzouzi (F)

mevrouw Marion Lemesre (F)

- Secretarissen

de heer Joël Riguelle (F)

de heer Mohamed Daïf (F)

de heer Willem Draps (F)

de heer Alain Daems (F)

de heer Dominiek Lootens-Stael (N)

de heer Emin Özkara (F)

de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp (F)

de heer René Coppens (N)

de heer Jos Van Assche (N)

de heer Jos Chabert (N)

Nomination du président du parlement

M. le président.- Nous procédons à la nomination du président du parlement.

Je vous rappelle que le président du parlement est élu au scrutin secret et à la majorité absolue des suffrages.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une proposition de candidature ?

La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort.- Je propose la candidature de M. Eric Tomas.

M. le président.- Vous avez entendu la proposition ?

(Assentiment)

Etant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, je déclare M. Eric Tomas élu président du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

J'invite le président du parlement à prendre place au Bureau.

(Applaudissements)

(M. Eric Tomas prend place au fauteuil présidentiel)

M. Eric Tomas, président.- Je vous remercie.

Nomination du premier vice-président du parlement

M. le président.- Nous procédons à la nomination du premier vice-président du parlement.

Je vous rappelle que le premier vice-président et le président doivent appartenir à un groupe linguistique différent. En outre, les nominations au sein du Bureau sont faites au scrutin secret et à la majorité absolue des suffrages au sein du parlement

Benoeming van de voorzitter van het parlement

De voorzitter.- Wij gaan over tot de benoeming van de voorzitter van het parlement.

Ik herinner er u aan dat de voorzitter van het parlement bij geheime stemming en bij volstrekte meerderheid wordt gekozen.

Vraagt iemand het woord voor een voorstel van kandidaatstelling?

De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort (*in het Frans*).- *Ik stel de heer Eric Tomas voor als kandidaat.*

De voorzitter.- U heeft het voorstel gehoord?

(Instemming)

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik de heer Eric Tomas verkozen als voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Ik nodig de voorzitter van het parlement uit plaats te willen nemen aan het Bureau.

(Applaus)

(De heer Eric Tomas, voorzitter, treedt als voorzitter op)

De voorzitter.- Dank u.

Benoeming van de eerste ondervoorzitter van het parlement

De voorzitter.- We gaan over tot de benoeming van de eerste ondervoorzitter van het Parlement.

Ik herinner er u aan dat de voorzitter en de eerste ondervoorzitter tot een verschillende taalgroep moeten behoren. Bovendien geschieden benoemingen in het Bureau bij geheime stemming en bij volstrekte meerderheid van stemmen in het

et au sein du groupe linguistique auxquels appartiennent les candidats.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une proposition de candidature ?

La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort (*en néerlandais*).- *Je propose la candidature de M. Jan Béghin.*

M. le président.- Vous avez entendu la proposition ?

(*Assentiment*)

Etant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, je déclare M. Jan Béghin élu premier vice-président du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Nomination des vice-présidents du parlement

Nomination des secrétaires du parlement

M. le président.- Nous devons procéder à la nomination successive de trois vice-présidents, ainsi que de dix secrétaires.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une proposition de candidature au premier mandat de vice-président du parlement ?

La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort.- Monsieur le président, je ne vais pas faire durer le suspense inutilement et vous propose la reconduction du Bureau sortant.

M. le président.- Tout le monde marque-t-il son accord pour cette proposition ?

(*Assentiment*)

Je déclare donc élu(e)s en qualité de :

parlement en in de taalgroep waartoe de kandidaten behoren.

Vraagt iemand het woord voor een voorstel van kandidaatstelling?

De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort.- Ik stel de heer Jan Béghin voor.

De voorzitter.- U heeft het voorstel gehoord?

(*Instemming*)

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik de heer Jan Béghin verkozen als eerste ondervoorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Benoeming van ondervoorzitters van het parlement

Benoeming van secretarissen van het parlement

De voorzitter.- We dienen tot de achtereenvolgende benoeming van drie ondervoorzitters en van tien secretarissen over te gaan.

Vraagt iemand het woord voor een voordracht van kandidatuur voor het eerste mandaat van ondervoorzitter van het parlement?

De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort (*in het Frans*).- *Ik stel voor om het uittredend Bureau opnieuw te installeren.*

De voorzitter.- Gaat iedereen akkoord met dit voorstel?

(*Instemming*)

Ik verklaar dus verkozen:

Vice-présidents :

M. Didier Gosuin (F)

M. Mohamed Azzouzi (F)

Mme Marion Lemesre (F)

als ondervoorzitters:

de heer Didier Gosuin (F)

de heer Mohamed Azzouzi (F)

mevrouw Marion Lemesre (F)

Secrétaires:

M. Joël Riguelle (F)

als secretarissen:

de heer Joël Riguelle (F)

M. Mohamed Daïf (F)

de heer Mohamed Daïf (F)

M. Willem Draps (F)

de heer Willem Draps (F)

M. Alain Daems (F)

de heer Alain Daems (F)

M. Dominiek Lootens-Stael (N)

de heer Dominiek Lootens-Stael (N)

M. Emin Özkara (F)

de heer Emin Özkara (F)

M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp (F)

de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp (F)

M. René Coppens (N)

de heer René Coppens (N)

M. Jos Van Assche (N)

de heer Jos Van Assche (N)

M. Jos Chabert (N)

de heer Jos Chabert (N)

Le Bureau définitif est ainsi constitué. J'invite le premier vice-président et un secrétaire du Bureau définitif à prendre place au Bureau.

(M. Jan Béghin, vice-président, prend place dans le fauteuil de vice-président)

Het Vast Bureau is voor wettig en voltallig verklaard. Ik nodig de eerste ondervoorzitter en een secretaris van het Vast Bureau uit plaats te nemen aan het Bureau.

(De heer Jan Béghin, eerste ondervoorzitter, neemt plaats als eerste ondervoorzitter)

Le parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est constitué. Il en sera donné connaissance au Roi, au Sénat, à la Chambre des Représentants, au parlement de la Communauté française, au parlement flamand, au parlement wallon, au parlement de la Communauté germanophone, au parlement francophone bruxellois et au "Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie".

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is voor wettig en voltallig verklaard. Daarvan zal kennis worden gegeven aan de Koning, aan de Senaat, aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers, aan het Vlaams Parlement, aan het Parlement van de Franse Gemeenschap, aan het Waals Parlement, aan het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, aan het Parlement francophone bruxellois en aan de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

DISCOURS DU PRÉSIDENT

M. le président. - Je vous remercie de la confiance que vous me témoignez en me désignant comme président de notre parlement pour la quatrième année consécutive. Je continuerai à exercer cette fonction avec rigueur en respectant notre règlement et en veillant à ce que le droit des députés, qu'ils soient de la majorité ou de l'opposition, soit respecté.

(poursuivant en néerlandais)

Il y a un an, je vous invitais à réfléchir à l'avenir institutionnel de notre Région, puisque les élections législatives étaient programmées pour juin 2007 et que l'on n'ignorait pas que des débats sur l'avenir institutionnel de notre pays, et donc de notre Région, auraient lieu.

(poursuivant en français)

Beaucoup d'entre nous ont exprimé des idées sur l'avenir des institutions bruxelloises. J'en ai personnellement aussi et j'ai pris note des points de vue des uns et des autres.

Je ne vous cacherai pas mon étonnement, quatre mois après les élections législatives et alors que certains débats concernent l'avenir de la Région bruxelloise, de n'avoir été contacté à aucun moment par ceux qui tentent de constituer un programme de gouvernement. Je n'imagine pas que l'on puisse, le cas échéant, réformer nos institutions sans consulter notre parlement.

(poursuivant en néerlandais)

En ce qui concerne le fonctionnement général de notre parlement, les contacts que j'ai pu établir avec d'autres parlements régionaux européens et les comparaisons que j'ai pu établir, me font penser que notre parlement exerce bien ses compétences de contrôle du gouvernement et d'initiatives parlementaires. Nous n'avons pas, je pense, à rougir de notre mode de fonctionnement.

(poursuivant en français)

TOESPRAAK VAN DE VOORZITTER

De voorzitter (in het Frans). - *Ik dank u voor het vertrouwen dat u me schenkt door me voor het vierde opeenvolgende jaar aan te wijzen tot voorzitter van dit parlement.*

Ik zal dit ambt nauwgezet blijven uitoefenen en daarbij het reglement eerbiedigen. Ik zal er tevens op toezien dat de rechten van de volksvertegenwoordigers, zowel van de meerderheid als van de oppositie, niet worden geschonden.

(verder in het Nederlands)

Een jaar geleden heb ik u verzocht om na te denken over de institutionele toekomst van ons gewest, aangezien de federale parlementsverkiezingen gepland waren voor juni 2007 en we beseften dat de institutionele toekomst van het land en het gewest zou worden aangekaart.

(verder in het Frans)

Velen onder ons, ikzelf trouwens ook, hebben ideeën geopperd over de toekomst van de Brusselse instellingen. Ik heb nota genomen van de standpunten van elkeen.

Ik maak er geen geheim van dat ik, vier maanden na de federale parlementsverkiezingen, op een moment dat bepaalde van de aan de gang zijnde besprekingen over de toekomst van het Brussels Gewest gaan, verbaasd ben dat ik op geen enkel moment benaderd werd door degenen die een regeringsprogramma trachten op te stellen. Ik denk evenwel niet dat men onze instellingen kan hervormen zonder ons parlement te raadplegen.

(verder in het Nederlands)

Wat de algemene werking van ons parlement betreft, kan ik uit de contacten die ik met de andere Europese regionale parlementen heb kunnen aanknopen en de vergelijkingen die ik heb kunnen maken, concluderen dat ons parlement zijn bevoegdheden op het vlak van de controle van de regering en qua parlementaire initiatieven goed

En ce qui concerne notre ouverture vers l'ensemble de la population, nous déployons déjà de grands efforts, mais nous pourrions faire davantage encore. Je prendrai l'initiative d'une réflexion à ce sujet en m'inspirant notamment des exemples que nous avons pu découvrir lors du dernier déplacement des membres du Bureau aux parlements du Pays de Galles et d'Ecosse.

En ce qui concerne les infrastructures de notre parlement, les grands chantiers sont à présent terminés. Je mettrai tout en oeuvre cette année afin d'améliorer la visibilité et l'attractivité de notre centre d'accueil et d'information, mais aussi pour faire enfin aboutir le dossier de notre parking souterrain. Ce parking devrait être accessible dans quelques mois. Je reste à votre écoute et j'attends vos suggestions pour améliorer encore nos locaux et la vie quotidienne de notre parlement.

(poursuivant en néerlandais)

Enfin, cette année sera consacrée aussi à compléter le cadre de notre personnel par une série de promotions et de nominations. Je serai particulièrement attentif à éviter toute erreur de parcours qui amènerait d'éventuels recours contre les procédures de désignation, afin d'assurer un fonctionnement optimal de notre administration.

(poursuivant en français)

Enfin, je vous signale que nous recevrons au début de l'année prochaine les parlements des autres Régions-capitales d'Europe, à savoir Vienne, Berlin, Madrid et Rome. Ce sera l'occasion de réaffirmer notre vocation internationale et notre rôle particulier comme parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je vous souhaite à toutes et tous une excellente année de travail parlementaire.

(Applaudissements)

uitoefent. We hoeven ons helemaal niet te schamen over onze werkwijze.

(verder in het Frans)

Wat betreft onze openheid naar de gehele bevolking, leveren we al grote inspanningen, maar ik vind dat we die nog moeten vergroten. Ik zal in dat verband een bezinning op gang brengen op basis van de voorbeelden die we hebben leren kennen, onder meer tijdens het recente bezoek van leden van het Bureau aan het parlement van Wales en dat van Schotland.

Wat onze infrastructuren betreft, zijn de grote werken achter de rug. Dit jaar zal ik alles in het werk stellen om de bekendheid en de aantrekkelijkheid van ons Onthaal- en Informatiecentrum te verbeteren, maar ook om - eindelijk - de laatste hand te leggen aan onze ondergrondse parkeerruimte, die over enkele maanden toegankelijk zou moeten zijn. Ik wacht op uw voorstellen om onze lokalen en de dagelijkse werking van ons Parlement nog te verbeteren.

(verder in het Nederlands)

Ten slotte zal onze personeelsformatie dit jaar gewijzigd worden door een aantal bevorderingen en benoemingen.

Ik zal er in het bijzonder op toezien dat er geen procedurefouten worden gemaakt die zouden kunnen leiden tot beroepen tegen de benoemingsprocedures, ten einde een optimale werking van onze diensten te garanderen.

(verder in het Frans)

Begin volgend jaar zullen we delegaties van de parlementen van de andere hoofdstedelijke regio's (Wenen, Berlijn, Madrid en Rome) ontvangen. Dat zal de gelegenheid zijn om onze internationale roeping en onze bijzondere rol als parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nogmaals te bevestigen.

Ik wens u allen een uitstekend parlementair werkjaar.

(Applaus)

BUREAUX DES COMMISSIONS

M. le président.- Conformément à notre règlement, les commissions devraient se réunir afin de procéder à la nomination de leurs bureaux respectifs.

Si le parlement est unanimement d'accord, nous pourrions simplifier la procédure et considérer comme réélus les membres des bureaux des commissions, à l'exception, bien entendu, des commissions où un changement est prévu par les groupes.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

Chambre des représentants

M. le président.- Par lettre du 12 juillet 2007, la chambre des représentants fait connaître qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

Par lettre du 9 octobre 2007, la chambre des représentants fait connaître qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft

M. le président.- Par lettre du 18 septembre 2007, le "Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft" fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Parlement wallon

BUREAUS VAN DE COMMISSIES

De voorzitter.- Overeenkomstig ons reglement zouden de commissies moeten vergaderen om hun bureaus samen te stellen.

Indien het parlement eenparig akkoord gaat, zouden wij de procedure kunnen vereenvoudigen en beschouwen dat de mandaten van de leden van de bureaus van de verschillende commissies worden hernieuwd, met uitzondering, wel te verstaan, van de commissies waar een wijziging in overweging werd genomen.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

Kamer van volksvertegenwoordigers

De voorzitter.- Bij brief van 12 juli 2007 brengt de Kamer van Volksvertegenwoordigers ons ter kennis dat zij zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Bij brief van 9 oktober 2007 brengt de Kamer van Volksvertegenwoordigers ons ter kennis dat zij zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft

De voorzitter.- Bij brief van 18 september 2007 brengt het 'Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft' ons ter kennis dat het zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Parlement wallon

M. le président.- Par lettre du 19 septembre 2007, le parlement wallon fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Parlement de la Communauté française

M. le président.- Par lettre du 20 septembre 2007, le parlement de la Communauté française fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Vlaams parlement

M. le président.- Par lettre du 24 septembre 2007, le "Vlaams Parlement" fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Sénat

M. le président.- Par lettre du 9 octobre 2007, le sénat fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Cour constitutionnelle

M. le président.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

Cour des comptes

Rapport annuel 2006

M. le président.- Par lettre du 13 septembre 2007, la Cour des comptes transmet son rapport annuel 2006, adopté en assemblée générale le 5 juillet

De voorzitter.- Bij brief van 19 september 2007 brengt het 'Parlement wallon' ons ter kennis dat het zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Parlement de la Communauté française

De voorzitter.- Bij brief van 20 september 2007 brengt het 'Parlement de la Communauté française' ons ter kennis dat het zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Vlaams parlement

De voorzitter.- Bij brief van 24 september 2007 brengt het Vlaams Parlement ons ter kennis dat het zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Senaat

De voorzitter.- Bij brief van 9 oktober 2007 brengt de Senaat ons ter kennis dat zij zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Grondwettelijk hof

De voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen als bijlage in het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

Rekenhof

Jaarverslag 2006

De voorzitter.- Bij brief van 13 september 2007 zendt het Rekenhof zijn jaarverslag 2006, goedgekeurd in algemene vergadering van 5 juli

2007.

– Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

Deliberations budgétaires

M. le président. - Deux arrêtés du gouvernement et divers arrêtés ministériels ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

Centre de coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB)

Rapport

M. le président. - Par lettre du 13 juillet 2007, le ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, transmet, en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 1er juin 2006 visant à imposer des critères d'investissement socialement responsables aux marchés financiers des pouvoirs publics, le rapport du Centre de coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB) pour l'année 2006.

– Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

Représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs

Rapport

M. le président. - Par lettre du 17 juillet 2007, la secrétaire d'Etat chargée de l'Egalité des chances transmet, en exécution de l'ordonnance du 5 juillet 2001 modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs, le rapport sur la politique menée par le

2007.

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Begrotingsberaadslagingen

De voorzitter. - Twee besluiten van de regering en verscheidene ministeriële besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen als bijlage in het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

Financieel coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB)

Verslag

De voorzitter. - Bij brief van 13 juli 2007 bezorgt de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, ter uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 1 juni 2006 die sociaal verantwoorde investeringscriteria wil opleggen aan de financiële markten van de overheden, het verslag van het Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB) voor het jaar 2006.

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen

Verslag

De voorzitter. - Bij brief van 17 juli 2007 zendt de staatssecretaris belast met het Gelijkkeksenbeleid, in uitvoering van de ordonnantie van 5 juli 2001 tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 tot invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen, het verslag over het beleid gevoerd

gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs, dont le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a pris acte le 12 juillet 2007.

– Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

Rapports du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur la politique menée en 2006 conformément aux objectifs de la Quatrième Conférence Mondiale sur les femmes tenue à Pékin en septembre 1995

M. le président.- Par lettre du 19 juillet 2007, la secrétaire d'Etat chargée de l'Egalité des chances transmet, en exécution de l'article 3 de l'ordonnance du 20 avril 2006 relative à l'élaboration par le Gouvernement d'un rapport annuel d'évaluation de la politique gouvernementale d'égalité entre les femmes et les hommes, les rapports d'évaluation du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur la politique menée en 2006 conformément aux objectifs de la quatrième conférence mondiale sur les femmes tenue à Pékin en septembre 1995, approuvé par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 12 juillet 2007.

– Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

Société d'acquisition foncière (SAF)

M. le président.- Par lettre du 6 septembre 2007, le ministre-président du gouvernement transmet, conformément à l'article 20 de l'ordonnance du 20 juillet 2005 relative à la Société d'acquisition foncière, les comptes annuels de la société pour la période du 17/8/2005 au 31/12/2006.

– Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

door de Brusselse Hoofdstedelijke regering inzake een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen, waarvan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering akte genomen heeft op 12 juli 2007.

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Verslagen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering over het beleid gevoerd in 2006 overeenkomstig de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad

De voorzitter.- Bij brief van 19 juli 2007 zendt de staatssecretaris belast met het Gelijkkeksenbeleid, in uitvoering van artikel 3 van de ordonnantie van 20 april 2006 betreffende het opstellen, door de regering, van een jaarlijks evaluatieverslag over haar beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen, de evaluatieverslagen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering over het beleid gevoerd in 2006 overeenkomstig de doelstellingen van de vierde wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaats gehad, goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke regering op 12 juli 2007.

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Maatschappij voor de verwerving van vastgoed (MVV)

De voorzitter.- Bij brief van 6 september 2007 zendt de minister-president van de regering, overeenkomstig artikel 20 van de ordonnantie van 20 juli 2005 betreffende de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed, de jaarrekeningen van de maatschappij voor de periode van 17/8/2005 tot 31/12/2006.

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

*Administration de l'économie et de l'emploi**Rapport annuel*

M. le président.- Par lettre du 13 septembre 2007, l'Administration de l'économie et de l'emploi transmet son rapport annuel pour 2006.

– Renvoi à la commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

Modification budgétaire n° 2 de l'exercice 2007 de l'établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de la Région de Bruxelles-Capitale

M. le président.- Par lettre reçue le 11 octobre 2007, madame le gouverneur transmet, conformément à l'article 33 de la loi du 21 juin 2002, la modification budgétaire n° 2 de l'exercice 2007 de l'Etablissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-420/1 - 2006/2007), telle qu'arrêtée par le Conseil d'administration de l'Etablissement lors de sa séance du 1er octobre 2007.

– Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

PROJETS D'ORDONNANCE ET DE RÈGLEMENT*Dépôt*

M. le président.- En date du 14 août 2007, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance organique relative

*Bestuur economie en werkgelegenheid**Jaarlijks verslag*

De voorzitter.- Bij brief van 13 september 2007 zendt het Bestuur Economie en Werkgelegenheid zijn jaarlijks verslag voor 2006.

– Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Begrotingswijziging nr. 2 van het boekjaar 2007 van de franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De voorzitter.- Bij brief verkregen op 11 oktober 2007 zendt mevrouw de gouverneur, overeenkomstig artikel 33 van de wet van 21 juni 2002, de begrotingswijziging nr. 2 van het boekjaar 2007 over van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-420/1 - 2006/2007), zoals goedgekeurd door de raad van bestuur van de Instelling tijdens haar vergadering van 1 oktober 2007.

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VAN VERORDENING*Indiening*

De voorzitter.- Op 14 augustus 2007 werd het ontwerp van organieke ordonnantie betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie

aux aides pour la promotion de l'expansion économique (n° A-403/1 - 2006/2007).

– Renvoi à la commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

En date du 7 septembre 2007, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets d'ordonnance suivants :

1. Projet d'ordonnance portant assentiment à la convention sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe, faite à Tampere le 18 juin 1998 (n° a-404/1 - 2006/2007).

2. Projet d'ordonnance portant assentiment au traité relatif au corps européen et au statut de son quartier général entre la République française, la République fédérale d'Allemagne, le royaume de Belgique, le Royaume d'Espagne et le Grand-duché de Luxembourg, fait à Bruxelles le 22 novembre 2004 (n° a-405/1 - 2006/2007).

3. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Rwanda, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kigali le 16 avril 2007 (n° A-406/1 - 2006/2007).

– Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

En date du 20 septembre 2007, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1997 (n° A-408/1 - 2006/2007).

- Renvoi à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

En date du 5 octobre 2007, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets d'ordonnance suivants :

(nr. A-403/1 - 2006/2007) ingediend door de Brusselse Hoofdstedelijke regering.

– Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Op 7 september 2007 werden de volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend door de Brusselse Hoofdstedelijke regering:

1. ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag inzake de levering van telecommunicatievoorzieningen voor rampenmitigatie en noodhulpoperaties, gedaan te Tampere op 18 juni 1998 (nr. A-404 /1 - 2006/2007);

2. ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag betreffende het Eurokorps en de rechtspositie van zijn hoofdkwartier tussen de Franse Republiek, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk België, het Koninkrijk Spanje en het Groothertogdom Luxemburg, gedaan te Brussel op 22 november 2004 (nr. A-405/1 - 2006/2007);

3. ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Rwanda, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kigali op 16 april 2007 (nr. A-406/1 - 2006/2007).

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Op 20 september 2007 werd het ontwerp van ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 1997 (nr. A-408/1 - 2006/2007) ingediend door de Brusselse Hoofdstedelijke regering.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Op 5 oktober 2007 werden de volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend door de Brusselse Hoofdstedelijke regering:

1. Projet d'ordonnance modifiant l'article 30octies de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché régional de l'électricité (no A-413/1 - 2006/2007) ;

2. Projet d'ordonnance portant approbation à l'accord de coopération entre l'autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la mise en oeuvre de certaines dispositions du protocole de Kyoto, conclu à Bruxelles, le 19 février 2007 (no A-414/1 - 2006/2007) ;

3. Projet d'ordonnance établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto (n° A-415/1 - 2006/2007) ;

– Renvoi à la Commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Énergie ;

En date du 11 octobre 2007, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets d'ordonnance et de règlement suivants :

1. Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget général des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 (nos A-416/1 et 2 - 2006/2007) ;

2. Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 (nos A-417/1 et 2 - 2006/2007) ;

3. Projet de règlement contenant l'ajustement du Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2007 (n° A-418/1 - 2006/2007) ;

4. Projet de règlement contenant l'ajustement du Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2007 (n° A-419/1 - 2006/2007) ;

– Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

1. ontwerp van ordonnantie tot wijziging van artikel 30octies van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt (nr. A-413/1 - 2006/2007);

2. ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de federale Overheid, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het protocol van Kyoto, afgesloten te Brussel, op 19 februari 2007 (nr. A-414/1 - 2006/2007);

3. ontwerp van ordonnantie tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto (nr. A-415/1 - 2006/2007).

– Verzonden naar de commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie.

Op 11 oktober 2007 werden de volgende ontwerpen van ordonnantie en van verordening ingediend door de Brusselse Hoofdstedelijke regering:

1. ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Algemene Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 (nrs A-416/1 en 2 - 2006/2007);

2. ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 (nrs A-417/1 en 2 - 2006/2007);

3. ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2007 (nr. A-418/1 - 2006/2007);

4. ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2007 (nr. A-419/1 - 2006/2007).

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU

M. le président.- Je rappelle aux membres du gouvernement que l'article 105.2 de notre Règlement stipule que les réponses aux questions écrites doivent parvenir au parlement dans un délai de vingt jours ouvrables, à dater de leur réception par le ministre ou le secrétaire d'État concerné.

Je vous communique ci-après le nombre de questions écrites auxquelles chaque ministre ou secrétaire d'État n'a pas répondu dans le délai réglementaire:

M. Charles Picqué : 45

M. Benoît Cerexhe : 19

Mme Evelyne Huytebroeck : 6

Mme Françoise Dupuis : 8

Mme Brigitte Grouwels : 1

M. Emir Kir : 20

MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS

M. le président.- Par lettre du 28 septembre 2007, le président du groupe cdH communique des modifications à la composition :

- de la commission des Finances,
- de la commission de l'Infrastructure,
- de la commission du Logement,
- de la commission des Affaires intérieures,
- et de la commission des Poursuites.

Elles figureront en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD

De voorzitter.- Ik herinner de leden van de regering eraan dat artikel 105.2 van het reglement bepaalt dat de antwoorden op de schriftelijke vragen binnen 20 werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangstdatum van de vraag door de betrokken minister of staatssecretaris, bij het parlement moeten toekomen.

Ik deel u hierna het aantal schriftelijke vragen per minister of staatssecretaris mee die nog geen antwoord verkregen binnen de door het reglement bepaalde termijn:

de heer Charles Picqué : 45

de heer Benoît Cerexhe : 19

mevrouw Evelyne Huytebroeck : 6

mevrouw Françoise Dupuis : 8

mevrouw Brigitte Grouwels : 1

de heer Emir Kir : 20

WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

De voorzitter.- Bij brief van 28 september 2007 deelt de voorzitter van de cdH-fractie wijzigingen mee in de samenstelling van:

- de commissie voor de Financiën,
- de commissie voor de Infrastructuur,
- de commissie voor de Huisvesting,
- de commissie voor Binnenlandse Zaken,
- en de commissie voor de Vervolgingen.

Zij zullen als bijlage in het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

PROPOSITIONS D'ORDONNANCE ET DE RÉSOLUTION

M. le président. - L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Walter Vandenbossche portant octroi d'une subvention-intérêt aux entreprises confrontées à des problèmes d'accessibilité suite aux nuisances liées à des travaux publics (n°A-259/1 - 2005/2006).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

M. le président. - L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Didier Gosuin et consorts relative à la mise en oeuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique (n°A-376/1 - 2006/2007).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la commission du Logement et de la Rénovation urbaine.

M. le président. - L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Didier Gosuin et Mme Nathalie Gilson relative aux travaux d'aménagement et actes d'installation de dispositifs de production d'énergie verte (n°A-392/1 - 2006/2007).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la commission de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de la Politique foncière.

M. le président. - L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Didier Gosuin, Mme Viviane Teitelbaum et M. Alain Destexhe transposant la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public (n°A-395/1 -

VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE EN VAN RESOLUTIE

De voorzitter. - Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Walter Vandenbossche houdende toekenning van een rentetoelage voor ondernemingen die lijden onder de verstoorde bereikbaarheid ten gevolge van hinder door openbare werken (nr. A-259/1 - 2005/2006).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

De voorzitter. - Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Didier Gosuin c.s. betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming (nr. A-376/1 - 2006/2007).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor de Huisvesting en Stadsvernieuwing.

De voorzitter. - Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Didier Gosuin en mevrouw Nathalie Gilson betreffende de werken voor de inrichting en de handelingen voor de plaatsing van voorzieningen voor de opwekking van groene stroom (nr. A-392/1 - 2006/2007).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor de Ruimtelijke Ordening, de Stedenbouw en het Grondbeleid.

De voorzitter. - Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Didier Gosuin, mevrouw Viviane Teitelbaum en de heer Alain Destexhe tot omzetting van richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van

2006/2007).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Denis Grimberghs, Rudi Vervoort, Mme Françoise Schepmans, MM. Yaron Pesztat, Walter Vandenbossche, Mme Adelheid Byttebier, MM. Mohamed Azzouzi et Didier Gosuin relative à la réalisation d'un Musée national des chemins de fer sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale (n°A-410/1 - 2006/2007).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la commission de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de la Politique foncière.

DÉCLARATION DE POLITIQUE GÉNÉRALE DU GOUVERNEMENT

M. le président.- L'ordre du jour appelle la déclaration de politique générale du gouvernement.

Le texte de celle-ci sera distribué à l'issue de sa lecture par le ministre-président.

Le texte intégral de la déclaration de politique générale du gouvernement figurera en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

La parole est à M. Charles Picqué, ministre-président.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Monsieur le président, Mesdames et Messieurs les députés,

C'est dans un climat d'incertitude politique au niveau national que je prends la parole aujourd'hui devant vous. Les difficultés importantes que

overheidsinformatie (nr. A-395/1 - 2006/2007).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegningeming van het voorstel van resolutie van de heren Denis Grimberghs, Rudi Vervoort, mevrouw Françoise Schepmans, de heren Yaron Pesztat, Walter Vandenbossche, mevrouw Adelheid Byttebier, de heren Mohamed Azzouzi en Didier Gosuin betreffende de oprichting van een Nationaal Spoorwegmuseum op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-410/1 - 2006/2007).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor de Ruimtelijke Ordening, de Stedenbouw en het Grondbeleid.

ALGEMENE BELEIDSVERKLARING VAN DE REGERING

De voorzitter.- Aan de orde is de algemene beleidsverklaring van de regering.

De tekst van deze verklaring zal worden uitgedeeld na lezing door de minister-president.

De volledige tekst van de algemene beleidsverklaring van de regering zal als bijlage in het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

De heer Charles Picqué, minister-president, heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- Geachte heer voorzitter, dames en heren volksvertegenwoordigers,

Terwijl ik vandaag tot u het woord richt, heerst in ons land een sfeer van politieke onzekerheid.

rencontrent les négociateurs pour la formation d'un gouvernement fédéral ont activé les inquiétudes de bon nombre de nos concitoyens. Cette inquiétude n'est pas sans fondement : la question de l'avenir de nos institutions pourrait être - à moyen terme - ouvertement posée.

La situation actuelle me renforce dans la conviction que Bruxelles doit, plus que jamais, démontrer qu'elle est, non seulement une Région à part entière, dont les institutions fonctionnent le plus efficacement possible, mais aussi la Région capitale, un moteur pour l'économie et l'emploi de toute la Belgique et, bien sûr, un centre névralgique de l'Europe et des institutions internationales.

Depuis sa création voilà bientôt vingt ans, je n'ai cessé de défendre notre Région et ses spécificités. Bruxelles, son dynamisme économique et son rayonnement international représentent un atout majeur pour l'ensemble de notre pays. On ne le dira jamais assez. Il est aujourd'hui de notre devoir à tous d'envoyer des signaux positifs au pays, mais aussi à l'étranger, et de rassurer notre population en donnant de notre institution régionale l'image de la stabilité.

J'en appelle à chacun d'entre vous, parlementaires bruxellois, de la majorité comme de l'opposition démocratique, pour que, dans les circonstances actuelles, nous défendions ensemble les intérêts de Bruxelles dans toute sa richesse, par-delà nos différences politiques.

C'est pour consolider le dynamisme de notre Région que le gouvernement s'est penché au début du mois de septembre sur le projet d'un Plan de développement international (PDI). Ce plan se veut, en effet, un signal clair vers le monde économique et la société civile. Il jette les bases d'une politique de développement dynamique et ambitieuse, indispensable pour notre ville, à la fois pour consolider son assise économique et pour régler nombre de ses problèmes sociaux. Ce document représente, en outre, une base de travail importante pour le gouvernement. Il lui permettra, par une multitude d'actions, de se mobiliser autour d'un projet fédérateur et mobilisateur, porté par chacun de ses ministres. Il est, en effet, nécessaire et urgent que nous nous dotions d'un PDI opérationnel nous permettant de mieux asseoir notre rang international. Et, vous en conviendrez, nous aurons besoin de ce plan, de sa cohérence et de sa qualité

Doordat de onderhandelaars de grootste moeite ondervinden om een federale regering te vormen, is bij heel wat burgers om zeer aannemelijke redenen ongerustheid ontstaan. Deze onrust is niet ongegrond: de mogelijkheid bestaat dat - op middellange termijn - de vraag naar het voortbestaan van onze instellingen openlijk wordt gesteld.

De huidige situatie sterkt mij in de overtuiging dat Brussel meer dan ooit moet aantonen dat het niet alleen fungeert als volwaardig gewest, met instellingen die zo efficiënt mogelijk werk verrichten, maar ook als Hoofdstedelijk Gewest, een motor voor de economie en de tewerkstelling voor heel België en dat het een stadsgewest is dat geldt als zenuwcentrum van Europa en internationale instellingen.

Sinds het vrijwel twintig jaar geleden tot stand kwam, ben ik ons gewest met zijn eigen karakter steeds met overgave blijven verdedigen. Met zijn dynamiek en zijn internationale uitstraling is Brussel een troef voor heel ons land. Vandaag hebben wij allen de taak positieve signalen uit te sturen naar het buitenland en onze bevolking gerust te stellen door van onze gewestelijke instellingen een toonbeeld van stabiliteit te maken.

Ik doe een beroep op u, Brusselse parlementsleden van de meerderheid en van de democratische oppositie, om Brussel te verdedigen met al de rijkdom die het bezit, over alle politieke meningsverschillen heen.

Om de dynamiek van ons gewest te consolideren, heb ik op de eerste bijeenkomst van de regering in september een basisschema ingediend voor de uitwerking van een Plan voor Internationale Ontwikkeling.

Dit plan is opgezet als duidelijk signaal aan de economische wereld en de civiele maatschappij. Het legt de basis voor een dynamisch en ambitieus ontwikkelingsbeleid, dat onmisbaar is voor onze stad.

Dit document geldt voor de regering bovenbieden als belangrijke werkbasis. Op grond van het plan kan zij - via een groot aantal initiatieven - een verenigend en mobiliserend project verwezenlijken dat gedragen wordt door elke van haar ministers.

pour justifier des soutiens financiers importants du fédéral.

Si les moyens octroyés à la Région via l'accord de coopération Beliris se justifient déjà pleinement de par leurs effets positifs pour l'ensemble de la Région, j'ai la conviction que ce soutien devra à l'avenir encore s'intensifier.

Je ne dois pas vous rappeler à quel point la concurrence est rude entre les grandes métropoles européennes.

De nombreuses villes telles Amsterdam, Francfort ou encore Barcelone ont conçu des stratégies de la même nature. Aujourd'hui, la plupart des études comparant la position compétitive des villes d'Europe classent Bruxelles entre la 4e et la 6e position. Toutefois, le maintien de cette situation n'est pas garanti. Les enjeux du rayonnement économique, social et culturel de Bruxelles imposent l'adoption d'une véritable stratégie de développement international, ambitieuse et concertée avec tous les niveaux de pouvoir.

Nous sommes partis d'une étude posant différents constats, notamment sur la manière dont Bruxelles est perçue à l'étranger. Nous y avons trouvé certaines informations dont nous avions déjà conscience : l'étude pointe notamment certaines faiblesses de Bruxelles, comme par exemple le manque de cohérence du "city marketing" et le manque d'événements culturels et touristiques à dimension internationale. A l'instar d'autres grandes métropoles, les pouvoirs publics régionaux doivent, dès aujourd'hui, élaborer un programme d'actions pluriannuel pour rendre Bruxelles plus attrayante encore, tant pour les investisseurs économiques que pour l'image de notre pays.

(poursuivant en néerlandais)

Le Plan de développement international (PDI) doit être vu comme un nouvel outil de gouvernance, indispensable afin de promouvoir le caractère international de Bruxelles. Il s'agit du cap et du gouvernail qui encadreront les politiques régionales dans les années à venir. Nous resterons également vigilants quant à la portée de ce programme d'internationalisation de Bruxelles : il devra profiter au pays, à l'ensemble des usagers de notre Région, mais surtout, à ses habitants.

Wij hebben immers hoogdringend nood aan een operationeel Plan voor Internationale Ontwikkeling op grond waarvan we Brussel, internationaal gezien, beter kunnen positioneren. En u zult het met mij eens zijn dat we behoeft hebben aan een coherent en kwaliteitsvol plan om een belangrijke financiële ondersteuning van het federale niveau te rechtvaardigen.

De middelen die via het samenwerkingsakkoord Beliris aan het gewest worden toegekend, zijn duidelijk op hun plaats. Dat mag blijken uit de positieve weerslag die zij hebben op heel de bevolking en de economische operatoren van het land. Toch ben ik ervan overtuigd dat deze steun in de toekomst groter zal moeten zijn.

Ik hoef u waarschijnlijk niet te vertellen dat de concurrentie keihard is tussen de grote Europese metropolen.

Tal van Europese steden, zoals Amsterdam, Frankfurt en Barcelona hebben een gelijkaardige strategie uitgewerkt.

De meeste studies die de concurrentiepositie van steden in Europa vergelijken, rangschikken Brussel tussen de vierde en de zesde plaats. Deze positie is echter geen vaste verworvenheid en de uitdagingen die zich stellen in het kader van de economische, maatschappelijke en culturele ontwikkeling van Brussel nopen ons ertoe in overleg met alle machtsniveaus een volwaardige en ambitieuze internationale ontwikkelingsstrategie vast te leggen.

Ons vertrekpunt was een onderzoek dat tot een aantal vaststellingen kwam, onder meer over de wijze waarop men Brussel ziet in het buitenland.

Zo kwamen wij uit bij een aantal bevindingen waarmee we vertrouwd waren: het onderzoek wijst meer bepaald op een aantal zwakke punten van Brussel, zoals de onsaamhangende citymarketing en het lage aantal culturele en toeristische evenementen van internationaal niveau. Naar het voorbeeld van andere internationale grootsteden moet de gewestelijke overheid dan ook onmiddellijk een over meerdere jaren gespreid actieprogramma op het getouw zetten om de aantrekkingskracht van Brussel verder te vergroten, zowel voor economische investeerders als voor het imago van ons land.

En effet, le PDI doit être envisagé comme un atout pour tous les acteurs clés et les partenaires de Bruxelles :

* *Pour les Bruxellois avant tout, qui doivent saisir l'opportunité du caractère international de leur ville : ils bénéficieront directement des investissements consentis dans ce cadre ;*

* *Pour l'Etat fédéral et les Régions flamande et wallonne : leur développement économique dépend, à bien des égards, de l'essor international de Bruxelles ;*

* *Pour les Communautés flamande et française : le rôle international de Bruxelles revêt une importance capitale pour leurs institutions et politiques culturelles, sociales et éducatives ;*

* *Pour l'Europe : elle a besoin d'un partenaire solide pour développer l'implantation de ses institutions et par là même se faire le reflet d'une véritable Union européenne, dans laquelle chaque citoyen se reconnaît.*

Pour mettre en oeuvre le Plan de développement international de Bruxelles, nous avons dégagé cinq axes de travail :

- *le city marketing ;*

- *les équipements de destination ;*

- *la qualité de la vie, composante essentielle de notre image ;*

- *la gouvernance publique ;*

- *le financement.*

Parmi ces cinq axes, certaines options ou décisions peuvent être prises dès à présent, tandis que d'autres nécessiteront un travail préalable supplémentaire. C'est pourquoi il est nécessaire d'échelonner l'exécution de ce plan.

Le city marketing est à la fois un volet à part entière du PDI et l'axe qui traverse l'ensemble des thèmes de ce dernier.

Le fait de se doter d'un plan de développement représente déjà une opération de city marketing en soi. En effet, depuis l'annonce de son élaboration et

(verder in het Nederlands)

Het Plan voor Internationale Samenwerking (PIO) moet gezien worden als een nieuw bestuursinstrument dat onmisbaar is om het internationaal karakter van Brussel uit te dragen. Het zal richtinggevend zijn voor het gewestelijk beleid van de komende jaren. Wij zullen ook nauwgezet toezien op de weerslag die een dergelijk internationaliseringprogramma heeft op Brussel: het moet ten goede komen aan het land, aan alle gebruikers van ons gewest, maar vooral aan de inwoners.

Het PIO moet dan ook beschouwd worden als een troef voor alle belangrijke instanties en partners van Brussel:

* In de allereerste plaats voor de Brusselaars zelf, die de opportuniteit moeten aangrijpen van het internationale karakter van hun stad: zij zullen rechtstreeks profijt halen uit de investeringen die in dat kader doorgevoerd worden.

* Voor de federale staat en voor het Vlaams en het Waals Gewest, die voor hun economische ontwikkeling in heel wat opzichten afhankelijk zijn van de internationale groei van Brussel.

* Voor de Franse en de Vlaamse Gemeenschap: de internationale rol van Brussel is van groot belang voor hun instellingen en het cultureel, sociaal en onderwijsbeleid dat zij voeren.

* Voor Europa, dat nood heeft aan een solide partner om de vestiging van zijn instellingen verder uit te bouwen en zich tegelijk te tonen als echte Europese Unie waarin elke burger zich herkent.

Voor de toepassing van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling van Brussel hebben wij vijf krachtlijnen vastgelegd:

- citymarketing;

- bestemmingsuitrustingen;

- de leefkwaliteit, dat een essentieel onderdeel van ons imago is;

- het overheidsbestuur

- de financiering.

grâce aux contacts que celle-ci a nécessités, nous avons déjà pu constater des effets très concrets de mobilisation du tissu socio-économique et du monde culturel. Oui, l'intérêt que suscite l'adoption du PDI est déjà bénéfique pour la promotion de Bruxelles.

Toutefois, nous devons aller plus loin. Malgré un bon niveau de notoriété global, l'image de Bruxelles manque encore de clarté et d'impact, en comparaison avec d'autres villes internationales dont l'offre en termes d'équipements, de services ou d'événements est plus identifiable. C'est pourquoi nous devons, dans un premier temps, construire une image de marque pour Bruxelles sur la base de son actuelle notoriété, tout en corrigeant certains aspects négatifs de celle-ci.

Ainsi, la multiplicité des logos, slogans et symboles de Bruxelles utilisés à l'étranger constitue un obstacle persistant hors de nos frontières. Il est par conséquent très important de déterminer un (ou quelques) symbole(s) de Bruxelles reconnus et utilisés par tous. Au-delà du choix d'éléments emblématiques, c'est une charte graphique globale qu'il s'agit d'élaborer, en ce compris le choix d'un slogan unique et la rédaction d'un "argumentaire de base" pour renforcer l'attractivité de Bruxelles. Cet argumentaire reprendrait notamment quelques chiffres clés comme repères immédiatement identifiables.

(poursuivant en français)

Sans préjuger des conclusions qui seraient tirées d'une analyse plus pointue de l'image de Bruxelles, il me semble indispensable de tabler sur l'atout que constitue la fonction de capitale européenne, cela semble évident. Un accent particulier devra être recherché autour des efforts que Bruxelles doit réaliser pour promouvoir un développement durable. Son rôle de capitale de l'Europe implique qu'elle devienne un exemple en la matière au moment où beaucoup de grandes villes, conscientes de leur responsabilité environnementale et planétaire, font de leurs initiatives dans ce domaine du développement durable un instrument de promotion. Il n'est pas rare de recevoir des documents en provenance d'autres grandes villes où sont exposés des objectifs en matière de développement durable.

Bruxelles doit également capitaliser sur la richesse de son offre culturelle, de son histoire et de ses

Voor deze vijf krachtlijnen kunnen nu al bepaalde opties worden vastgelegd en beslissingen genomen. Aan andere elementen moet nog worden gewerkt. Daarom is het noodzakelijk dat de uitvoering van het plan in fasen gebeurt.

Citymarketing vormt niet alleen een volwaardig onderdeel van het PIO, het is ook de rode draad die loopt doorheen alle thema's van het PIO.

Het feit dat wij een ontwikkelingsplan uitwerken, is op zich al een citymarketingoperatie. Want sinds het plan is aangekondigd en dankzij de contacten die vereist waren voor de uitwerking ervan, hebben wij zeer concreet het mobiliserend effect kunnen vaststellen binnen het sociaal-economisch weefsel en in de culturele wereld. De belangstelling voor de goedkeuring van het PIO heeft nu al een gunstige invloed op de promotie van Brussel.

Maar daarbij mag het niet blijven. Ondanks een goede naambekendheid, is het imago van Brussel minder duidelijk en uitgesproken dan dat van andere internationale steden die kunnen bogen op een identificeerbaar aanbod van uitrustingen, diensten en evenementen. Daarom moeten we in een eerste fase voor Brussel een imago opbouwen dat gebaseerd is op zijn huidige naambekendheid, waarbij we bepaalde negatieve aspecten die daarmee in verband gebracht worden, bijsturen.

Een aanhoudend probleem dat zich stelt buiten onze landsgrenzen, is dat voor Brussel in het buitenland een veelheid aan verschillende logo's, slogans en symbolen wordt gebruikt. Het is dan ook van het allergrootste belang één of meerdere Brusselse symbolen te bepalen die door iedereen worden erkend en gebruikt. Naast de vastlegging van deze symboolgebonden elementen moeten we een algemene 'huisstijl' ontwerpen met een enkelvoudige slogan. Daarbij moet een 'basisargumentatie' worden uitgeschreven die de aantrekkingskracht van Brussel moet onderbouwen. In dit argumentendossier kunnen als bakens onder meer een aantal cijfers worden verwerkt.

(verder in het Frans)

Zonder vooruit te lopen op de bevindingen van een grondigere analyse van het imago van Brussel, lijkt mij de functie van "hoofdstad van Europa" toch al een wezenlijke troef om uit te spelen.

traditions qui font sa renommée internationale. Certaines villes, comme Bilbao, se sont fait connaître quasi uniquement sur cette base : un événement culturel ou une infrastructure culturelle de prestige. Même si l'exemple du Musée Guggenheim est tout à fait particulier et sans doute difficilement transposable, il paraît évident qu'il faut réfléchir, en collaboration avec les Communautés et le niveau fédéral, à une meilleure promotion de nos grandes institutions culturelles et scientifiques et les regrouper autour de quelques priorités dans une cellule opérationnelle au service du PDI.

Nous devons notamment concevoir un projet phare autour des institutions européennes, j'y reviendrai brièvement dans un instant.

D'une manière plus générale, la création sur la place Royale d'un pôle d'accueil pour les visiteurs de Bruxelles s'inscrit aussi dans l'optique d'une plus grande visibilité des richesses touristiques et culturelles de Bruxelles. Ce projet, initié par la Région, sera inauguré en 2008.

La concertation actuelle entre la Région, l'Etat fédéral et la Ville de Bruxelles pour la promotion du Mont des Arts doit être intensifiée pour garantir à cette zone le succès qu'elle mérite dans l'offre culturelle et touristique de notre Région.

Nous devons aussi renforcer la politique événementielle. Bruxelles recèle nombre d'événements de grande qualité sans pour autant atteindre un seuil de notoriété leur permettant d'être reconnus à l'étranger. Nous devons recenser ces événements plus porteurs, notamment en collaboration avec certains organismes comme le Bureau des Grands Événements du BITC qui met déjà en œuvre certaines initiatives. Nous devrons réaliser notamment un certain nombre d'années thématiques sur une base bisannuelle, ce qui nous semble raisonnable.

Cette politique événementielle renforcée sera modulée en fonction des investissements en équipements qui seront décidés dans le cadre du PDI. Une grande infrastructure culturelle nouvelle, une grande infrastructure sportive nouvelle nous offriront sans doute de nouvelles opportunités. Je pense notamment à l'organisation de la coupe du monde de football en 2018 qui doit être exploitée avec toujours la grande prudence qui entoure ce genre d'événement : perturbations possibles pour la

Tevens dienen de inspanningen die Brussel zich moet getroosten ter bevordering van een duurzame ontwikkeling, in het bijzonder te worden benadrukt. Als hoofdstad van Europa behoort Brussel op dat vlak een modelstad te worden, wetende dat heel wat grote steden, vanuit een verantwoordelijkheidszin voor het leefmilieu en onze planeet, hun initiatieven die in dat verband kaderen, gebruiken voor hun promotie. Wij ontvangen niet zelden documenten van andere grootsteden waarin zij doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling voorstellen.

Brussel moet ook profijt zien te halen uit haar rijke cultuuraanbod, geschiedenis en tradities, die de stad een internationale vermaardheid hebben bezorgd. Een aantal steden, zoals Bilbao, bogen zelfs bijna uitsluitend op een prestigieus cultureel evenement of een prestigieuze culturele infrastructuur om naambekendheid te verwerven. Hoewel het voorbeeld van het Guggenheim-museum zeer bijzonder en niet meteen bruikbaar is, lijkt het geen slecht idee om, samen met de Gemeenschappen en het federaal niveau, even stil te staan bij de manier waarop we onze culturele en wetenschappelijke instellingen beter kunnen promoten en deze rond een aantal prioriteiten in een operationele cel kunnen groeperen ten dienste van het PIO.

We moeten meer bepaald een toonaangevend project opbouwen rond de Europese instellingen. Ik zal daar zo meteen op terugkomen.

De oprichting van een "onthaalpool" aan het Koningsplein voor de bezoekers van Brussel past binnen het streven naar een grotere zichtbaarheid van de toeristische en culturele rijkdom van Brussel. Dit project werd reeds door het gewest opgestart en zal worden ingehuldigd in 2008.

Het bestaande overleg tussen het gewest, de federale overheid en de Stad Brussel rond de promotie van de Kunsberg moet verder worden opgevoerd, zodanig dat dit gebied een terechte trekpleister wordt binnen het culturele en toeristische aanbod van ons gewest.

Ook ons evenementenbeleid moeten we verder uitbouwen. In Brussel worden heel wat kwalitatief hoogstaande evenementen ingericht, die evenwel niet bekend genoeg zijn om in het buitenland erkenning te krijgen. We moeten een inventaris en

ville ou problèmes financiers engendrés pour les grandes villes.

Le gouvernement vient à ce sujet de consacrer l'année 2009 au thème de la bande dessinée, tout comme il avait consacré à titre expérimental 2006 à la mode et au design. Nous souhaitons que la périodicité de ces années à thème soit systématisée tous les deux ou trois ans.

Dans le même ordre d'idées, le Brussels' Day s'inscrit résolument dans cette logique de "city marketing". Comme vous le savez, il rassemble chaque année différents opérateurs économiques bruxellois autour d'un événement de promotion d'image de marque de Bruxelles dans une grande capitale internationale. Initié en 2005, le Brussels' Day a pris son rythme de croisière et nous devons, aujourd'hui, soutenir ce genre d'initiative. Il faudrait à cet égard qu'un service spécifique de l'administration impliquant les différents départements concernés soit mis en place à partir de ce qui existe déjà dans les administrations.

Les universités bruxelloises ont également une très belle carte à jouer pour leur rayonnement international. Nous ferons de nos universités des partenaires de notre action : nous conclurons avec celles-ci des accords de collaboration visant à mieux les faire connaître sur le plan international. Nous profiterons également des événements auxquels sont associées les universités bruxelloises pour mieux faire connaître notre Région.

Très concrètement, le gouvernement lancera prochainement un marché pour désigner une agence spécialisée en communication et image de marque qui aura pour mission de concevoir une véritable politique de "city marketing" sur la base de l'ensemble des objectifs stratégiques prioritaires que je viens d'évoquer.

(poursuivant en français)

J'en viens à présent aux équipements de destination.

Nous avons besoin de nouveaux équipements, en particulier dans le domaine des congrès, du commerce, de la culture, des expositions et du sport.

Il s'agit là du deuxième axe de travail du PDI : la qualité de ces équipements dits "de destination"

selectie maken van de meest baanbrekende evenementen, en dat in samenwerking met het Groot Evenementenbureau van het BITC, dat een aantal van de meest populaire initiatieven in Brussel op het getouw zet. Wij zullen ook om de twee jaar een themajaar organiseren.

Dit versterkt evenementenbeleid zal worden gemoduleerd in functie van de investeringen in uitrusting, waartoe in het kader van het PIO zal worden beslist. Een nieuwe grote culturele of sportinfrastructuur biedt ongetwijfeld heel wat nieuwe mogelijkheden. Ik denk met name aan de organisatie van de wereldbeker voetbal in 2018. Een dergelijk evenement moet evenwel met de grootste voorzichtigheid worden georganiseerd om hinder voor de inwoners en een financieel fiasco te voorkomen.

De regering heeft recentelijk beslist om het jaar 2009 in het teken te plaatsen van het stripverhaal, net zoals 2006 in het teken stond van mode en design. Het is onze bedoeling om systematisch te brengen in de regelmaat van deze themajaren: om de twee of drie jaar.

Vanuit eenzelfde optiek past ook de Brussels' Day ten volle in de citymarketing-logica: jaarlijks brengt dit gebeuren op een promotie-evenement voor het merkimago van Brussel verschillende Brusselse economische operatoren samen in een grote internationale hoofdstad. Sinds hij in 2005 voor het eerst georganiseerd werd, is Brussels' Day op kruissnelheid en kent het evenement een toenemend succes. Maar de organisatie ervan moet verder worden geprofessionaliseerd: de ondersteuning van een specifieke dienst van de administratie, die de inspanningen van de verschillende departementen bundelt, lijkt voor de toekomst een noodzaak.

Ook de Brusselse universiteiten kunnen een aantal interessante troeven uitspelen om hun internationale uitstraling te vergroten. Wij zullen de universiteiten als partners bij ons beleid betrekken en samenwerkingsakkoorden met hen sluiten om ze meer internationale bekendheid te geven. Wij zullen ook evenementen waaraan de Brusselse universiteiten deelnemen, aangrijpen om het gewest meer naambekendheid te geven.

De regering zal binnenkort een opdracht uitschrijven met het oog op de aanstelling van een

représente un facteur d'attractivité important pour Bruxelles.

Il sera essentiel d'élaborer au préalable une étude sur chaque zone d'implantation de ces équipements de grande envergure. Cette approche est la condition sine qua non d'intégration des équipements dans leur quartier, la garantie que ceux-ci jouent efficacement leur rôle dans le cadre d'une stratégie internationale de city marketing, tout en participant à la création ou à la réhabilitation d'ensembles urbains cohérents.

Il nous a en effet semblé important d'aborder chaque projet dans sa globalité, en tant que véritable pôle de développement. Nous ne nous limitons pas à l'équipement stricto sensu, il s'inscrit dans un projet urbain global et contribue ainsi à la dynamisation de la zone dans laquelle il se situe.

Le développement de ces pôles se fera dans une logique de "quartiers durables": elle prendra en compte - outre la dimension sociale et économique - une dimension environnementale spécifique. Cette attention particulière traduit la volonté de la Région de jouer un rôle d'exemple en matière de développement durable.

Dix zones stratégiques pour l'avenir de Bruxelles ont été identifiées (voir texte intégral en annexe). Ces zones constituent un enjeu territorial, urbanistique et économique majeur pour la Région bruxelloise. Les autorités publiques ne peuvent pas se limiter à une intervention passive, sollicitée par les investisseurs privés. Au contraire, la Région doit elle-même déterminer des projets auxquels s'associe ensuite le secteur privé.

Pour ce faire, nous nous appuierons sur l'ensemble des études que nous avons à notre disposition : je pense bien sûr aux schémas directeurs existants ou en cours de réalisation, mais également aux études déjà réalisées en matière de mobilité ou lors de l'élaboration de plans d'aménagement.

Les communes seront également impliquées dans le développement des dix zones stratégiques ; nous les associerons étroitement à tous les stades de l'élaboration et de la mise en oeuvre des schémas directeurs en cours ou à venir sur ces zones. La concertation avec les autres niveaux de pouvoir belge et européen sera également poursuivie et renforcée.

agentschap dat gespecialiseerd is in communicatie en imago, dat een volwaardig citymarketingbeleid moet uitwerken op basis van de prioritair beleidsdoelstellingen die ik zopas heb besproken.

(verder in het Nederlands)

Ik ga het nu hebben over de bestemmingsuitrustingen.

We hebben behoefte aan nieuwe uitrustingen, vooral dan met het oog op congressen, handel, cultuur, tentoonstellingen en sport.

Dat is de tweede krachtlijn van het PIO: de kwaliteit van deze zogenoamde 'bestemmingsuitrustingen', als bepalende factor voor de aantrekkingskracht van Brussel.

Het zal van wezenlijk belang zijn om vooraf een onderzoek te wijden aan elk gebied waar dergelijke grootschalige uitrustingen gevestigd zullen worden. Deze benadering is de conditio sine qua non om de uitrustingen te integreren in de wijk. Tevens vormt zij de waarborg dat deze uitrustingen hun doeltreffendheid bewijzen in het kader van een internationale citymarketingstrategie, en tegelijkertijd bijdragen tot de opbouw of herwaardering van samenhangende stadsgehelen.

Het leek ons belangrijk om elk project in zijn globaliteit te bekijken als een ontwikkelingspool. Wij beperken ons niet tot de uitrusting stricto sensu. Ze past binnen een globaal stedelijk project en draagt bij tot de nieuwe dynamiek van de zone waar zij zich bevindt.

De uitbouw van deze polen zal gebeuren binnen een logica van 'duurzame wijken': men zal - naast het sociaal en economisch aspect - rekening moeten houden met een specifieke milieudimensie. In deze verscherpte aandacht komt de wil van het gewest tot uiting om een voorbeeldfunctie te vervullen inzake duurzame ontwikkeling.

Er werden tien strategische gebieden geïdentificeerd voor de toekomst van Brussel (zie volledige tekst in bijlage). Deze gebieden zijn van groot territoriaal, stedenbouwkundig en economisch belang voor het Brussels Gewest. De overheid mag zich niet beperken tot een passief optreden op aangeven van privé-investerders. Integendeel, het gewest moet zelf de projecten

(poursuivant en français)

Il semble évident que, pour développer ces zones, nous devrons disposer d'un outil opérationnel. Aujourd'hui, le gouvernement examine notamment la possibilité de fondre le secrétariat pour le développement urbain et la cellule ZIR de l'administration en un seul service ou en une agence en charge du développement territorial.

Il est indéniable que l'atout principal de Bruxelles est d'être la capitale de l'Europe. Ne cherchons pas plus loin ce qui doit être la base de notre stratégie d'image. Pourtant, au-delà des bâtiments abritant les différentes institutions européennes, aucun lieu ne représente symboliquement l'Europe à Bruxelles.

Nous souhaitons donc créer une « maison de l'Europe », c'est-à-dire un lieu emblématique où la Région et l'Europe peuvent développer ensemble leur vision de l'Europe, un lieu qui permette à la fois à l'Europe de se rapprocher du citoyen et à la Région d'affirmer son rôle de capitale de l'Europe. Le schéma directeur relatif au quartier européen indique qu'un centre culturel incarnant l'Europe devrait voir le jour au sein du quartier européen. Le gouvernement prendra donc des contacts avec l'Etat fédéral et les institutions européennes afin de tenter d'arrêter le concept et les modalités de financement de ce que nous appellerons à ce stade la "Maison de l'Europe".

Le secteur du congrès doit impérativement être développé. Cela constitue la priorité du PDI parmi les objectifs économiques. En effet, ce secteur est créateur d'emplois directs et indirects, souvent peu qualifiés et occupés par des Bruxellois. Fournir de l'emploi aux gens dotés de qualifications plus modestes de notre Région est un des grands enjeux pour cette dernière. En outre, le développement de ce secteur aurait des retombées notamment positives en matière de tourisme.

La création d'un centre de congrès de grande envergure, complémentaire au Palais des congrès, devait être envisagée. Le gouvernement a choisi le site du Heysel, qui est particulièrement approprié pour accueillir ce type d'infrastructures : des synergies pourraient être développées avec le Palais des Expositions tout proche et le site dispose d'une bonne desserte en matière de mobilité. La concertation fructueuse menée avec la Ville de Bruxelles, qui dispose de la maîtrise foncière de la

bepalen waarin de privésector nadien een rol kan spelen.

Daartoe zullen we uitgaan van alle studies die wij tot onze beschikking hebben: ik denk uiteraard aan de lopende of komende richtschema's, maar ook aan de studies die al zijn uitgevoerd over de mobiliteit of tijdens de uitvoering van de aanlegplannen.

Ook de gemeenten zullen een rol spelen bij de ontwikkeling van de tien strategische gebieden: wij zullen ze nauw betrekken bij ieder stadium van de uitwerking en uitvoering van de lopende en geplande richtschema's voor deze gebieden. Het overleg met de andere Belgische en Europese beleidsniveaus zal eveneens worden voortgezet en versterkt.

(verder in het Frans)

Om die gebieden te kunnen ontwikkelen, moeten we uiteraard over een operationeel instrument beschikken. De regering gaat momenteel na of het mogelijk is het Gewestelijk Secretariaat voor Stedelijke Ontwikkeling (GSSO) en de GGB-cel van de administratie om te vormen tot een volwaardig "Agentschap belast met territoriale ontwikkeling".

Het hoeft geen betoog dat de voornaamste troef van Brussel verband houdt met de rol die het vervult als hoofdstad van Europa. Dat moet de basis van ons handelsmerk worden. Afgezien van de gebouwen waarin de verschillende Europese instellingen zijn ondergebracht, staat in Brussel echter geen enkele plaats symbool voor Europa. Wij willen dus een "Huis van Europa" bouwen, een plaats met symboolfunctie waar het gewest en Europa samen uitdrukking kunnen geven aan hun visie op Europa, een plaats die Europa de mogelijkheid biedt om de afstand tot de burger te verkleinen en het gewest de kans geeft zijn rol als hoofdstad van Europa te bevestigen. In het richtschema voor de Europese wijk wordt geopperd om in de Europese wijk een cultureel centrum op te richten dat moet fungeren als belichaming van Europa. De regering zal dus rond de tafel gaan zitten met de federale overheid en de Europese instellingen om een concept en de financieringsmodaliteiten van het "Huis van Europa" vast te leggen.

majorité du site, nous a renforcés dans ce choix. La Ville de Bruxelles lancera un schéma directeur en ce sens portant sur l'ensemble du site en concertation avec la Région.

Bruxelles doit aussi être une ville de loisirs. Aujourd'hui, les spectacles culturels ou sportifs d'envergure internationale sont conçus, tant sur le plan financier que sur le plan scénographique et technique, pour des salles de 12.000 à 15.000 spectateurs. Il est important pour l'image internationale de la Région d'accueillir des productions internationales de ce type. Il faut donc doter Bruxelles d'équipements répondant aux normes actuelles du marché, soit :

1. une salle de concert de 15.000 places et/ou une salle indoor ;
2. un nouveau stade en tenant compte de la perspective de grands événements et notamment de la coupe du monde de football

Différents paramètres sont à prendre en considération afin de déterminer l'implantation préférentielle d'un stade :

1. le délai de réalisation et de coordination nécessaire avec d'autres projets régionaux en matière de mobilité. Il ne peut y avoir d'implantation de grandes infrastructures sans intégrer une réflexion sur la mobilité.
2. les exigences réglementaires parfois fixées par les instances internationales,
3. le couplage éventuel à d'autres développements du type centre commercial ou pôle culturel, de manière à déplacer une masse critique d'événements et d'activités qui justifient les dépenses en matière de mobilité.
4. le coût de l'opération et de la gestion. Il faut veiller à ce que ce genre d'infrastructures ne génère pas des coûts devant être assumés par le contribuable bruxellois.

Jusqu'à présent, trois sites ont été évoqués pour l'implantation d'un stade.

L'étude relative à la Petite-Ile, à Anderlecht, conclut que l'implantation à cet endroit serait possible, mais engendrerait des frais élevés et surtout des délais

De belangrijkste economische krachtlijn van het PIO is dat de congressector absoluut verder moet worden uitgebouwd. Het gaat immers niet alleen om een economische sector die rechtstreeks werkgelegenheid verschafft, voornamelijk dan aan laaggeschoolden en aan Brusselaars. Bovendien kan de uitbouw van deze sector onrechtstreeks ook heel wat positieve gevolgen hebben voor het toerisme en aanverwante diensten. Wij vonden het de moeite de bouw van een groot congrescentrum, dat een aanvulling moet vormen op het Congrespaleis, te overwegen. De regering heeft geopteerd voor de Heizelsite, die een uitermate geschikte locatie is om een dergelijke infrastructuur te vestigen: er kunnen synergieën worden ontwikkeld met het zeer nabij gelegen Tentoonstellingspaleis en de mobiliteit op de site is goed als gevolg van de reeds bestaande verbindingen. Het vruchtbare overleg met de Stad Brussel, dat het grootste gedeelte van de site in grondbeheer heeft, heeft ons gesterk in die keuze. De Stad Brussel zal op korte termijn én in overleg met het gewest voor heel deze site een richtschema opstarten.

Brussel moet ook een echte vrijetijdsstad worden. Vandaag worden culturele en sportieve voorstellingen van internationaal formaat opgezet, zowel in financieel als in scenografisch en technisch opzicht, voor zalen van 12.000 tot 15.000 toeschouwers. Het is belangrijk voor het internationale imago van het gewest dat het internationale producties van dit type kan ontvangen. Brussel heeft dan ook nood aan uitrusting die aan de huidige marktstandaarden beantwoorden, zijnde:

- 1. een concertzaal met 15.000 plaatsen en/of een indoorzaal;*
- 2. een nieuw stadion, in het vooruitzicht van een eventuele kandidaatstelling voor de organisatie van de wereldbeker voetbal.*

Bij de keuze van de meeste geschikte locatie voor de bouw van een stadion, dient rekening gehouden te worden met verschillende parameters:

- 1. de uitvoeringstermijn en de vereiste coördinatie met andere gewestelijke projecten inzake mobiliteit. Er mag geen grote infrastructuur komen zonder dat er over de mobiliteit wordt nagedacht;*

probablement longs.

L'option de la rénovation du stade du Heysel, a priori attrayante, présente des points faibles. Le stade engendre des nuisances pour les riverains et d'autres fonctions sont envisagées sur le site lui donnant une densité d'activité importante avec des risques de saturation. On ne peut pas tout faire sur le plateau du Heysel. L'implantation d'un centre de congrès sur le site est à l'étude et celui-ci peut difficilement cumuler différentes infrastructures et un stade sans nuire au bon aménagement des lieux et aux exigences de sécurité. Il faut savoir que tout projet comparable, aujourd'hui, à celui d'un stade multifonctionnel impose des précautions en matière de sécurité qui interdisent la localisation de ce genre d'infrastructure dans le tissu urbain traditionnel.

Le site de Schaerbeek-Formation offre, quant à lui, l'avantage d'offrir un espace suffisant et de limiter les nuisances pour les riverains. Comme vous le savez, le développement du site est aujourd'hui réglementairement bloqué via son affectation de ZIRAD (Zone d'intérêt régional à développement différé) au PRAS (Plan régional d'affectation du sol).

Il faut considérer que l'option de l'implantation du stade à Schaerbeek-Formation constitue une opportunité pour développer l'ensemble du site. En effet, un projet supra-régional serait l'occasion de solliciter le pouvoir fédéral pour qu'il active la valorisation des terrains publics ou para-publics en conformité avec les souhaits régionaux. Le gouvernement a donc décidé de lancer un schéma directeur sur Schaerbeek-Formation pour analyser la faisabilité technique de l'implantation d'un stade multifonctionnel à cet endroit.

Pour répondre à la légitime préoccupation de certains d'entre vous, le schéma directeur devra également analyser l'aménagement du site dans sa globalité. Il s'agit notamment d'étudier la faisabilité d'y planter du logement - et nous avons une idée de la répartition de cette fonction sur la zone, mais elle doit être validée par une étude technique -, de mettre des terrains à disposition du Port de Bruxelles - pour des activités logistiques - et à disposition de la SDRB, et d'étudier la possibilité d'y développer un espace vert structurant permettant de relier les quartiers de Haren et de Neder-Over-Hembeek. Le gouvernement souhaite également que soit examinée la possibilité d'installer sur le site le

2. de réglementaires voorschriften vastgelegd door de internationale instanties;

3. de eventuele koppeling aan de uitbouw van bijvoorbeeld een handelscentrum en/of cultuurpool, zodat de kritieke massa de mobiliteitsuitgaven verantwoordt;

4. de kostprijs van de operatie en van het beheer. Dit soort infrastructuur mag geen meerkost voor de Brusselse belastingbetalers met zich brengen.

Tot dusver komen drie sites in aanmerking voor de vestiging van een stadion.

De studie met betrekking tot het Klein Eiland komt tot de conclusie dat de bouw van een stadion op die locatie mogelijk is, maar dat rekening gehouden dient te worden met hoog oplopende kosten en met een waarschijnlijk lange uitvoeringstermijn. De op het eerste gezicht aantrekkelijke optie om het Heizelstadion te renoveren, vertoont een paar zwakke punten. Het stadion brengt overlast te weeg voor de omwonenden en nu overwogen wordt om nog meer functies te vestigen op deze site, met een grote concentratie aan activiteiten tot gevolg, dreigt verzadiging. De bouw van een congrescentrum wordt momenteel bestudeerd en de site kan moeilijk zowel deze infrastructuur als een stadion huisvesten, zonder dat dit ten koste gaat van de goede plaatselijke aanleg en van de veiligheidsvoorschriften. Vanwege de veiligheidsvoorschriften is het onmogelijk om een groot multifunctioneel stadion in te passen in het traditionele stedelijke weefsel.

Het terrein aan Schaerbeek-Vorming biedt dan weer het voordeel dat er genoeg ruimte beschikbaar is en dat de hinder voor de omwonenden beperkt blijft. U weet dat de grote volksbewegingen vandaag bijzondere organisatorische maatregelen eisen die in gebieden met een overmaat aan bedrijvigheid moeilijk lokaliseerbaar zijn. Doordat deze site krachtens het GBP bestemd is als GGBUA, wordt de ontwikkeling ervan door de regelgeving momenteel verhinderd.

De optie om het stadion te vestigen op het terrein aan Schaerbeek-Vorming biedt ons bovendien de kans om deze site te ontwikkelen. Een supraregionale project zou ons in de gelegenheid

Musée national des chemins de fer qui, selon le souhait même du gouvernement fédéral, a sa place à Bruxelles. Si les conclusions du schéma directeur sont positives, il est vrai qu'il y aura lieu de modifier le PRAS pour changer le statut de la ZIRAD Schaerbeek-Formation.

En ce qui concerne le projet de nouvelle salle de spectacle et/ou salle indoor, celui-ci devrait idéalement être couplé au projet de Centre de congrès afin d'obtenir un pôle congrès-loisirs cohérent. Le projet de salle indoor sera donc étudié dans le cadre du schéma directeur « Heysel ».

Bruxelles est aussi une ville de culture en général. Comme je vous l'ai dit, le quartier du Mont des Arts accueille une densité extraordinaire de musées. Ceux qui le visitent constatent en effet que ce quartier est riche de potentialités. Le Mont des Arts accueillera aussi prochainement, sur le site de ce qui fut la Cour des comptes et le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, le musée Magritte et le pôle d'accueil touristico-culturel de la Région dont j'ai parlé. Ce musée sera un lieu emblématique de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale. Je crois qu'il faut tout faire pour renforcer l'attractivité du quartier du Mont des Arts.

Par ailleurs, l'année 2006 de la mode et du design a permis de mettre en avant le fait que ces deux secteurs constituent un atout essentiel pour la Région et qu'il est fondamental d'exploiter ce potentiel, tant sur le plan touristique que sur le plan des retombées économiques et en termes d'emplois. Afin de conforter la renommée de la Région au niveau international dans ces deux secteurs, le gouvernement a chargé un groupe de travail de mettre sur pied une « Maison bruxelloise de la mode et du design ». Il s'agira d'une sorte de centre de référence pour tous les professionnels de ces deux secteurs.

On a beaucoup parlé également de la dynamique commerciale de Bruxelles. Comme vous le savez, nous avons réalisé des études en ce sens et des recommandations sont sorties du schéma de développement commercial. Celles-ci préconisent de développer une grande surface commerciale au nord de Bruxelles. Ce centre commercial aurait pour vocation de rayonner au-delà des frontières de la Région de Bruxelles-Capitale. Un projet de ce type soutiendrait le développement d'infrastructures de congrès et de loisirs sur un site stratégique identifié.

stellen de federale overheid te verzoeken werk te maken van de valorisering van de terreinen, in overeenstemming met de verzuchtingen van het Gewest. De Regering heeft dan ook beslist voor Schaarbeek-Vorming een richtschema op te starten om na te gaan of de bouw van een multifunctioneel stadion op die locatie technisch haalbaar is.

Het richtschema behoort tevens een analyse van de totaalinrichting van de site te bevatten. Er dient met andere woorden te worden nagegaan of het haalbaar is er woningen te vestigen en terreinen ter beschikking te stellen van de Haven van Brussel - voor logistieke activiteiten - en van de GOMB en de mogelijkheid te onderzoeken om er een structurerende groene ruimte te ontwikkelen die de verbinding vormt tussen de wijk Haren en Neder-over-Heembeek. De Regering wil tevens laten onderzoeken of het mogelijk is op deze site het Nationaal Spoorwegmuseum te vestigen, dat - volgens de wens van de federale regering - in Brussel thuishoort. Zijn de conclusies van dat richtschema positief, dan verdient het aanbeveling om het GBP te wijzigen om zodoende het statuut van het GGBUA Schaarbeek-Vorming te wijzigen.

Het verdient aanbeveling om een koppeling tot stand te brengen tussen de projecten die respectievelijk kaderen in de bouw van een nieuwe concertzaal en / of indoorzaal en in de bouw van een congrescentrum om zodoende een coherente pool voor congressen en vrijetijdsbesteding tot stand te brengen. De bouw van een indoorzaal zal dus bestudeerd worden in het kader van het richtschema "Heizel".

Brussel is ook een cultuurstad.

Op de Kunstberg zijn bijzonder veel musea gevestigd. Die wijk heeft een bijzonder groot potentieel. Daar komen op de Kunstberg binnenkort ook nog het Magritte-museum bij en de toeristisch-culturele onthaalpool van het Gewest. Zodra het gewestcomplex op het Koningsplein afgewerkt zal zijn, zal het een symboolfunctie hebben voor het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het Gewest moet van deze gelegenheid gebruik maken om de Kunstbergwijk aantrekkelijker te maken.

Overigens kon dankzij het Jaar van de mode en het design in 2006 worden getoond dat deze beide sectoren een troef zijn voor het Gewest en dat het

Le site du Heysel est de facto pressenti pour accueillir cette activité. Le schéma directeur sur le Heysel devra approfondir la faisabilité du projet, en particulier les effets sur la mobilité dans la zone et sur l'accessibilité du site en général. Le gouvernement analysera également l'opportunité de développer, toujours au nord de la Région, un second centre commercial de moindre envergure, dont l'offre commerciale serait complémentaire au premier.

Une attention particulière doit également être portée à nos gares les plus importantes. La gare du midi est une porte d'entrée sur la ville. Le parcours entre la gare et le centre ville ainsi que la signalétique à l'intérieur et aux abords de la gare doivent être repensés en concertation avec le fédéral. La gare du midi met Bruxelles à 1h20 de Paris et, dès le 14 novembre, à 2 heures de Londres. Son interconnectivité avec le centre de Bruxelles, le Heysel ou le quartier européen est optimale. Un développement cohérent des infrastructures de bureau longeant la gare constitue dès lors un atout important - dans le respect des affectations existantes - pour l'implantation d'entreprises dépendant de la sphère d'influence économique parisienne ou londonienne. A cet effet, nous lancerons prochainement un schéma prospectif sur le quartier de la gare du midi, en collaboration avec la SNCB, concernant l'affectation et l'usage de propriétés de la SNCB.

(poursuivant en néerlandais)

Le développement du site de Tour & Taxis constitue un enjeu majeur pour Bruxelles. Situé entre le centre historique et le plateau du Heysel, il offre un potentiel très diversifié : culture et loisirs, activité économique et logements de qualité en face du canal. Le schéma directeur de la zone-levier Tour & Taxis sera soumis en première lecture au gouvernement en décembre 2007.

J'évoquerai également brièvement le quartier européen. Nous travaillons à son schéma directeur. Je profite de l'occasion pour souligner l'importance de ce quartier.

La zone-levier Josaphat, connectée au futur réseau RER, offre entre autres, un potentiel important pour le développement de pôles économiques et de quartiers d'affaires à Bruxelles. En ce qui concerne la ZIR Josaphat et la zone d'industrie urbaine

van wezenlijk belang is om dat potentieel verder te benutten, zowel op toeristisch vlak als met het oog op de economische impact en de werkgelegenheid. Om de internationale reputatie van het Gewest in deze twee sectoren te onderbouwen, heeft de Regering een werkgroep opgedragen om een "Brussels Huis voor Mode en Design" op te zetten. Het wordt een soort van referentiecentrum voor de twee voornoemde sectoren.

Brussel - Een dynamische handelsstad

De aanbevelingen van het Schema voor Handelsonontwikkeling voorzien in de vestiging van een grote handelsoppervlakte in het noorden van Brussel, hetgeen de aantrekkingskracht van dit gebied zou moeten herstellen en het een uitstraling moet bezorgen die reikt tot buiten onze gewestsgrenzen.

Een dergelijk project zou de ontwikkeling kunnen ondersteunen van congres-infrastructuur en / of vrijetidsbesteding op een welbepaalde strategische site. De Heizelsite is dan ook de facto de site waarop deze activiteit vermoedelijk gevestigd zal worden. Het richtschema voor de Heizel moet dieper ingaan op de haalbaarheid van een dergelijk project en in het bijzonder op de weerslag die het zou hebben op de mobiliteit in de zone en de toegankelijkheid van de Heizelsite.

De Regering zal tevens nagaan of het opportuun is om, ook in het noorden van het Gewest, een tweede, kleiner winkelcentrum op te richten, met een handelsaanbod dat complementair is met dat van het eerste.

We moeten bijzondere aandacht besteden aan de belangrijkste stations. Het Zuidstation fungeert dan ook als volwaardige toegangspoort tot de stad. Het is bij uitstek de plaats waar een bezoeker van Brussel zijn eerste indrukken opdoet. Daarom moeten we erop toezien dat de omgeving van de stations net en veilig is. Het traject (openbare ruimten en buurtfuncties) tussen het station en het stadscentrum, alsook de signaletiek binnen het station en in de onmiddellijke omgeving ervan, moeten in overleg met de federale Overheid herbekeken worden.

Het Zuidstation brengt Brussel op 1u20 van Parijs en vanaf 14 november op twee uur van Londen. De interconnectiviteit met het centrum van Brussel, de

contiguë, l'étude de faisabilité indique que deux options de développement sont viables : soit, il faut prôner un développement intensif impliquant la couverture des voies et l'implantation d'un nombre important de mètres carrés de bureaux, soit il faut suivre une option allégée comptant essentiellement du logement et laissant les voies de chemin de fer à ciel ouvert.

Les communes de Schaerbeek et d'Evere ont clairement fait le choix d'accueillir le nouveau pôle de la Commission européenne. Le gouvernement soutiendra cet objectif, mais à ce jour, la Commission n'a pas encore manifesté son intérêt. La Région, qui a noué des relations de confiance constructives avec la Commission, entend rester à son écoute.

L'intérêt de la zone-levier Delta pour la Région est évident. Elle est en effet stratégiquement située à proximité du Ring et offre des superficies très importantes pour les entreprises. Néanmoins, son accessibilité n'est pas optimale et nécessitera des aménagements importants, notamment par l'amélioration de la zone piétonne entre le métro et les futures arrêts du RER à Delta et Watermael, l'augmentation de la capacité de parking et une revalorisation des connections avec le réseau de la STIB. Ce terrain sera valorisé via un PPAS dès que le schéma directeur, déterminant les grandes options d'intervention, aura été finalisé et approuvé.

Le site de la gare de l'Ouest sera le pôle multimodal le mieux desservi de toute la Région. Ce site est stratégique, car son développement permettra de relier les deux rives de Molenbeek. Le schéma directeur prévoit notamment la création d'espaces publics conviviaux de qualité. Le schéma directeur est financé par Beliris. L'étude a démarré au printemps 2006 et devra être finalisée pour début 2008. Une fois ce schéma directeur approuvé, la commune de Molenbeek pourra élaborer son PPAS, sur base d'un arrêté gouvernemental.

(poursuivant en français)

La qualité de vie est la troisième ligne directrice qui a été identifiée dans le PDI. Une ville qui offre insuffisamment de confort et de plaisir de vivre ne peut pas être une ville à vocation internationale. Nous devons poursuivre notre objectif d'internationalisation de la ville en nous concentrant sur le plaisir de vivre pour ses habitants.

Heizel en de Europese Wijk is optimaal. Een samenhangende ontwikkeling van de kantoorinsfractuur langs het station is dan ook een belangrijke troef - met naleving van de bestaande bestemmingen - voor de vestiging van ondernemingen die een band hebben met de economische invloedssfeer van Parijs of Londen.

Daartoe zullen we binnenkort voor de wijk van het Zuidstation in samenwerking met de NMBS een prospectiefschema opstarten.

(verder in het Nederlands)

De ontwikkeling van de site van Thurn & Taxis is voor Brussel van groot belang. Het gebied is gelegen tussen het historisch centrum en het Heizelplateau en biedt een zeer verscheiden potentieel: cultuur en vrije tijd, economische activiteit en woningen van een hoog kwalitatief niveau aan de overkant van het kanaal. In december 2007 zal het richtschema voor het hefboomgebied Thurn & Taxis in eerste lezing worden voorgelegd aan de regering.

Ik wil het ook kort over de Europese wijk hebben. Zoals u weet, werken we aan een richtschema. Ik wil van de gelegenheid gebruik maken om het belang van de Europese wijk te benadrukken.

Het hefboomgebied Josaphat, dat in verbinding staat met het toekomstig Gewestelijk Expresnet (GEN), biedt onder meer een groot potentieel voor de ontwikkeling van economische polen en zakenwijken in Brussel. Uit de haalbaarheidsstudie blijkt dat voor het GGB Josaphat en het aangrenzend stedelijk industriegebied twee opties van ontwikkeling uitvoerbaar zijn: ofwel een intensieve ontwikkeling die een overdekking van de sporen en de vestiging van een groot aantal m² kantoren inhoudt, ofwel een lichtere optie die voornamelijk draait rond huisvesting en waarbij men de spoorwegen in open lucht laat.

De gemeenten Schaarbeek en Evere hebben duidelijk te kennen gegeven dat ze hier de nieuwe pool van de Europese Commissie willen vestigen. De regering zal deze doelstelling ondersteunen, maar tot op heden heeft de Commissie haar belangstelling nog niet laten blijken en het gewest wil blijven luisteren naar de verzuchtingen van de Commissie, waarmee het intussen een constructieve vertrouwensband heeft opgebouwd.

Dans quelques minutes, j'aborderai les actions en termes de politique de rénovation urbaine. La gestion de Bruxelles est complexe et constitue un défi permanent, car de nombreux acteurs institutionnels différents interviennent sur son territoire.

Une meilleure gouvernance ne peut donc pas se concevoir sans une approche de coopération entre les différents niveaux de pouvoir. Il est indispensable de défragmenter les politiques et de multiplier les synergies pour éviter que la complexité institutionnelle existante ne donne une image négative de la gestion de la Région bruxelloise à l'étranger.

Pouvoir fédéral, Communautés, Régions voisines, communes, tous doivent travailler en suivant une vision d'ensemble. Cela paraît être un lieu commun, mais nous n'avons pas toujours vérifié que ce bon sens était partagé par tous les niveaux de pouvoir. Il suffit de voir avec quelle audace les organismes suprarégionaux et nationaux ont commencé à émettre des idées sur le lotissement des grandes zones de réserve à Bruxelles pour se rendre compte que la cohérence et la concertation ne sont pas encore devenues la culture de notre fédéralisme.

C'est dans cet esprit que le gouvernement souhaite que les deux autres Régions et les Communautés soient consultées et mobilisées par le PDI. A cet effet, la mise en place d'un Comité interministériel de coopération rassemblant les ministres concernés au sein de chaque gouvernement serait plus qu'un symbole. Elle aurait une valeur opérationnelle, pour démontrer la volonté bruxelloise de donner à son projet des retombées positives pour l'ensemble du pays.

Nous devons organiser une gestion concertée et coordonnée du poumon économique et du premier bassin d'emplois du pays, basée sur une aire métropolitaine plus large que les dix-neuf communes, à cheval sur les trois Régions. Je rappelle qu'au début des années 90, j'avais plaidé en faveur de l'idée d'une communauté urbaine. J'ai vu avec plaisir que ce concept a depuis lors été repris par les uns et les autres. Cette concertation doit porter sur la mobilité transrégionale, l'aménagement du territoire, la gestion et la répartition des externalités positives et négatives des grandes infrastructures, le développement économique et social et les politiques d'emploi et de formation.

Het hefboomgebied Delta is belangrijk voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het is strategisch gelegen nabij de ring en beschikt over aanzienlijke bedrijfsoppervlakten. Toch is de toegankelijkheid van het gebied niet optimaal en zijn ingrijpende werkzaamheden vereist, onder meer via de verbetering van de voetgangerszone tussen de metro en de toekomstige GEN-haltes Delta en Watermaal, een toename van de parkeercapaciteit en een opwaardering van de verbindingen met het MIVB-net. Het terrein is voorbestemd om via een BBP gevaloriseerd te worden, zodra het richtschema met de grote interventie-opties is afgewerkt en goedgekeurd.

De site van het Weststation wordt de best bediende multimodale pool van het hele gewest. De site is van strategisch belang, omdat de ontwikkeling ervan de twee delen van Molenbeek opnieuw samenbrengt. Het richtschema voorziet onder meer in de aanleg van kwalitatief hoogstaande en aangename openbare ruimten. Het richtschema wordt gefinancierd door Beliris. De studie ging van start in het voorjaar 2006. Ze moet zijn afgewerkt tegen aanvang 2008. Zodra het richtschema is goedgekeurd, kan de gemeente Molenbeek op basis van een regeringsbesluit haar BBP uitwerken.

(verder in het Frans)

De derde krachtlijn die in het PIO wordt geïdentificeerd, heeft betrekking op de leefkwaliteit.

Een stad die onvoldoende leefcomfort biedt aan zijn inwoners kan onmogelijk aantrekkelijk zijn op de internationale scène. We moeten onze doelstelling, de internationalisering van de stad, verder nastreven en ons richten op het leefcomfort van de inwoners.

Straks zal ik het hebben over het stadsvernieuwingbeleid. Het bestuur van Brussel is complex en een permanente uitdaging omdat zovele institutionele spelers actief zijn op het gewestelijk grondgebied. Een beter bestuur is enkel denkbaar binnen een context van samenwerking tussen de verschillende beleidsniveaus. Het is absoluut noodzakelijk dat het beleid wordt "gedefragmenteerd" en dat synergieën worden uitgewerkt als we willen vermijden dat de bestaande institutionele complexiteit een negatief beeld zou geven van het

Dans l'optique de notre développement international, nous analyserons la possibilité de mettre en place des procédures spéciales de délivrance de permis dans certaines zones stratégiques de niveau européen et international - et ce, après concertation avec les pouvoirs locaux. Nous devons disposer à cette fin d'instruments accélérant la consolidation de nos projets.

Enfin, je ne pourrais pas vous parler du PDI sans vous parler de son financement. Vous trouverez à cet égard certaines considérations dans le texte qui vous sera remis. Pour les résumer, je dirais qu'il faut absolument convaincre le fédéral d'investir davantage à Bruxelles. Non pas comme un mendiant, mais comme un partenaire ! Il faudra aussi travailler avec le secteur privé. Nous comptons beaucoup sur le partenariat avec ce dernier pour certains grands équipements. A cet effet, le gouvernement recourra au recrutement d'un "project manager" chargé d'analyser les offres de partenariat issues du secteur privé. Il s'agit en effet d'un travail qui comporte des spécificités.

Vous l'aurez compris, le lancement du PDI est un signal politique majeur. C'est pourquoi, je lui ai consacré une part significative de ce discours, d'autant qu'il touche à plusieurs compétences. Je vais maintenant passer en revue avec vous les principaux chantiers qui occuperont le gouvernement au cours de cette année.

Le premier concerne la mise en oeuvre du Contrat pour l'économie et l'emploi. Vous le savez, la Région bruxelloise reste la première des trois Régions du pays en termes de nombre de créations d'entreprises par 1.000 habitants. En croissance de 49% par rapport au début de la législature, ce nombre avait dépassé les 9.500 entreprises en 2006. En 2007, nous dépasserons vraisemblablement la barre des 10.000 entreprises créées. Il est aussi particulièrement intéressant de noter que, dans le même temps, le nombre de faillites n'a augmenté que de 22%. Autrement dit, le taux de création net reste largement positif.

La politique menée depuis le début de la législature en matière d'accompagnement et de soutien à la création montre tout son sens. La Région poursuivra le travail accompli avec l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE). Celle-ci s'est vu confier de nombreuses missions spécifiques dans le cadre du Contrat pour l'économie et l'emploi : incubateurs

bestuur van het Brussels Gewest in het buitenland.

De federale overheid, de gemeenschappen, de naburige gewesten en de gemeenten moeten dezelfde visie vertolken. Dat lijkt een cliché, maar we hebben niet altijd nagegaan of dit gezond verstand gedeeld werd door alle machtsniveaus. Het lef waarmee de supraregionale en nationale instellingen ideeën spuiken over de verkaveling van de uitgestrekte reservezones in Brussel, toont aan dat coherentie en overleg nog niet behoren tot onze federale cultuur.

Het is vanuit dit oogpunt dat de regering wenst dat de beide andere gewesten en de gemeenschappen zouden worden geraadpleegd en gemobiliseerd door het PIO. De oprichting van een Interministerieel Samenwerkingscomité met de betrokken ministers uit iedere regering zou in die context meer zijn dan een symbool. Ze zou een operationele waarde hebben, om aan te tonen dat Brussel de wil heeft om heel het land de vruchten te laten plukken van zijn project.

Wij moeten een overleg en gecoördineerd beheer organiseren van het economische hart van het land en meteen ook het grootste werkgelegenheidsbekken, dat bestaat uit een metropoolgebied dat groter is dan 19 gemeenten, verspreid over drie gewesten. Begin jaren negentig pleitte ik al voor een stadsgemeenschap. Ik stel tevreden vast dat velen sindsdien dit concept hebben overgenomen. Dit overleg moet gaan over transgewestelijke mobiliteit, over de ruimtelijke ordening, over beheer en spreiding van de positieve en negatieve neveneffecten van de grote infrastructuren, over economische en sociale ontwikkeling en over het werkgelegenheids- en vormingsbeleid.

In het kader van de internationale ontwikkeling onderzoeken we de mogelijkheid om, in overleg met de plaatselijke besturen, bijzondere procedures in te voeren voor de afgifte van vergunningen in bepaalde strategische zones van Europees en internationaal belang. Daarvoor hebben we instrumenten nodig die de consolidatie van onze projecten versnellen.

Ik kan niet spreken over het PIO, zonder het te hebben over de financiering ervan. U vindt daarover een aantal overwegingen in de tekst die u ontvangt. Samengevat, moeten we absoluut de

pour investisseurs étrangers, aide à la relocalisation d'entreprises, accompagnement des entreprises en matière d'urbanisme et d'environnement, etc.

Quatre secteurs porteurs retiendront tout spécialement notre attention dans le domaine de l'innovation : la santé, les nouvelles technologies, les communications et l'environnement.

L'année 2007 sera aussi celle du lancement du nouveau programme de pro deo comptable, en collaboration avec le Centre pour entreprises en difficulté. Nous pensons en effet que, parallèlement à la promotion de l'esprit d'entreprise auprès des jeunes, il faut qu'il y ait un coaching et un accompagnement d'un certain nombre d'entreprises qui ont, non seulement des difficultés à naître, mais également à émerger et à s'affirmer. Nous voulons également rappeler que la collaboration avec les écoles techniques et professionnelles est essentielle. Un nouvel appel à projets sera donc lancé à l'attention de ce type d'enseignement.

Notre projet d'ordonnance organique relative aux aides à la promotion de l'expansion économique devrait être adopté par le parlement prochainement. La création d'un parc agroalimentaire est aussi considérée comme une priorité. Le gouvernement a accepté le principe de créer et de contribuer au financement d'un tel parc agroalimentaire. La Région conclura prochainement un nouveau contrat de gestion avec le Port de Bruxelles. Celui-ci se concentrera surtout sur le développement économique et l'emploi dans la zone du canal, sur le développement de trafics multimodaux dans le port et sur l'intégration urbaine.

Le gouvernement a également approuvé récemment le programme opérationnel définitif des futurs fonds structurels européens, dénommés dorénavant "Objectif 2013 : investissons ensemble dans le développement urbain". En 2008, les premiers projets seront lancés et permettront de renforcer les politiques de la ville qui touchent la vie de certains quartiers, l'environnement, la formation, l'accueil de la petite enfance, etc.

L'importance du commerce à Bruxelles, que ce soit en termes économiques ou en termes d'emplois, n'est plus à démontrer. Ce secteur d'activité occupe aujourd'hui plus de 100.000 personnes en Région bruxelloise. Dans la droite ligne du schéma de développement commercial, le gouvernement aura

federale overheid ervan overtuigen meer te investeren in Brussel. Niet als een bedelaar, maar als een partner! We moeten ook samenwerken met de privésector. We rekenen op een partnerschap voor een aantal grote uitrusting. Daarvoor zal de regering een project manager aanwerven, die de aanbiedingen van partnerschappen vanuit de privésector moet analyseren. Dit is een erg specifieke taak.

U hebt het begrepen, de bekendmaking van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling (PIO) is een belangrijk politiek signaal. Daarom besteedde ik aan het plan een belangrijk deel van deze openingstoespraak. Er komen in het kader van dit plan immers verschillende bevoegdheden aan bod. Derhalve ga ik nu met u de belangrijkste werkerreinen overlopen waarmee de Regering het komende jaar bezig zal zijn.

Het eerste betreft de uitvoering van het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling. Wat het aantal oprichtingen van ondernemingen per 1.000 inwoners betreft, is, zoals u weet, het Brussels Gewest nog altijd het eerste van de drie gewesten van het land. Met een toename van 49% in vergelijking met het begin van de legislatuur, oversteg dit aantal de 9.500 ondernemingen in 2006. In 2007 zullen wij waarschijnlijk de grens van 10.000 opgerichte ondernemingen overschrijden. Speciaal het vermelden waard is tevens dat in diezelfde periode het aantal faillissementen slechts met 22% is toegenomen. Anders gezegd, de netto oprichtingsgraad van ondernemingen blijft ruimschoots positief.

Dat toont aan hoe zinvol het beleid is dat sinds de aanvang van de legislatuur wordt gevoerd op het vlak van begeleiding van en steun aan de bedrijfsoprichtingen. Het Gewest zal het werk voortzetten dat met het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) werd verricht. In het kader van het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling werden aan het BAO talrijke specifieke opdrachten toevertrouwd: incubator voor buitenlandse investeerders, hulp bij het herlokalisieren van ondernemingen, begeleiding van bedrijven op het vlak van stedenbouw en milieu, enzovoort.

In vier sectoren, met name gezondheid, nieuwe technologieën, communicatie en leefmilieu, is innovatie noodzakelijk.

pour priorité deux zones importantes : le centre-ville et le haut de la ville.

Le gouvernement a chargé Atrium de la mise en place de "schémas prospectifs" sur les 15 quartiers commerçants sous contrats. Il s'agira de déboucher sur des propositions concrètes en matière de promotion commerciale et d'urbanisme commercial. Le Plan pour l'emploi des Bruxellois sera complété d'un avenant relatif à l'emploi des jeunes. Un ensemble de mesures spécifiquement axées sur les jeunes fait actuellement l'objet d'une concertation avec les partenaires sociaux.

Les mesures proposées concernent tant les stages en entreprise que l'emploi étudiant, l'enseignement en alternance, les programmes de transition professionnelle ou le rôle que joue le contrat de projet professionnel pour l'insertion professionnelle. Autre projet-phare de la majorité gouvernementale, la conclusion et la mise en oeuvre du contrat de gestion de l'Office régional bruxellois de l'emploi pour sa plus grande part seront mises en oeuvre dans l'année. Dernièrement, l'Office a été rebaptisé Actiris.

Par ailleurs, le gouvernement a adopté en première lecture un avant-projet d'ordonnance relatif aux Missions locales et aux Lokale Werkwinkels. L'avant-projet est actuellement soumis à l'avis d'Actiris et du Conseil économique et social de la Région. Le gouvernement espère soumettre ce texte à votre sagacité dès le début de l'année 2008.

En ce qui concerne les structures d'accueil de l'enfance, la Région poursuivra ses efforts, en finançant tant des infrastructures que du personnel d'encadrement dans le cadre de la mise en oeuvre de son Plan crèches adopté en 2007.

La coopération avec le secteur intérimaire sera poursuivie, notamment en apportant un soutien à un second bureau social d'intérim.

La mise à disposition de conventions de premier emploi auprès des organismes d'intérêt public est une politique initiée dès 2006, qui connaît un succès certain. Le gouvernement a souhaité amplifier cette politique, en augmentant le nombre de postes et en diversifiant les organismes d'intérêt public concernés. Cette action sera développée en 2008, en veillant par ailleurs à ce que des postes soient disponibles, dans les OIP, pour l'enseignement en

2007 is tevens het jaar waarin men het nieuwe programma "pro deo-boekhouders" zal opstarten, dit in samenwerking met het Centrum voor Ondernemingen in moeilijkheden. Naast het aanwakkeren van de ondernemingsgeest bij jongeren, is er ook nood aan coaching en begeleiding van een aantal ondernemingen die niet alleen problemen hebben bij hun oprichting, maar ook bij hun ontwikkeling en positionering op de markt. Ook de samenwerking met technische scholen en beroepsscholen blijft van essentieel belang. Er komt een nieuwe projectenoproep voor dit onderwijs type.

Binnenkort zou het parlement ons ontwerp van organieke ordonnantie betreffende steun ter bevordering van de economische expansie moeten goedkeuren. De oprichting van een park voor de voedingssector werd steeds als een prioriteit beschouwd. De regering aanvaardde het principe om een park voor de voedingssector, Food Factory genaamd, in te richten en tot de financiering ervan bij te dragen.

Eerdaags zal het Gewest met de Haven van Brussel een nieuw beheerscontract afsluiten. Dit zal zich vooral richten op de economische ontwikkeling en op de tewerkstelling in het kanaalgebied, op de uitbreiding van de multimodale trafieken in de haven en op de stadsintegratie.

Recentelijk hechtte de regering haar goedkeuring aan het definitieve Operationeel Programma van de toekomstige Europese Structuurfondsen, voortaan onder de benaming "Doelstellingen 2013 - Laten we samen in de stedelijke ontwikkeling investeren". In 2008 zullen de eerste projecten opgestart worden en ons in staat stellen om het beleid van de stad te versterken, wat betreft het leven in bepaalde wijken, het milieu, opleiding, kinderopvang, enzovoort.

Het belang van de handel in Brussel, zowel in economische termen als in termen van tewerkstelling, moet niet meer worden aangetoond. Vandaag stelt deze activiteitensector in het Brussels Gewest meer dan 100.000 personen te werk. In het verlengde van het schema voor handelontwikkeling steunt de regering in de eerste plaats twee belangrijke gebieden, met name het stadscentrum en de bovenstad.

De regering belastte Atrium met het opstellen van

alternance.

Le gouvernement présentera au parlement un projet d'ordonnance relative à l'égalité de traitement en matière d'emploi et la lutte contre les discriminations à l'embauche dans le secteur privé et un projet d'ordonnance portant sur la diversité dans la fonction publique régionale. Le gouvernement souhaite qu'ils fassent l'objet d'un examen conjoint avec les initiatives parlementaires relatives à la promotion de la diversité et de l'antidiscrimination.

En matière d'innovation, le Plan approuvé par les partenaires sociaux fin 2006 est aujourd'hui en application dans sa totalité. Il vise à hisser Bruxelles dans le top 10 des régions innovatrices en Europe à l'horizon 2013. Ce terme est calqué sur celui des programmes européens en matière de politique régionale et de politique scientifique. Ainsi, la Région affirme son intégration complète dans la stratégie de Lisbonne.

Nous accorderons un soutien prioritaire à trois secteurs identifiés comme porteur d'innovation : les technologies de l'information et de la communication, la santé et l'environnement. Les deux premiers auront été particulièrement visés par les actions menées en 2006 et 2007. Cette année, nous mettrons l'accent sur l'environnement.

Parallèlement, les nouveaux programmes d'impulsion renforcent l'innovation technologique à moyen terme en stimulant la collaboration entre unités de recherche. Quatre dossiers ont été soutenus dans le domaine des technologies de l'information et de la communication. L'appel à projets dans le secteur de la santé sera clôturé prochainement tandis que celui s'adressant au secteur de l'environnement sera opéré en 2008.

(poursuivant en néerlandais)

Le logement reste également une priorité absolue pour le gouvernement.

Le Plan logement atteint le stade concret de la construction de logement. Les prochains mois verront le lancement de nombreux chantiers, à raison d'un par mois environ.

Plus de 30 projets sont en cours, ce qui représente la construction de plus de 4.000 logements par des

"prospectieve schema's" over de vijftien handelswijken onder contract. Zo wil ze tot concrete voorstellen komen inzake de promotionele en stedenbouwkundige aspecten van de handel.

Het Plan voor de tewerkstelling van de Brusselaars wordt aangevuld met een bijakte over de tewerkstelling van de jongeren. Momenteel wordt met de sociale partners overleg gepleegd over een geheel van maatregelen die specifiek gericht zijn op de jongeren.

De voorgestelde maatregelen betreffen zowel de bedrijfsstages als de studentenarbeid, het deeltijds leren, de beroepsdoorstromingsprogramma's of de rol die het contract voor beroepsproject in de beroepsinschakeling speelt.

Als prestige-project van de regeringsmeerderheid zal het afsluiten en het uitvoeren van het beheerscontract van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor het overgrote deel tijdens het jaar uitgevoerd worden. Onlangs werd de dienst omgedoopt tot Actiris.

Bovendien hechtte de regering in eerste lezing haar goedkeuring aan een voorontwerp van ordonnantie over de Lokale Werkwinkels en de Missions Locales. Het voorontwerp wordt momenteel aan het advies van Actiris en van de Economische en Sociale Raad van het gewest onderworpen. De regering hoopt deze tekst vanaf begin 2008 aan uw inzicht voor te leggen.

Wat de structuren voor kinderopvang betreft, zal het gewest zijn inspanningen voortzetten door zowel infrastructuur als het begeleidingspersoneel te financieren in het raam van de uitvoering van zijn Kinderkribbenplan dat in 2007 werd goedgekeurd.

De samenwerking met de interimsector zal worden voortgezet, in het bijzonder door steun te verlenen aan een tweede sociaal interimkantoor.

Het ter beschikking stellen van startbaanovereenkomsten bij instellingen van openbaar nut, is een beleid waartoe vanaf 2006 het initiatief werd genomen en dat een zeker succes kent. De regering wenste dit beleid te versterken door het aantal betrekkingen te verhogen en de betrokken instellingen van openbaar nut te diversificeren. Deze actie zal men in 2008

opérateurs publics régionaux. Les détails sont repris dans la déclaration de gouvernement (voir texte intégral en annexe).

Dans les semaines à venir, les derniers projets seront approuvés, pour atteindre les 5.000 logements prévus.

Nous poursuivrons également cette année l'important effort de rénovation des logements sociaux. Les trois derniers programmes de rénovation représentent, en effet, près de 500 millions d'euros.

A l'issue de la législature, ce sont plus de 8.000 logements sociaux ou moyens qui auront été mis en chantier par les pouvoirs publics régionaux.

Outre le Plan logement, d'autres politiques régionales contribuent en effet à accroître l'offre en la matière. Ainsi, 1.765 logements assimilés à du logement social ou conventionnés seront bâties dans le cadre des contrats de quartiers et par la SDRB. Plus de 480 logements auront été réalisés par le Fonds du logement. Près de 1.000 logements feront l'objet d'une rénovation lourde dans le cadre des plans quadriennaux.

Nous consacrerons également une attention particulière au subside qui doit faciliter l'accès aux habitations de rapport privées. A l'heure actuelle, un projet d'arrêté instaurant une allocation loyer est soumis à l'avis du Conseil d'Etat. Il sera d'application au début de l'année 2008 et concernera les logements communaux.

Nous avons un objectif concret en ce qui concerne les AIS. Un arrêté déterminant la hausse des plafonds des loyers versés aux propriétaires entrera en vigueur à partir de 2008, de même que l'intervention de la Région dans le différentiel locatif.

(poursuivant en français)

Le défi climatique est aujourd'hui devenu une préoccupation universelle. Plusieurs grandes villes l'ont d'ailleurs bien compris. Si Bruxelles entend jouer un rôle international, elle doit être à la pointe en matière environnementale. Bruxelles se doit d'adopter une attitude pro-active, celle de l'Union européenne en matière de lutte contre le changement climatique.

ontplooien, dit terwijl men er wel degelijk op toeziet dat er in de Instellingen van Openbaar Nut (ION) betrekkingen beschikbaar zijn voor het deeltijds leren.

De regering zal bij het parlement een ontwerp van ordonnantie indienen over de gelijke behandeling in arbeid en beroep en over de strijd tegen de discriminatie bij aanwervingen in de privésector, alsook een ontwerpordonnantie met betrekking tot de diversiteit in het gewestelijk openbaar ambt. Deze ordonnanties zullen samen met de parlementaire initiatieven betreffende de bevordering van de diversiteit en de antidiscriminatie, bestudeerd worden.

Op het vlak van innovatie is het plan dat eind 2006 door de sociale partners werd goedgekeurd, nu in zijn geheel van toepassing. Tegen 2013 wil het Brussel opwerken tot de top 10 van de innoverende regio's in Europa. Die termijn wordt overgenomen uit de Europese programma's op het gebied van het regionaal en wetenschappelijk beleid. Aldus toont het gewest duidelijk aan dat het helemaal geïntegreerd is in de strategie van Lissabon.

Het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling (CET) verleent prioritaire steun aan drie sectoren die doorgaan voor vernieuwende sectoren: de informatie- en communicatietechnologieën, de gezondheid en het leefmilieu. De in 2006 en 2007 gevoerde acties zullen zich hoofdzakelijk op de eerste twee sectoren richten. Dit jaar zullen wij de nadruk leggen op het leefmilieu.

Door de samenwerking tussen de onderzoekseenheden te bevorderen, versterken de nieuwe impulsprogramma's terzelfder tijd de technologische innovatie op middellange termijn. In het domein van de informatie- en communicatietechnologieën werden vier dossiers gesteund. De oproep tot projecten in de gezondheidssector zal eerdaags worden afgesloten, terwijl men de oproep die zich tot de milieusector richt, in 2008 zal uitvoeren.

(verder in het Nederlands)

De huisvesting vormt ook voor de regering nog altijd een absolute prioriteit.

Het Huisvestingsplan bereikt de concrete fase van

Trois axes sont prioritaires. Dans l'immédiat, il faut poursuivre et amplifier les mesures déjà prises par le gouvernement visant à contribuer à réduire nos émissions de gaz à effet de serre. Ensuite, il faut intégrer dès le départ les nouvelles normes de la performance énergétique et environnementale aux infrastructures, bâtiments et quartiers qui seront développés au sein des pôles régionaux du PDI. Enfin, il nous faut nous doter, avant la fin de la législature, d'un plan climat transversal. Ce plan climat impliquera les compétences de différents membres du gouvernement.

La mobilité constitue évidemment un enjeu fondamental. Nous constatons que les problèmes de congestion urbaine s'accentuent, notamment sur certains tronçons du ring. Ce phénomène est dû à l'augmentation du trafic dit "de navetteurs", mais aussi à l'augmentation du trafic international qui transite par notre pays. La Région flamande, gestionnaire principale du ring, a d'ailleurs dans ses intentions d'apporter des réaménagements pour améliorer la fluidité sur une grande partie du ring. Une concertation est indispensable à la gestion du ring. Le gouvernement bruxellois estime que des améliorations doivent être apportées. Nous devons étudier la possibilité d'améliorer l'accès vers le sud de Bruxelles. C'est pourquoi, la Région de Bruxelles-Capitale proposera aux gouvernements flamand et wallon la mise en place d'une cellule de concertation interrégionale qui aurait pour mission d'étudier différentes pistes d'amélioration du trafic sur le ring, tout en évitant un enclavement de la Région bruxelloise. Ce type de comité trouvera d'ailleurs bien sa place dans le comité plus large de concertation transfrontalier dont j'ai parlé tout à l'heure.

La mise en service du RER doit représenter une priorité. Certaines mesures d'accompagnement seront nécessaires dans l'intérêt des Bruxellois, mais aussi de ceux qui viennent travailler à Bruxelles et de ceux qui visitent la capitale de l'Europe. La fluidité du trafic d'accès à notre Région doit constituer un de nos objectifs. Il faut que Bruxelles bénéficie d'un réseau de métro plus vaste qui nous permette d'établir une connexion avec tous les modes de transport. A cet égard, le gouvernement demandera à la STIB de lancer des études pour le prolongement de l'axe nord-sud. Une analyse de l'extension des réseaux souterrain et de surface existants devra être menée. Cette étude d'extension devra se faire de pair avec l'introduction de zones de

de woningbouw. De volgende maanden zullen talrijke werven een aanvang nemen, tegen een ritme van ongeveer één werf per maand.

Inmiddels zijn er meer dan 30 projecten in ontwikkeling, dat betekent de bouw van meer dan 4.000 woningen door gewestelijke openbare operatoren. De details van deze werkwijze zijn opgenomen in het document van de beleidsverklaring (zie volledige tekst in bijlage).

In de komende weken zullen de laatste projecten goedgekeurd worden, om aldus de geplande 5.000 woningen te bereiken.

Dit jaar zullen wij eveneens de aanzienlijke inspanning ter renovatie van de sociale woningen voortzetten. De drie laatste renovatieprogramma's vertegenwoordigen inderdaad bijna 500 miljoen euro.

Tegen het einde van de legislatuur zullen door de gewestelijke overheid meer dan 8.000 werven voor de bouw van sociale of middelgrote woningen zijn aangevat .

Naast het Huisvestingsplan dragen ook nog andere gewestelijke beleidsvormen bij tot een vergroting van het aanbod. Zo zullen in het kader van de wijkcontracten en door de GOMB 1.765 met sociale of geconventioneerde huisvesting gelijkgestelde woningen gebouwd worden. Via het Woningfonds zullen er uiteindelijk meer dan 480 woningen bijgekomen zijn. Bijna 1.000 woningen zullen grondig gerenoveerd worden in het kader van de vierjarenplannen.

De steun die de toegang tot private huurwoningen moet vergemakkelijken, zal eveneens bijzondere aandacht krijgen. Thans wordt een ontwerpbesluit tot invoering van een huurtoelage ter advies voorgelegd aan de Raad van State. Vanaf het begin van het jaar 2008 zal het van toepassing zijn en het zal over de gemeentelijke woningen gaan.

Wij hebben een concrete doelstelling op het gebied van de sociale verhuurkantoren. Vanaf 2008 zal een besluit in werking treden tot bepaling van de verhoging van de huurplafonds die aan de eigenaars betaald worden, alsook tot tegemoetkoming van het gewest in het huurverschil.

limitation du trafic automobile.

(poursuivant en néerlandais)

Un projet d'ordonnance sera déposée devant cette assemblée dans le but d'harmoniser la politique de stationnement au niveau régional, comme le prévoit l'accord de gouvernement. L'harmonisation portera notamment sur les types de zones et sur la tarification. Cette ordonnance prévoira la création d'une agence de stationnement, sous forme d'un organisme d'intérêt public, chargée de veiller à la bonne mise en place de cette politique coordonnée, en collaboration étroite avec les instances régionales et communales.

Par ailleurs, un projet d'ordonnance "Plan de déplacements" sera déposé début 2008. L'objectif de cette ordonnance est de permettre le développement d'actions concrètes afin de sensibiliser les gens à changer de mode de transport dans leurs déplacements quotidiens. Le projet touchera plus spécifiquement les trajets domicile-travail, de/vers l'école ou encore lors de la tenue de grands événements.

En ce qui concerne la promotion de la mobilité "douce", sur la base d'une évaluation du système existant à la Ville de Bruxelles, un système de type "cyclocity" sera étendu à toute la Région, en collaboration avec l'ensemble des communes.

Enfin, en matière de taxis, c'est en 2008 que sera lancé le système de taxis collectifs tel que prévu dans le plan taxis.

(poursuivant en français)

La mise en oeuvre du Plan de développement international ne peut se faire sans que soient évoquées les questions de dualisation du territoire régional, au risque de voir certaines zones ne pas bénéficier de sa dynamique. C'est le paradoxe de cette ville, grande productrice de richesses, mais caractérisée par l'existence de quartiers qui, aujourd'hui encore, malgré des résultats très positifs engendrés par les politiques régionales, incarnent encore trop l'exclusion sociale.

Nous profiterons de cette année pour évaluer notre politique en matière de rénovation urbaine et notre politique territoriale. Ces politiques ont évolué avec le temps et il convient peut-être de leur donner une

(*verder in het Frans*)

De klimaatopwarming is vandaag een universele bezorgdheid geworden.

Meerdere grote steden hebben dit zeer goed begrepen.

Indien Brussel een Gewest wil zijn met een internationaal statuut dan moet het helemaal bij zijn op het vlak van het leefmilieu.

Er zullen drie prioritaire assen ontwikkeld worden:

1. In de eerste plaats de maatregelen die reeds door de Regering genomen werden om onze uitstoot aan broeikasgassen te beperken, voortzetten en versterken.

2. Onmiddellijk de nieuwe maatstaven qua energieverbruik en milieubescherming integreren in de infrastructuren, gebouwen en wijken die zullen tot stand gebracht worden binnen de gewestpolen van het PIO.

3. Voor het einde van de legislatuur zorgen voor een transversaal Klimaatplan. Voor dit klimaatplan zullen de bevoegdheden van meerdere Regeringsleden elkaar overlappen.

Het belang van de mobiliteit voor de economische ontwikkeling en de internationale aantrekkingskracht van Brussel dient niet meer onderstreept te worden.

Wij stellen evenwel vast dat de problemen op het vlak van de verkeerscongestie in de stad groter worden. Iedere dag heeft de Brusselse Ring af te rekenen met belangrijke verkeersopstopingen. Dit verschijnsel is te wijten aan de toename van het zogenaamd "pendelverkeer" maar ook aan de toename van het internationaal verkeer dat ons land doorkruist.

Het Vlaamse Gewest, dat het grootste gedeelte van de Ring beheert, heeft trouwens het voornemen om tot herinrichtingswerken over te gaan om de vlotheid van het verkeer op een groot gedeelte van de Ring te verbeteren. Het is essentieel dat ieder project inzake mobiliteit rondom Brussel eerst het voorwerp uitmaakt van onderhandelingen tussen de diverse gewesten. Het Brusselse Gewest meent ook dat er verbeteringen dienen aangebracht te

orientation nouvelle. Celle-ci pourrait découler des constats rendus possibles par l'atlas des quartiers que nous allons vous présenter à la fin du mois de novembre. Cet atlas étudie la situation évolutive de tous les quartiers de la Région bruxelloise. Ces informations nous donneront une meilleure connaissance de ce qui se passe dans ces quartiers, ainsi que des risques de fracture sociale et de dualisation dont je parlais.

Dans cet esprit, la Région organise - et je profite de l'occasion pour vous y inviter - une semaine de la ville, du 19 au 23 novembre prochain. Nous avons regroupé une série d'experts urbains et politiques belges et étrangers dans le cadre d'un colloque international. Cette semaine lancera l'année de l'évaluation des politiques urbaines menées depuis bientôt vingt ans.

Un mot sur la situation des communes. Vous connaissez les ordonnances que nous avons votées pour les aider. Nous constatons que les dossiers de candidature des communes, notamment en ce qui concerne le Fonds de compensation fiscale, sont nombreux. Les dix-neuf communes ont fait preuve d'enthousiasme lors de la réunion préparatoire que nous avons organisée. On peut donc raisonnablement s'attendre à ce que 100% des communes bruxelloises s'inscrivent dans cette dynamique visant à utiliser le Fonds de compensation fiscale, mais aussi les montants additionnels au Fonds des communes que nous avons votés.

Un plan de gouvernance locale, dont vous connaissez déjà les grandes lignes, sera déposé au gouvernement prochainement. Sur cette base, un projet d'ordonnance visant à améliorer la gestion opérationnelle des communes sera élaboré.

En matière de sécurité et de prévention, mon propos sera concret. Le gouvernement poursuivra la mise en oeuvre de son Plan de sécurité. Cent dix personnes sont engagées, ou sont en voie de l'être, dans les dix-neuf communes grâce à l'aide régionale.

Le volet sécurité dans les transports publics du Plan de sécurité est en cours d'exécution. Plus de 100 caméras de surveillance supplémentaires seront installées dans les stations de métro, de même que 80 bornes de contact. Nous avons également investi dans des équipes d'intervention et de prévention

worden. Ook moet de mogelijkheid nagegaan worden om de toegang tot het zuiden van Brussel te verbeteren.

Daarom zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de Vlaamse en Waalse Regeringen voorstellen een intergewestelijke onderhandelingscel op te richten die verschillende denkpistes voor een verbetering van het verkeer op de Ring moet bestuderen en daarbij moet zorgen dat het Brussels Gewest niet ingesloten raakt. Dat comité zal overigens aansluiten bij het grensoverschrijdende overlegcomité, waarover ik het al had.

De ingebruikstelling van het GEN moet een prioriteit blijven. Maar bepaalde begeleidingsmaatregelen zullen nodig zijn, niet alleen in het belang van de Brusselse bevolking, maar ook ten behoeve van diegenen die te Brussel komen werken en zeker ook van diegenen die de hoofdstad van de Europese Unie komen bezoeken.

Het staat vast dat Brussel een groter metronet moet hebben dat ons moet toelaten voor aansluitingen te zorgen met alle andere vervoerwijzen. In dat verband zal de Regering aan de MIVB vragen om studies te starten voor de verlenging van de Noord-Zuidas.

Er moet gezorgd worden voor een analyse van de uitbreiding van het ondergronds en bovengronds netwerk. Deze uitbreidingsstudie moet gepaard gaan met de invoering van zones met beperkt autoverkeer.

(verder in het Nederlands)

Er zal een ontwerpordonnantie bij deze vergadering ingediend worden om het parkeerbeleid op gewestelijk niveau te harmoniseren, zoals trouwens voorzien is in het regeerakkoord. De harmonisering zal onder meer betrekking hebben op zonetypen en op de tarivering. Deze ordonnantie zal voorzien in de oprichting van een gewestelijk agentschap voor het parkeren, in de vorm van een instelling van openbaar nut, dat moet toezien op de goede toepassing van dit gecoördineerd beleid, in nauwe samenwerking met de gewestelijke en gemeentelijke instanties.

Begin 2008 zal er ook een ontwerpordonnantie "Vervoerplan" ingediend worden. Deze

supplémentaires. Deux cents véhicules de la STIB sont déjà équipés de caméras.

L'arrêté prévoyant l'introduction d'amendes administratives dans les transports publics sera encore déposé ce mois-ci au gouvernement bruxellois. Là encore, le gouvernement en appelle à l'autorité fédérale, qui a notamment promis l'engagement de policiers supplémentaires.

Au mois de juin 2008, le gouvernement organisera un colloque consacré au bilan des quinze ans d'existence des contrats de prévention à Bruxelles. Cela servira peut-être dans le cadre d'une éventuelle réorientation de nos contrats de prévention.

Une ville plus propre est également importante. Seize premières zones phares ont été choisies pour faire l'objet d'un taux de passage plus important, que ce soit en matière de propreté ou en matière de gestion des déchets. Une vaste campagne régionale de récolte des déchets encombrants sera lancée dans le courant de cette année. L'implantation, en Région bruxelloise, d'une "ressourcerie" est à l'étude. Il s'agit à la fois d'un projet social, environnemental et commercial, qui vise à créer une filière complète de réemploi des objets encombrants, depuis leur collecte jusqu'à leur recyclage.

Le processus de création d'un centre de biométhanisation est en route, avec l'objectif, d'une part, de traiter aussi rapidement que possible les déchets verts des dix-neuf communes et d'étendre la valorisation des matières organiques à d'autres déchets, et d'autre part, d'obtenir une nouvelle source d'énergie verte. Les demandes de permis seront prochainement introduites.

Je ne rentrerai pas dans les détails concernant notamment les bulles à verre. Vous trouverez tout cela dans le texte.

La qualité architecturale est aussi une préoccupation que nous devons garder à l'esprit.

(poursuivant en néerlandais)

Bruxelles entretient toutefois une relation complexe vis-à-vis de son patrimoine architectural. Malgré la richesse de celui-ci, les épisodes douloureux de la "bruxellisation" restent encore dans les mémoires.

Il est temps aujourd'hui de tourner la page et de

ordonnantie heeft tot doel de ontwikkeling mogelijk te maken van concrete acties om de bevolking te sensibiliseren om van vervoerwijze te veranderen voor hun dagelijkse verplaatsingen. Het project heeft meer bepaald betrekking op de woonst-werkverplaatsingen, de verplaatsingen van en naar school en de verplaatsingen die verband houden met het bijwonen van grote evenementen.

Wat betreft de bevordering van de zachte mobiliteit zal op grond van een evaluatie van het bestaande systeem in Brussel-Stad, het systeem van "cyclocity" uitgebreid worden naar het hele gewest in samenwerking met alle gemeenten.

Op het vlak van het taxivervoer wordt in 2008 het systeem van collectieve taxivoertuigen opgestart, zoals voorzien in het taxiplan.

(verder in het Frans)

De uitvoering van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling (PIO) mag de dualisering-problematiek van het gewestelijk grondgebied niet terzijde schuiven. Het risico bestaat immers dat aan sommige zones de dynamiek van het plan voorbij zou gaan. Het is een paradox dat deze stad veel rijkdom voortbrengt, maar dat er nog steeds wijken zijn die, ondanks de positieve resultaten van het gewestelijk beleid, nog steeds de sociale uitsluiting belichamen.

Dit jaar komt er een evaluatie van het beleid inzake stadsrenovatie en ruimtelijke ordening. Dat beleid is mettertijd geëvolueerd en moet misschien een nieuwe richting uitgaan. Het uitgangspunt daarvoor kan de "Atlas van de wijken" zijn die eind november wordt voorgesteld. Deze atlas bestudeert de evolutieve toestand van alle Brusselse wijken. Deze informatie geeft ons een betere kennis van wat er in deze wijken gebeurt en van de gevaren van de sociale breuk en de dualisering waarover ik het eerder had.

Vanuit die optiek zal het Gewest van 19 tot 23 november een "Week van de Stad" organiseren. In het kader van een internationaal colloquium worden een aantal stedelijke deskundigen en Belgische en buitenlandse politici samengebracht. Die week luidt het begin in van het evaluatiejaar van het stedelijk beleid dat sinds twintig jaar wordt gevoerd.

s'engager dans la voie d'une modernité architecturale audacieuse, combinée à la protection du patrimoine. Certains projets-phares doivent être l'occasion de mettre en oeuvre cette nouvelle philosophie reposant sur la transparence des projets, la concertation avec tous les acteurs concernés et les aspects liés au développement durable.

(poursuivant en français)

C'est pourquoi plusieurs espaces publics stratégiques à Bruxelles, que je ne citerai pas ici, doivent faire l'objet d'une réflexion toute particulière.

Nous mettrons en place cette année la cellule qui remplira une fonction très proche de ce qui a été défini dans la mission du "bouwmeester". Il en a été question à plusieurs reprises en commission.

En matière de fiscalité régionale, nous entamerons la mise en place d'une structure régionale permettant la perception du précompte immobilier et, éventuellement, d'autres impôts régionaux. Nous examinerons et préparerons en collaboration avec plusieurs universités une réforme des taxes de circulation en tenant compte de l'impact des véhicules sur l'environnement.

A propos du budget, nous entamerons une réforme importante et visible concernant la structure budgétaire. Le budget sera organisé dès 2008 en missions au sein desquelles les programmes traduiront des objectifs politiques précis. Il s'agit ici de renforcer le pouvoir du parlement qui exercera au mieux son contrôle.

Pour le reste, le budget 2008 en phase de négociation respectera cette année encore la norme du Conseil supérieur des finances.

S'agissant de l'informatique, l'année 2007 s'est caractérisée par une réforme radicale de l'approche suivie par la Région de Bruxelles-Capitale. Cette réorganisation et professionalisation interne du CIRB (Centre d'informatique pour la Région bruxelloise) pour les projets IT ("Information Technology") au sein du secteur public bruxellois se poursuivra en 2008.

Dans le domaine de l'égalité des chances, la Région organisera du 3 au 5 décembre 2007 un forum international qui offrira aux participants la

Een woordje nu over de toestand van onze gemeenten. U kent de ordonnanties die in dit verband zijn goedgekeurd. Er zijn talrijke dossiers met kandidaturen van de gemeenten, vooral met betrekking tot het Fiscaal compensatiefonds. De 19 gemeenten hebben blijk gegeven van enthousiasme op het ogenblik van de voorbereidende vergadering georganiseerd door het Gewest. We kunnen er dus redelijkerwijze van uitgaan dat 100% van de Brusselse gemeenten zich aansluiten bij deze dynamiek die ertoe strekt een beroep te doen op het Fiscaal compensatiefonds, maar ook op de bijkomende bedragen uit het Gemeentefonds die de regering heeft goedgekeurd.

Het plan voor een lokaal bestuur, waarvan de grote lijnen u welbekend zijn, zal binnenkort aan de Regering voorgelegd worden. Op grond hiervan zal een ontwerpordonnantie ter verbetering van het operationeel beheer van de gemeenten uitgewerkt worden.

Op het vlak van de veiligheid en de preventie, heb ik een concreet voornemen. De Regering zal haar Veiligheidsplan verder uitvoeren. Dankzij gewestelijke steun gaan de negentien gemeenten 110 personen in dienst nemen.

Ook het luik veiligheid op het openbaar vervoer van het Veiligheidsplan is ondertussen in uitvoering. Er worden in de metrostations extra bewakingscamera's geïnstalleerd, evenals 80 contactzuilen. Er zijn ook investeringen in bijkomende interventie- en preventieploegen. Reeds 200 voertuigen van de MIVB werden voorzien van camera's.

Het besluit in verband met de invoering van de administratieve boetes op het openbaar vervoer wordt nog deze maand op de agenda van de regering geplaatst.

De Brusselse regering wil de federale overheid nogmaals wijzen op haar verbintenis om te zorgen voor de indienstneming van bijkomende politieagenten.

In juni 2008 zal het gewest een colloquium inrichten ter gelegenheid waarvan de balans opgemaakt zal worden van het vijftienjarig bestaan van de preventiecontracten te Brussel. Dit zal als basis dienen voor een eventuele heroriëntering van het gewestelijk beleid terzake.

possibilité d'échanger leur expérience en la matière dans un contexte urbain et conférera une dimension internationale à Bruxelles. Un autre colloque consacré à la violence entre partenaires se déroulera le 23 novembre prochain.

(poursuivant en néerlandais)

M. le président, Mmes et MM. les députés,

Je vous ai dressé un tableau d'ensemble des priorités d'action du gouvernement pour cette année parlementaire 2007-2008.

Il s'agit d'une année cruciale à plus d'un titre :

- c'est la dernière année pleine de cette législature : elle doit donc être pleinement mise à profit pour finaliser le programme du gouvernement;

- c'est aussi l'année du lancement opérationnel du PDI sur lequel je me suis longuement étendu. Cette année nous permettra d'ancrer solidement les bases de l'avenir international de Bruxelles;

- dans le contexte que nous connaissons, cette année doit aussi permettre aux Bruxellois de montrer qu'ils entendent être maîtres de leur destin.

(poursuivant en français)

Pour terminer, comme j'ai eu l'occasion de vous le dire, l'ambition du PDI dépasse largement le seul intérêt de Bruxelles. Une mise en oeuvre efficace de ce plan concerne au premier chef l'Etat, mais aussi les autres Régions du pays. Le PDI trace les grandes lignes, les grands chantiers prioritaires qui seront le moteur de notre rayonnement international, et, par là, du développement économique de Bruxelles. Il s'agit là, je le répète, d'un développement qui profite à toute la Belgique.

Il est évident que la Région de Bruxelles-Capitale ne peut pas tout accomplir seule. Elle ne dispose, ni des moyens, ni des compétences institutionnelles à cette fin. En revanche, nous entendons être simultanément le promoteur et le catalyseur du PDI, au bénéfice des Bruxellois et des autres usagers de la ville.

Dans le climat d'inquiétude qui risque de marquer l'avenir institutionnel du pays, il convient que notre Région s'efforce de susciter une unanimité nationale

Voor de leefkwaliteit van de Brusselaars is het ook van belang dat de straten net blijven. Er is een eerste selectie gemaakt van zestien "hot spots" of meest bezochte plaatsen: daar is specifieke aandacht nodig op het vlak van de netheid en het afvalbeheer. Er wordt dit jaar een grote gewestelijke campagne voor de inzameling van grof vuil opgestart. De vestiging van een "kringloopinstallatie" in het Brussels gewest ligt ter studie. Het betreft een maatschappelijk, milieubewust en commercieel project dat tot doel heeft een volledige kringloop te creëren voor het opnieuw in gebruik nemen van grof vuil, gaande van inzameling tot recyclage.

De procedure voor de oprichting van een biomethaanvormingseenheid werd opgestart. Doelstelling ervan is enerzijds zo snel mogelijk het tuinafval van de negentien gemeenten te verwerken en de valorisatie van de organische stoffen naar ander afval uit te breiden (onder meer fruit en groenten) en anderzijds om een nieuwe groene energiebron te bekomen. De vergunningsaanvragen zullen binnenkort worden ingediend.

Voor details over de glasballen verwijjs ik naar het document dat u hebt ontvangen.

Ook de kwaliteit van architectuur is een niet te verwaarlozen aspect van het beleid.

(verder in het Nederlands)

Brussel heeft een complexe relatie ten opzichte van zijn architecturaal patrimonium. Ondanks de rijkdom van dit patrimonium staan de pijnlijke periodes van de "verbrusseling" nog in het geheugen gegrift.

Het is nu tijd om die bladzijde om te draaien en de weg op te gaan van een gedurfde architecturale moderniteit in combinatie met de bescherming van het patrimonium. Naar aanleiding van een aantal belangrijke projecten moet deze nieuwe filosofie toepassing kunnen vinden. Het is een filosofie die op de doorzichtigheid van de projecten steunt, op het overleg met alle betrokken instanties en op de aspecten die verband houden met duurzame ontwikkeling.

(verder in het Frans)

Daarom moet er een grondige reflectie komen over

sur le rôle déterminant que joue Bruxelles pour l'économie du pays. Nous devons aussi poursuivre la démonstration que les tensions communautaires ne peuvent pas nous affecter et ne peuvent paralyser la capitale de l'Europe. Comme d'autres grandes villes, celle-ci est, de plus, confrontée à des problèmes sociaux d'importance pour lesquels les habitants attendent des initiatives toujours plus nombreuses de notre part.

Cette année sera donc celle de plusieurs mises en oeuvre de décisions majeures. Je vous souhaite un travail fructueux. Le gouvernement veillera, bien sûr, à rendre les travaux du parlement aussi intéressants et passionnantes que possible.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité).

verscheidene strategische plaatsen in de Brusselse openbare ruimte, die ik hier niet zal vernoemen.

Dit jaar wordt er een cel opgericht waarvan de functie sterk aanleunt bij de opdracht van de Bouwmeester. Tijdens de commissievergaderingen is dit punt al regelmatig ter sprake gekomen.

Op het vlak van de gewestelijke fiscaliteit zullen wij de uitbouw aanvatten van een gewestelijke structuur met het oog op de eigen inning van de onroerende voorheffing en eventueel van andere gewestelijke belastingen. We onderzoeken en bereiden ook, in samenwerking met verschillende universiteiten, een hervorming voor van de verkeersbelastingen die de impact van de voertuigen op het milieu in rekening brengt.

Op het vlak van de begroting zal een grote en duidelijke hervorming van de begrotingsstructuur worden aangevat. De begroting zal vanaf 2008 in opdrachten worden gestructureerd waarbinnen de programma's de doelstellingen van een bepaald beleid zullen vertalen. Het doel is de bevoegdheid van het parlement te versterken, dat zo een beter toezicht kan uitoefenen.

Voor de rest zal de begroting 2008, die heden wordt onderhandeld, opnieuw de norm van de Hoge Raad van Financiën naleven.

Op het vlak van de informatica werd 2007 gekenmerkt door een ingrijpende hervorming van de ICT-aanpak binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze interne reorganisatie en professionalisering van het CIBG tot "partner of excellence" voor IT-projecten in de Brusselse overheidssector wordt in 2008 voortgezet.

Op het vlak van Gelijke Kansen organiseert het gewest van 3 tot 5 december een internationaal forum waar men ervaringen zal uitwisselen inzake gelijke kansen binnen een grootstedelijke context en Brussel internationaal op de kaart zal zetten. Een tweede colloquium gewijd aan partnergeweld vindt plaats op 23 november 2007.

(verder in het Nederlands)

Mijnheer de voorzitter, dames en heren volksvertegenwoordigers,

Ik heb een globaal beeld geschatst van de

actieprioriteiten die de regering zich heeft voorgenomen voor dit parlementair jaar 2007-2008.

Het is een cruciaal jaar, en dit om meerdere redenen:

- Het is het laatste volle jaar van deze legislatuur en het moet dan ook ten volle worden benut om het regeerprogramma af te werken.

- Het is ook het jaar waarin het PIO, dat ik hier uitvoerig heb toegelicht, operationeel moet worden. Tijdens dit jaar zullen we de fundamenten moeten leggen voor de internationale toekomst van Brussel.

- Binnen de context die ons bekend is, wordt het ook een jaar waarin de Brusselaars moeten tonen dat ze hun lot in eigen handen willen houden.

(verder in het Frans)

De doelstellingen van het PIO zijn niet alleen positief voor Brussel maar ook voor de overige gewesten en voor de federale overheid. Het trekt de kijflijnen van het beleid inzake internationale uitstraling van Brussel, en onrechtstreeks van zijn economische ontwikkeling.

Het spreekt voor zich dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deze opdracht niet alleen kan invullen: het heeft daarvoor niet de nodige middelen en bevoegdheden. Wel is het de drijvende kracht achter het plan.

Gezien de ongerustheid over de institutionele toekomst van België dient het gewest te ijveren voor een nationale eensgezindheid over het grote economische belang van Brussel op federaal vlak. De communautaire spanningen mogen geen negatieve impact hebben op het gewestelijke beleid. In de eerste plaats is Brussel een grootstad die met groeiende sociale problemen wordt geconfronteerd.

Ik wens u voor het komende jaar interessante en vruchtbare parlementaire werkzaamheden toe.

(Applaus bij de meerderheid)

M. le président.- Conformément à ce qui a été décidé en Bureau élargi, la discussion de la déclaration du gouvernement aura lieu cet après-midi. J'invite les différents groupes à me communiquer le nom des orateurs qu'ils inscrivent. Il a été convenu que chaque groupe disposerait d'un maximum de 45 minutes pour s'exprimer.

- *La séance est suspendue à 10h56.*

- *La séance est reprise à 11h35.*

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la désignation d'un conseiller néerlandophone au conseil de police de la zone Nord".

M. le président.- En l'absence de l'auteur de la question d'actualité, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE

De voorzitter.- Conform de beslissing van het bureau in uitgebreide samenstelling zal de besprekking van de algemene beleidsverklaring deze namiddag plaatsvinden. Ik nodig de verschillende fracties uit om me de naam mee te delen van de sprekers die ze inschrijven. Er is beslist dat elke groep maximaal over 45 minuten spreektijd beschikt.

- *De zitting wordt geschorst om 10.56 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 11.35 uur.*

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDELING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de aanstelling van een Nederlandstalig politieraadslid in de politieraad van de zone Noord".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener wordt de dringende vraag als ingetrokken beschouwd.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-

**LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA
RÉNOVATION URBAINE, DU
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "le projet du musée des chemins de fer".

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Monsieur le ministre-président, vous avez répondu en partie ce matin à cette question d'actualité, qui concerne l'implantation du musée des chemins de fer sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Nous souhaitons sonder, par cette question, vos démarches en la matière.

Le gouvernement annonce aujourd'hui qu'il va soutenir l'implantation du projet sur le site de Schaerbeek-Formation. Vous savez que la SNCB souhaite que ce musée soit inauguré pour son 175ème anniversaire. Qu'en est-il des démarches qui ont déjà été effectuées et de celles qui vont l'être, afin que Bruxelles soit retenue comme ville pouvant accueillir ce musée, connaissant les délais imposés par la SNCB ?

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles-Picqué, ministre-président.- Comme vous l'avez souligné, j'ai déjà répondu partiellement à cette question dans mon exposé introductif. Vous avez tout à fait raison de nous interroger sur ce sujet. Le choix de l'emplacement du musée dépend évidemment de la SNCB et, formellement, de l'autorité fédérale. Il est clair que la Région bruxelloise défendra l'implantation de ce musée sur son territoire. C'est la première option. Ensuite, s'il faut choisir l'endroit à Bruxelles, notre préférence va au site de Schaerbeek, dans le respect du contrat de gestion de la SNCB.

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Quelles sont les démarches effectives qui vont être entreprises,

SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het project van het museum van de spoorwegen".

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *De regering stelt voor dit project de site van Schaerbeek-Vorming voor. De NMBS wil het museum op haar 175ste verjaardag kunnen openen. Welke stappen heeft Brussel ondernomen om ervoor te zorgen dat de NMBS voor de Brusselse site kiest?*

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Het is de NMBS die bepaalt waar het spoorwegmuseum komt, maar het spreekt voor zich dat de regering alles zal doen om ervoor te zorgen dat dit museum op het Brussels grondgebied komt. Daarbij is de eerste keuze de site van Schaerbeek, in overeenstemming met het beheerscontract van de NMBS.*

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *De timing voor dit project is bijzonder scherp. Is*

connaissant le délai imposé par la SNCB, pour que ce projet puisse concrètement se réaliser ? En effet, le choix de Schaerbeek-Formation peut nous amener fort loin dans le temps. Quels sont nos arguments pour convaincre la SNCB que c'est Bruxelles qui doit être choisie, et non une autre ville ? Le nom d'Ostende est en effet également évoqué.

M. Charles-Picqué, ministre-président.- Je crois que ce que la SNCB attendait, c'est un signal clair de la Région, de manière à empêcher certains au sein de la SNCB - sans doute minoritaires - d'avancer l'idée d'une autre piste. Au travers de ce que nous avons dit aujourd'hui, nous avons conforté ceux qui, à la SNCB, jugent qu'il est plus raisonnable d'aménager le musée à cet endroit. C'est ce que nous avons voulu en introduisant cette référence au musée dans la déclaration de politique générale.

Mme Françoise Schepmans.- Vous êtes donc convaincu de disposer de délais suffisants pour installer ce musée, en termes de procédures urbanistiques ?

M. Charles-Picqué, ministre-président.- Si la SNCB a la volonté de le faire et dispose du financement nécessaire, compte tenu de l'objet de nos réflexions menées avec la SNCB et portant sur l'ensemble du site, il est évident que toutes les conditions seront remplies pour aller le plus rapidement possible. C'est en tout cas ce que je souhaite. La balle est actuellement dans le camp du fédéral.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOS VAN ASSCHE

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "la menace d'actions des chauffeurs et exploitants de taxis".

M. le président.- En l'absence de l'auteur de la question d'actualité, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

de keuze van Schaerbeek Vorming haalbaar? Met welke argumenten zult u de NMBS overtuigen om voor Brussel te kiezen en niet voor Oostende bijvoorbeeld?

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- De NMBS wachtte op een duidelijk signaal van het gewest. Dat is de reden waarom wij een verwijzing in de algemene beleidsverklaring hebben opgenomen.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- U bent er dus van overtuigd dat u over voldoende tijd beschikt, gelet op de stedenbouwkundige procedures?

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Als de NMBS voor de site van Schaerbeek Vorming kiest en zij over de nodige financiële middelen beschikt, zullen wij alles in het werk stellen om zo snel mogelijk vooruit te gaan. De bal ligt momenteel echter nog in het kamp van de federale overheid.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN

betreffende "dreigende acties bij de taxichauffeurs en -bezitters".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener wordt de dringende vraag als ingetrokken beschouwd.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ELS AMPE

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE
L'EAU,**

concernant "le coût de toilettes publiques".

M. le président.- La parole est Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *J'ai lu dans la presse que Bruxelles Environnement avait commandé des toilettes publiques destinées à trois parcs. Cela répond à un manque certain. Ces toilettes seraient toutefois très coûteuses. Le prix s'élèverait à 125.000 euros, voire 150.000 euros selon les syndicats.*

Quel est le coût réel de ces toilettes, commandées auprès d'un fabricant finlandais ? Combien de toilettes seront-elles installées dans chaque parc ? Combien coûte leur installation ?

L'une des raisons invoquées par Bruxelles Environnement pour expliquer ce prix élevé est le caractère coûteux de l'installation. Cela aurait pu être estimé au préalable. Quel est le coût des toilettes elles-mêmes et celui de leur installation dans les différents parcs ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *Les toilettes publiques dans les parcs sont absolument nécessaires. Voici quelques arguments pour expliquer le choix en question.*

La demande de toilettes publiques était la plus importante parmi les mères qui fréquentent les plaines de jeu avec leurs enfants, et parmi les

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de kostprijs van openbare toiletten".

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Ik heb in de pers gelezen dat Leefmilieu Brussel openbare toiletten heeft besteld die in drie parken zullen worden geplaatst. Dat is op zich een zeer goed initiatief, want er is duidelijk een gebrek aan openbare toiletten. Dat geldt zeker ook voor de parken.

Ik heb echter vernomen dat die toiletten nogal duur zijn. Oorspronkelijk werd geschat dat ze 60.000 euro zouden kosten, maar de uiteindelijke prijs blijkt 125.000 euro te bedragen. De vakbonden hebben het zelfs over 150.000 euro.

Wat is de echte kostprijs van de toiletten die bij een Finse fabrikant worden besteld? Hoeveel toiletten komen er in elk park? Wat is de kostprijs om de toiletten te installeren?

Een van de redenen voor de dure prijs die Leefmilieu Brussel aanhaalt, is het feit dat de installatie prijzig is. Volgens mij had men dat op voorhand kunnen inschatten. De installatie van toiletten is toch geen bijzonder ingrijpende operatie. Wat is de afzonderlijke kostprijs van de toiletten zelf en van de installaties in de verschillende parken?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Ik sta volledig achter de keuze van die openbare toiletten die in parken worden geplaatst. Ze zijn noodzakelijk. Ik heb een aantal argumenten waarom we de toiletten in kwestie hebben genomen.

De vraag naar openbare toiletten was het grootst

personnes à mobilité réduite, à savoir les retraités et les personnes handicapées. Nous avons donc fait le choix de toilettes accessibles à tous.

Nous avons également tenu compte de facteurs tels que la propreté, la robustesse et l'entretien. Les toilettes publiques sont des équipements continuellement exposés à toutes sortes d'influences. Nombre d'entre elles, dans les stations de métro et les espaces publics, sont démolies, inutilisables ou mal entretenues. C'est pourquoi, nous avons opté pour des toilettes en acier inoxydable, un matériau solide qui résiste au vandalisme et est moins sensible aux bactéries.

A long terme, cela représente un investissement moins important. Sur une période de dix ans, des toilettes automatiques coûtent, entretien compris, moins de la moitié de celles qui requièrent en permanence une personne pour leur entretien.

Nous avons choisi de ne pas apposer de publicités sur les toilettes. Il ne faut pas oublier que plusieurs parcs sont des zones protégées.

L'appel d'offre est paru au Moniteur. Il y a eu deux offres. Le prix de l'autre entreprise était deux fois supérieur. Le transport des toilettes est inclus dans le prix total.

Les mêmes toilettes publiques ont été placées pour un prix similaire à Liège et dans de nombreuses villes françaises et du nord de l'Europe.

La différence entre le coût (125.000 euros) et son estimation initiale (67.000 euros) est due au fait que l'administration avait réalisé son calcul sur la base du catalogue de 2005 et que le prix de l'inox a fort augmenté depuis lors. En outre, comme nous n'achetons que trois toilettes, c'est plus cher.

Ces toilettes seront installées au parc Roi Baudoin, au parc de Laeken et près de la porte de Hal. Ces endroits ont été choisis parce qu'ils sont situés dans un cadre particulièrement urbanisé et qu'ils sont fort fréquentés par des familles et des personnes âgées. Le prix inclut l'installation.

Le choix de ces toilettes a été réfléchi sur la base de critères clairs parmi lesquels figurent les besoins d'un large public. Nous avons choisi l'investissement le plus avantageux sur le long terme.

bij vrouwen, met name bij moeders met kinderen die gebruik maken van de speeltuinen, en bij de bejaarden die de parken bezoeken. Ook werd er aangedrongen door personen met een beperkte mobiliteit. Dat zijn niet alleen gehandicapten, maar bijvoorbeeld ook bejaarden. Het is niet alleen Jan Modaal die gebruik wil maken van toiletten. Daarom hebben we voor toiletten gekozen die voor iedereen toegankelijk zijn.

Een tweede argument is dat er vaak kritiek is op het gebrek aan netheid in Brussel. We hebben dan ook rekening gehouden met de netheid, stevigheid en het onderhoud. Openbare toiletten zijn immers voorzieningen die voortdurend aan allerlei invloeden worden blootgesteld. Talrijke openbare toiletten, zoals in metrostations en openbare ruimten, zijn vernield, onbruikbaar of niet onderhouden. Daarom hebben we voor toiletten uit roestvrij staal gekozen. Het is een stevig materiaal dat bestand is tegen vandalisme, maar ook minder vatbaar is voor bacteriën.

Op lange termijn betreft het hier een minder dure investering. Wanneer we een vergelijking maken tussen automatische toiletten en toiletten met permanentie - met een persoon die voor het onderhoud instaat - blijkt dat een automatisch toilet over een periode van tien jaar veel goedkoper is dan een toilet met permanentie.

De kosten voor een automatisch toilet, beschouwd over een periode van tien jaar - investering en onderhoud inbegrepen - bedragen 210.000 euro, terwijl de kosten voor een toilet met permanentie 522.000 euro bedragen.

We kozen ervoor om op de toiletten geen reclame aan te brengen. We mogen immers niet vergeten dat verschillende parken beschermd gebied zijn.

De offerte-aanvraag verscheen in het Staatsblad. Er werden twee offertes ingediend. De prijs van de andere onderneming lag tweemaal hoger. Het transport van de toiletten is inbegrepen in de totaalprijs en zal de kosten niet doen toenemen.

Dezelfde openbare toiletten werden door de stad Berlijn gekozen en zijn voor nagenoeg dezelfde prijs, ook in Luik, Doornik, vele Franse steden en noordelijke landen geplaatst.

Het verschil tussen de raming die aanvankelijk

door het bestuur werd gemaakt - met name 67.000 euro en de eindprijs 125.000 euro -, kan verklaard worden. Het bestuur had op basis van de catalogus van 2005 een raming gemaakt. Sindsdien is roestvrij staal enorm in prijs gestegen. Bovendien kopen we slechts drie toiletten, wat de rekening duurder maakt.

De toiletten zullen geïnstalleerd worden in het Koning Boudewijnpark, het park van Laken en bij de Hallepoort. Deze plekken werden gekozen, omdat de speelpleinen en voetgangersgebieden daar veel bezocht worden door gezinnen, de omgeving daar erg verstedelijk is en veel ouderen daar komen wandelen en ontspannen. In de prijs is eveneens de installatie inbegrepen.

Op basis van duidelijke criteria, waaronder de behoeften van een ruim publiek, werd goed nagedacht over de keuze van deze openbare toiletten. We kozen voor een investering die op lange termijn zo voordelig mogelijk is.

M. le président. - La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (*en néerlandais*). - *Y a-t-il une toilette par parc ?*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (*en néerlandais*). - *Oui.*

Mme Els Ampe (*en néerlandais*). - *Le coût total est donc d'environ 125.000 euros, installation et transport inclus.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (*en néerlandais*). - *Ce prix comprend également l'entretien pendant deux ans. L'accès à ces toilettes est gratuit.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CAROLINE PERSOONS

A MME FRANCOISE DUPUIS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT A LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT ET DE L'URBANISME

ET A M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE
D'ÉTAT A LA RÉGION DE BRUXELLES-

De voorzitter. - Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe. - Is er per park één toilet?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister. - Ja, er is één toilet per park.

Mevrouw Els Ampe. - De totale kostprijs komt dus neer op 125.000 euro, installatie en transport inbegrepen.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister. - Ook het onderhoud gedurende twee jaar is inbegrepen. De toiletten zijn gratis voor het publiek.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

AAN MEVROUW FRANCOISE DUPUIS,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GE-
WEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING
EN STEDENBOUW

EN AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VAN HET

CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "la destruction de la petite salle du théâtre du Rideau de Bruxelles".

M. le président.- M. Emir Kir répondra également au nom de Mme Françoise Dupuis, excusée.

La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Il y a quelques mois, la petite salle du Rideau de Bruxelles, qui est installée au Palais des Beaux-Arts, a disparu en une nuit. Cet événement a mis le Rideau de Bruxelles dans l'embarras et le Palais des Beaux-Arts a promis de "reconstruire" une salle dans la petite rue Villa Hermosa. En réalité, cette salle est davantage une tente montée dans cette petite rue, avec des conteneurs en guise de loges.

Le Rideau de Bruxelles a élaboré sa programmation théâtrale de l'année en prévoyant des pièces qui débutent dans quelques jours et qui sont censées être présentées dans cette petite salle. Or, rien n'avance et des questions se posent quant au respect des règles d'urbanisme, qui ne prévoient peut-être pas de monter une tente et même plus dans cette petite rue de la Villa Hermosa.

J'ai donc deux questions précises à vous poser. D'abord, l'autorisation de détruire la petite salle du Palais des Beaux-Arts - oeuvre de Victor Horta - a-t-elle été délivrée ? Ensuite, la Région a-t-elle autorisé l'installation de cette tente et de ces conteneurs dans la rue Villa Hermosa ? Je n'ignore pas qu'une commission se réunit à ce sujet ce matin ou cet après-midi, mais je voudrais connaître votre sentiment à propos de ce dossier.

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Soyez rassurée. Un permis a bien été délivré par l'Urbanisme pour la construction d'une salle provisoire au bout de la rue Villa Hermosa. Une concertation s'est tenue hier et les choses sont en cours et en bonne voie.

Par ailleurs, l'article évoque la destruction de la

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "de afbraak van de kleine zaal van het 'théâtre du Rideau de Bruxelles' ".

De voorzitter.- De heer Emir Kir, antwoordt tevens in naam van mevrouw Françoise Dupuis, die verontschuldigd is.

Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (*in het Frans*).- *Enkele maanden geleden heeft men de kleine zaal van Rideau de Bruxelles afgebroken. Het Paleis voor Schone Kunsten heeft het toneelhuis voorgesteld een nieuwe zaal te "bouwen" in de kleine Villa Hermosastraat. Blijkt dat het veeleer gaat om een tent met containers die dienst doen als loge.*

Le Rideau de Bruxelles had dit seizoen verschillende producties in de kleine zaal gepland. Een van de stukken gaat binnen enkele dagen in première. Is men wel in orde met de stedenbouwkundige voorschriften? Is een tent wel toegestaan? In zo'n kleine straat?

Had het Paleis voor Schone Kunsten een toestemming voor de afbraak van de kleine zaal en voor de inrichting van een tent in de Villa Hermosastraat?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Voor het optrekken van de tent is er wel degelijk een vergunning afgeleverd. Gisteren vond er positief overleg plaats over de vorderingen van de werkzaamheden.*

Inzake de afbraak van de kleine zaal heeft men

salle qui abritait le théâtre du Rideau de Bruxelles. En réalité, seul un démontage de mobilier a été opéré. D'ailleurs, cette section du Palais des Beaux-Arts n'était pas classée.

Lors de ces travaux de démontage, on a mis au jour des décors d'origine, conçus par Victor Horta, ainsi qu'un nouveau volume. Ce démontage a donc permis à nos services de découvrir un aspect très intéressant de ces espaces et de ce volume. La direction des Monuments et Sites va étudier ce dossier de près afin d'étendre éventuellement le classement à cette section.

Quant au théâtre lui-même, un permis a bien été délivré et les choses sont en cours.

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Les choses sont en cours. Cela signifie-t-il que vous répondez par l'affirmative ?

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Oui, absolument.

Mme Caroline Persoons.- Je me permets d'insister parce que le délai est très court.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Les choses sont en cours et l'idée est bien de disposer d'un théâtre provisoire du côté de la rue Villa Hermosa. En ce qui concerne l'espace qui abritait jusqu'à présent le théâtre, l'idée est de prolonger les couloirs afin que cet espace devienne par la suite un lieu d'exposition qui compléterait le circuit existant au sein du Palais des Beaux-Arts.

Mme Caroline Persoons.- Il serait donc maintenu par la suite ?

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Oui, et avec la possibilité que la direction des Monuments et Sites décide de le protéger.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOS VAN ASSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE

momenteel enkel het interieur weggenomen. Dit deel van het Paleis voor Schone Kunsten is trouwens niet beschermd. Tijdens de afbraakwerken is men gestoten op decoratieve elementen, ontworpen door Victor Horta. De directie Monumenten en Landschappen onderzoekt momenteel of de zaal in de toekomst kan worden beschermd.

Ook voor de afbraak van het theater bestaat er een vergunning. Die werkzaamheden gaan binnenkort van start.

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *De afbraak zal dus doorgaan?*

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Zeer zeker.*

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *De tijd dringt.*

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Men is ermee bezig. De ruimte waar zich tot op heden de kleine zaal bevond, ligt in de verlenging van de hall en zal bij de tentoonstellingsruimten worden gevoegd.*

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *De ruimte blijft dus behouden?*

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Eventueel wordt ze zelfs beschermd.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,

L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la menace de pertes d'emplois à l'hôtel Astoria de Bruxelles"

M. le président.- En l'absence de l'auteur de la question d'actualité, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME JULIE FISZMAN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'annonce d'un inventaire des sites pollués".

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- Vous avez annoncé la semaine dernière l'établissement, d'ici deux ans, d'un cadastre des sols potentiellement pollués ou pollués en Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que la mise sur pied de primes permettant aux particuliers ou aux personnes morales de faire réaliser une reconnaissance de l'état du sol. Vous avez également annoncé que le gouvernement a budgétisé les sommes de 850.000 euros en 2007 et de 1.500.000 euros en 2008 pour l'ensemble des primes.

Je souhaite également rappeler que vous m'aviez promis, en juin 2007, lors d'une interpellation au cours de laquelle vous nous aviez déjà annoncé tout cela, une copie du courrier-type qui serait envoyé aux propriétaires des sites potentiellement pollués. Vous m'aviez également promis une copie de la circulaire interprétative des articles 6 et 7 de l'ordonnance des sols de 2004. Vous m'aviez dit avoir été amenée à émettre une circulaire sur ces deux articles, qui concernent la réalisation du cadastre, et que vous m'enverriez une copie, étant entendu que cette circulaire n'avait pas été publiée

BELAST MET TEWERKSTELLING, ÉCONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP.

betreffende "het dreigende banenverlies in het Brusselse Astoria Hotel".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener wordt de dringende vraag als ingetrokken beschouwd.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de aankondiging van een inventaris van de vervuilde sites".

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *U hebt vorige week verklaard dat u de volgende twee jaar een lijst zou opstellen van mogelijk vervuilde en vervuilde terreinen in het gewest. U zou ook premies toekennen aan privé- en rechtspersonen om een bodemonderzoek te laten uitvoeren. De regering heeft voor die premies in een bedrag voorzien van 850.000 euro in 2007 en 1.500.000 euro in 2008.*

In juni 2007 hebt u beloofd dat u mij een kopie zou bezorgen van de modelbrief die aan de eigenaars van mogelijk vervuilde gronden werd gestuurd. U hebt me ook een kopie beloofd van de verklarende omzendbrief betreffende artikels 6 en 7 van de ordonnantie uit 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems. Deze circulaire is niet verschenen in het Belgisch Staatsblad. Ik heb tot op heden nog niets ontvangen.

Mijn dringende vraag betreft de volgende kwesties. Volgens de media zijn er 1.600 ha gronden verontreinigd. Zijn dat mogelijk verontreinigde gronden of gaat het om vastgestelde

au Moniteur belge. Je n'ai toutefois rien reçu.

Dans le cadre de cette question d'actualité, mes interrogations sont les suivantes. La presse fait état de 1.600 hectares de sols pollués. S'agit-il de terrains potentiellement pollués, ou établis comme pollués après validation ? Dans quelles communes se trouvent-ils ? Disposez-vous d'informations sur les propriétaires ? S'agit-il de personnes physiques, de personnes morales, de pouvoirs publics, de personnes privées ?

Concernant les primes, on sait qu'une étude pour la reconnaissance de l'état du sol peut coûter plus de 40.000 euros lorsque l'étude est bien faite. Vous affirmez que ce montant est de 20.000 euros, mais cela dépend des sols. Des critères de sélection pour obtenir une prime régionale ont-ils été établis ? Le cas échéant, quels sont-ils ? N'importe qui peut-il postuler pour l'octroi de ces primes ?

A quel stade en est Bruxelles Environnement dans l'envoi du courrier-type adressé aux propriétaires ? Dans ce courrier, est-il fait mention des possibilités de primes régionales ? Enfin, je voudrais vous poser une question complémentaire, qui me semble importante : que se passe-t-il lorsque la personne ne peut pas payer les 40% restants du coût de l'étude, la prime couvrant 60% ?

M. le président.– Mme Fiszman, je dois vous arrêter. Vous n'avez laissé qu'une minute trente à la ministre pour vous répondre. Normalement, vous êtes tenue de ne poser qu'une seule question, et non cinq d'affilée.

La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.– Pour le dire franchement, j'aurais préféré une question orale ou une interpellation en commission, parce que le sujet vaut la peine d'être développé. Je ne suis pas sûre d'avoir retenu toutes vos questions.

Pour les documents que vous m'avez demandés, je peux vous les faire parvenir sans aucun problème.

Bien entendu, les 1.600 hectares cités sont ceux qui sont potentiellement pollués. Nous n'avons pas encore obtenu la validation de tous les terrains. Cette procédure devrait prendre environ deux ans et se déroulera progressivement. Chaque fois qu'un terrain sera validé, l'information sera mise en ligne.

verontreiniging? Om welke gemeenten gaat het? Hebt u informatie over de eigenaars? Gaat het om natuurlijke personen, rechtspersonen, overheid of privépersonen?

Een grondige bodemstudie kost al gauw 20.000 tot 40.000 euro. Zijn er al criteria bepaald voor het verkrijgen van een gewestelijke premie? Wat zijn die criteria? Kan iedereen een premie aanvragen?

Hoeven staat Net Brussel met de verzending van de modelbrieven aan de eigenaars? Staat er in die brief een verwijzing naar de premies? Wat gebeurt er als de premie 60% bedraagt en de aanvrager van de studie de resterende 40% niet kan betalen?

De voorzitter.– Ik moet u onderbreken. Uw vraag neemt te veel tijd in beslag en bovendien mag u slechts één vraag stellen.

Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).– Deze dringende vraag was beter ter sprake gekomen in een commissievergadering, waar ik wat uitgebreider had kunnen antwoorden.

Ik kan u de gevraagde documenten bezorgen.

De 1.600 hectare waarvan sprake zijn terreinen die mogelijk vervuild zijn. Mijn diensten hebben de vervuiling nog niet vastgesteld. Het zal ongeveert twee jaar duren om alles te controleren, maar alle informatie komt op de website.

De terreinen bevinden zich overal in het Brussels Gewest. Het zijn zowel privéterreinen als terreinen

Tout le monde le demande, qu'il s'agisse des communes, des investisseurs, des citoyens.

Où se situent ces terrains ? Ayant vu une carte, je puis vous répondre qu'ils sont partout. Bien sûr, certains endroits sont plus à risques que d'autres (le long du canal, par exemple). Tant des terrains publics que privés sont concernés, et de toute dimension. Il peut s'agir d'anciennes imprimeries, d'anciens car-wash, etc.

La prime est accordée pour l'étude de sol, j'insiste. En revanche, le prix que vous m'avez cité me surprend, à moins que vous ne parliez ici de très grands terrains. En moyenne, les études de sol coûtent plutôt 4.000 à 5.000 euros.

En tout cas, nous avons comptabilisé 60% du coût de l'étude. Le plafond est de 2.200 euros. Nous avons compté sur une base de 4.000 à 5.000 euros.

De plus, la prime n'est accordée qu'aux "possesseurs innocents", soit les non-pollueurs.

Sinon, ce serait une prime en faveur des pollueurs, ce que ne voulons évidemment pas ! C'est principalement pour les pollutions historiques, à savoir les personnes qui possèdent un terrain, mais dont on ne connaît pas le pollueur initial.

Environ 10.000 courriers sont prévus. La démarche est en cours depuis quinze jours et la possibilité d'obtenir la prime est évidemment mentionnée dans ce document.

Nous y reviendrons sans doute en commission, qui est un lieu plus adéquat pour étudier les choses en profondeur.

M. le président.- Il est exact que cette question d'actualité, que j'ai acceptée malgré tout, aurait pu être développée dans le cadre d'une interpellation.

- *La séance est levée à 12h01.*

van de overheid.

Er wordt een premie toegekend om een bodemonderzoek te laten uitvoeren. U heeft het over een erg hoge prijs, maar gemiddeld kost een bodemonderzoek 4.000 à 5.000 euro.

Het Brussels Gewest zal daarvan 60% of maximum 2.200 euro voor zijn rekening nemen.

De premie gaat enkel naar eigenaars van terreinen die zelf geen schuld hebben aan de vervuiling.

Anders wordt dit een premie voor de vervuilers en dat willen we niet! Het gaat vooral om historische vervuiling, waarvan de oorspronkelijke verantwoordelijke onbekend is.

We willen zo'n 10.000 brieven versturen, waarin de mogelijkheid van de premie vermeld wordt. Deze operatie loopt al twee weken.

We kunnen dit diepgaander bespreken in de commissie.

De voorzitter.- *Deze dringende vraag had inderdaad een interpellatie kunnen zijn.*

- De vergadering wordt gesloten om 12.01 uur.

ANNEXES**COUR D'ARBITRAGE****EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :**

- le recours en annulation des articles 2 à 5 et 8 à 10 de la loi du 8 décembre 2006 établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur, introduit par la SA « Electrabel » (n° 4227 du rôle).
- les recours en annulation de l'article 39, a) de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 (modification de l'article 6, alinéa 1er, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée), introduits par le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale (n° 4228 et 4241 du rôle – affaires jointes).
- le recours en annulation du chapitre III (« Instauration d'une contribution unique à charge du secteur gazier ») du titre IX de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), introduit par la SA « Distrigaz » (n° 4229 du rôle).
- le recours en annulation de l'article 160 (sécurité sociale d'outre-mer rente viagère de retraite) de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), introduit par Johan Vanderplaetse (n° 4230 du rôle).
- le recours en annulation de l'article 177 (modification de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail) de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), introduit par l'Union professionnelle des entreprises d'assurances Assuralia (n° 4233 du rôle).

BIJLAGEN**ARBITRAGEHOF****IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :**

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 2 tot 5 en 8 tot 10 van de wet van 8 december 2006 tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent, ingesteld door de nv « Electrabel » (nr. 4227 van de rol).
- de beroepen tot vernietiging van artikel 39, a) van de programmawet (I) van 27 december 2006 (wijziging van artikel 6, eerste lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde), ingesteld door de Waalse Regering en door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering (nr. 4228 en 4241 van de rol – samengevoegde zaken).
- het beroep tot vernietiging van hoofdstuk III (« Invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de gassector ») van titel IX van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), ingesteld door de nv « Distrigas » (nr. 4229 van de rol).
- het beroep tot vernietiging van artikel 160 (overzeese sociale zekerheid levenslange ouderdomsrente) van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), ingesteld door Johan Vanderplaetse (nr. 4230 van de rol).
- het beroep tot vernietiging van artikel 177 (wijziging van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971) van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), ingesteld door de Beroepsvereniging van verzekeringsondernemingen Assuralia (nr. 4233 van de rol).

- le recours en annulation de l'article 380 (modification de l'article 10 du Code de la nationalité belge) de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), introduit par l'ASBL « Défense des Enfants - International - Belgique - Branche francophone (D.E.I. Belgique) » (n° 4234 du rôle).

- le recours en annulation des articles 234, alinéa 1er, 1°, a), et 235 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, introduit par l'ASBL « Plasma Protein Therapeutics Association Europe » (n° 4240 du rôle).

- les recours en annulation des articles 294, 2°, et 295 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, introduits par la commune d'Auderghem et autres et par la province de Hainaut (n° 4242 et 4244 du rôle – affaires jointes).

- le recours en annulation des articles 21 à 30 et 102 du décret flamand du 22 décembre 2006 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2007, introduit par la SA « Bastenie » et la SA « Bingo Service » (n° 4243 du rôle).

- les recours en annulation des articles 361, 362 et 363 de la loi programme (I) du 27 décembre 2006, introduits par le Gouvernement wallon et par le Gouvernement flamand (n° 4245 et 4249 du rôle – affaires jointes).

- le recours en annulation de l'article 352 (modification à la loi sur les armes) de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, introduit par Jean Debucquoys (n° 4248 du rôle).

- le recours en annulation des articles 62 à 66 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, introduit par l'ASBL « Syndicat National des Propriétaires et Copropriétaires » et autres (n° 4250 du rôle).

- le recours en annulation des articles 7 et 14 de la loi du 19 décembre 2006 « transformant le Code des taxes assimilées au timbre en Code des droits et taxes divers, abrogeant le Code des droits de timbre et portant diverses autres modifications

- het beroep tot vernietiging van artikel 380 (wijziging van artikel 10 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit) van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), ingesteld door de vzw « Défense des Enfants - International - Belgique - Branche francophone (D.E.I. Belgique) » (nr. 4234 van de rol).

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 234, eerste lid, 1°, a), en 235 van de programmawet (I) van 27 december 2006, ingesteld door de vzw « Plasma Protein Therapeutics Association Europe » (nr. 4240 van de rol).

- de beroepen tot vernietiging betreffende de artikelen 294, 2°, en 295 van de programmawet (I) van 27 december 2006, ingesteld door de gemeente Oudergem en door de provincie Henegouwen (nr. 4242 en 4244 van de rol – samengevoegde zaken).

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 21 tot 30 en 102 van het Vlaamse decreet van 22 december 2006 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2007, ingesteld door de nv « Bastenie » en de nv « Bingo Service » (nr. 4243 van de rol).

- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 361, 362 en 363 van de programmawet (I) van 27 december 2006, ingesteld door de Waalse Regering en door de Vlaamse Regering (nr. 4245 en 4249 van de rol – samengevoegde zaken).

- het beroep tot vernietiging van artikel 352 (wijziging aan de wapenwet) van de programmawet (I) van 27 december 2006, ingesteld door Jean Debucquoys (nr. 4248 van de rol).

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 62 tot 66 van de programmawet (I) van 27 december 2006, ingesteld door de vzw « Algemeen Eigenaars en Mede Eigenaarssyndicaat » en anderen (nr. 4250 van de rol).

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 7 en 14 van de wet van 19 december 2006 « tot omvorming van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen tot het Wetboek diverse rechten en taksen, tot opheffing van het Wetboek

législatives », introduit par l'ASBL « Syndicat National des Propriétaires et Copropriétaires » et autres (n° 4251 du rôle).

- le recours en annulation de l'article 2 de la loi du 26 avril 2007 portant des dispositions en matière de baux à loyer, introduit par l'ASBL « Syndicat National des Propriétaires et Copropriétaires » et autres (n° 4252 du rôle).

- le recours en annulation de l'article 48, § 2, 15°, du décret de la Région flamande du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets, tel qu'il a été inséré par l'article 46 du décret flamand du 22 décembre 2006 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2007, introduit par l'ASBL « FEBELCEM » et autres (n° 4256 du rôle).

- le recours en annulation et la demande de suspension des articles 8 et 9 de la loi du 25 février 2007 portant modification de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes, introduits par l'ASBL « Cliniques Universitaires Saint Luc » et Raymond Reding (n° 4262 du rôle).

- le recours en annulation de l'article 39, alinéa 1er, de la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accise, introduit par Francesco Scuto (n° 4265 du rôle).

- le recours en annulation de la loi du 18 décembre 2006 « modifiant les articles 80, 259^{quater}, 259^{quinquies}, 259^{nonies}, 259^{decies}, 259^{undecies}, 323bis, 340, 341, 346 et 359 du Code judiciaire, rétablissant dans celui-ci l'article 324 et modifiant les articles 43 et 43^{quater} de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire », introduit par Béatrix Ceulemans et autres (n° 4268 du rôle).

- le recours en annulation de l'article 47, 14°, de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire

der zegelrechten en houdende verscheidene andere wetswijzigingen », ingesteld door de vzw « Algemeen Eigenaars en Mede-Eigenaarssyndicaat » en anderen (nr. 4251 van de rol).

- het beroep tot vernietiging van artikel 2 van de wet van 26 april 2007 houdende bepalingen inzake de woninghuur, ingesteld door de vzw « Algemeen Eigenaars en Mede Eigenaarssyndicaat » en anderen (nr. 4252 van de rol).

- het beroep tot vernietiging van artikel 48, § 2, 15°, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, zoals ingevoegd bij artikel 46 van het Vlaamse decreet van 22 december 2006 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2007, ingesteld door de vzw « FEBELCEM » en anderen (nr. 4256 van de rol).

- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 25 februari 2007 tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen, ingesteld door de vzw « Cliniques Universitaires Saint Luc » en Raymond Reding (nr. 4262 van de rol).

- het beroep tot vernietiging van artikel 39, eerste lid, van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het vorhanden hebben en het verkeer daarvan en de controles daarop, ingesteld door Francesco Scuto (nr. 4265 van de rol).

- het beroep tot vernietiging van de wet van 18 december 2006 « tot wijziging van de artikelen 80, 259^{quater}, 259^{quinquies}, 259^{nonies}, 259^{decies}, 259^{undecies}, 323bis, 340, 341, 346 en 359 van het Gerechtelijk Wetboek, tot herstel in dit Wetboek van artikel 324 en tot wijziging van de artikelen 43 en 43^{quater} van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken », ingesteld door Béatrix Ceulemans en anderen (nr. 4268 van de rol).

- het beroep tot vernietiging van artikel 47, 14°, van de wet van 31 januari 2007 inzake de

et portant création de l’Institut de formation judiciaire, introduit par Frank Bleyen et autres (n° 4271 du rôle).

- le recours en annulation de l’article 21 du décret de la Communauté flamande du 15 décembre 2006 relatif aux formations des enseignants en Flandre, introduit par l’ASBL « Vlaamse Vereniging van Studenten » et autres (n° 4272 du rôle).

- le recours en annulation de l’article 6 de la loi du 20 décembre 2006 « modifiant le Code pénal en vue de réprimer plus sévèrement la violence contre certaines catégories de personnes », introduit par l’ASBL « Ligue des droits de l’Homme » (n° 4273 du rôle).

- le recours en annulation des articles 6, 7 et 8 du décret de la Région flamande du 15 décembre 2006 portant modification du décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, introduit par l’ASBL « Liga voor Mensenrechten » et l’ASBL « Vlaams Overleg Bewonersbelangen » (n° 4274 du rôle).

- les recours en annulation de l’article 11 du décret programme de la Communauté française du 15 décembre 2006 portant diverses mesures concernant les internats, les centres psycho médico sociaux, les bâtiments scolaires, le financement des universités et des hautes écoles, les subsides sociaux des hautes écoles et des écoles supérieures des arts, les fonds budgétaires, la garantie octroyée par la Communauté française aux produits financiers de la RTBF et le Fonds Ecureuil de la Communauté française, introduits par l’Université catholique de Louvain et autres et par l’Université Libre de Bruxelles (n° 4275 et 4276 du rôle – affaires jointes).

- les recours en annulation de l’ordonnance de la Région de Bruxelles Capitale du 1er mars 2007 relative à la protection de l’environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, introduits par la SA « Belgacom Mobile » et autres, et par le Conseil des ministres (n° 4277 et 4278 du rôle –

gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, ingesteld door Frank Bleyen en anderen (nr. 4271 van de rol).

- het beroep tot vernietiging van artikel 21 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 15 december 2006 betreffende de lerarenopleidingen in Vlaanderen, ingesteld door de vzw « Vlaamse Vereniging van Studenten » en anderen (nr. 4272 van de rol).

- het beroep tot vernietiging van artikel 6 van de wet van 20 december 2006 « tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strenger bestraffen van geweld tegen bepaalde categorieën van personen », ingesteld door de vzw « Ligue des droits de l’Homme » (nr. 4273 van de rol).

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 6, 7 en 8 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 15 december 2006 houdende wijziging van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, ingesteld door de vzw « Liga voor Mensenrechten » en de vzw « Vlaams Overleg Bewonersbelangen » (nr. 4274 van de rol).

- de beroepen tot vernietiging van artikel 11 van het programmadecreet van de Franse Gemeenschap van 15 december 2006 houdende diverse maatregelen betreffende de internaten, de psycho medisch sociale centra, de schoolgebouwen, de financiering van de universiteiten en van de Hogescholen, de sociale subsidies van de hogescholen en van de hogere kunstscholen, de begrotingsfondsen, de waarborg verleend door de Franse Gemeenschap voor de financiële producten van de RTBF en het « Fonds Ecureuil » van de Franse Gemeenschap, ingesteld door de « Université catholique de Louvain » en anderen en door de « Université Libre de Bruxelles » (nr. 4275 en 4276 van de rol - samengevoegde zaken).

- de beroepen tot vernietiging van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen, ingesteld door de nv « Belgacom Mobile » en anderen, en door de Ministerraad (nr. 4277 en

affaires jointes).

- le recours en annulation de l'article 14*quinquies* de la loi du 11 janvier 1993 relatif à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, inséré par l'article 134 de la loi programme du 27 avril 2007, introduit par l'« Orde van Vlaamse Balies » et par l'Ordre néerlandais des avocats du barreau de Bruxelles (n° 4279 du rôle).

- les recours en annulation des mots « de cours artistiques dans l'enseignement artistique » dans l'article 162, §§ 1er et 2, du décret de la Communauté française du 8 mars 2007 « relatif au service général de l'inspection, au service de conseil et de soutien pédagogiques de l'enseignement organisé par la Communauté française, aux cellules de conseil et de soutien pédagogiques de l'enseignement subventionné par la Communauté française et au statut des membres du personnel du service général de l'inspection et des conseillers pédagogiques », introduits par Guy Loozen et Marc Guillaume (n° 4280 et 4281 du rôle – affaires jointes).

- le recours en annulation des articles 22, 27 et 28 de la loi du 1er mars 2007 portant des dispositions diverses (III) (modification de la loi du 26 juin 1963 créant un ordre des architectes), introduit par la Fédération royale des sociétés d'architectes de Belgique et autres (n° 4286 du rôle).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les questions préjudiciales concernant les articles 101 et 103 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, et l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posées par le Tribunal du travail de Liège et la Cour du travail de Liège (n° 4231, 4235 et 4236 du rôle – affaires jointes).

4278 van de rol – samengevoegde zaken).

- het beroep tot vernietiging van artikel 14*quinquies* van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, ingevoegd bij artikel 134 van de programmawet van 27 april 2007, ingesteld door de Orde van Vlaamse Balies en de Nederlandse Orde van advocaten bij de balie te Brussel (nr. 4279 van de rol).

- de beroepen tot vernietiging van de woorden « voor artistieke cursussen in het kunsonderwijs » in artikel 162, §§ 1 en 2, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2007 « betreffende de algemene inspectiedienst, de dienst voor pedagogische raadgeving en begeleiding van het door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijs, de cellen voor pedagogische raadgeving en begeleiding van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde onderwijs en betreffende het statuut van de personeelsleden van de algemene inspectiedienst en van de pedagogische adviseurs », ingesteld door Guy Loozen en Marc Guillaume (nr. 4280 en 4281 van de rol – samengevoegde zaken).

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 22, 27 en 28 van de wet van 1 maart 2007 houdende diverse bepalingen (III) (wijziging van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten), ingesteld door de Koninklijke Federatie der Architectenverenigingen van België en anderen (nr. 4286 van de rol).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen over de artikelen 101 en 103 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik en door het Arbeidshof te Luik (nr. 4231, 4235 en 4236 van de rol – samengevoegde zaken).

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">- la question préjudiciale relative à l'article 34, § 2, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, posée par le Tribunal de première instance de Nivelles (n° 4237 du rôle).
- les questions préjudiciables concernant les articles 4-10 et 12 de la loi du 3 décembre 1999 relative à des mesures d'aide en faveur d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine, posées par la Cour d'appel d'Anvers (n° 4239 du rôle).
- la question préjudiciale concernant l'article 6 des décrets de la Communauté flamande relatifs aux structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, tels que modifiés par le décret du 23 février 1994, posée par le Conseil d'Etat (n° 4246 du rôle).
- la question préjudiciale relative aux articles 250 et 275, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992, à l'article 88 de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution dudit Code, confirmé par la loi du 30 mars 1994, et à l'annexe III de cet arrêté royal, posée par le Tribunal de première instance de Namur (n° 4247 du rôle).
- la question préjudiciale relative à l'article 10, 1°, de la loi du 20 juillet 2005 modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, et portant des dispositions fiscales diverses, posée par le Tribunal de première instance de Turnhout (n° 4254 du rôle).
- la question préjudiciale relative à l'article 82 de la loi du 8 juillet 1997 sur les faillites, tel qu'il a été remplacé par l'article 29 de la loi du 4 septembre 2002, posée par le Juge de paix du quatrième canton de Gand (n° 4255 du rôle).
- la question préjudiciale concernant l'article 44 du décret de la Communauté flamande du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, posée par la Cour de cassation (n° 4259 du rôle).
- la question préjudiciale concernant les articles 25 et 63 du décret de la Région flamande du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de | <ul style="list-style-type: none">- de prejudiciële vraag over artikel 34, § 2, van wet van 25 juni 1992 betreffende de landverzekeringsovereenkomst, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (nr. 4237 van de rol).
- de prejudiciële vragen over de artikelen 4-10 en 12 van de wet van 3 december 1999 betreffende steunmaatregelen ten gunste van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (nr. 4239 van de rol).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 6 van de decreten van de Vlaamse Gemeenschap inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, zoals gewijzigd bij decreet van 23 februari 1994, gesteld door de Raad van State (nr. 4246 van de rol).
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 250 en 275, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 88 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van dat Wetboek, bekrachtigd bij de wet van 30 maart 1994, en bijlage III van dat koninklijk besluit, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Namen (nr. 4247 van de rol).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 10, 1°, van de wet van 20 juli 2005 tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, en houdende diverse fiscale bepalingen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (nr. 4254 van de rol).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 82 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 zoals vervangen bij artikel 29 van de wet van 4 september 2002, gesteld door de Vrederechter van het vierde kanton Gent (nr. 4255 van de rol).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 44 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 1991 inzake medische verantwoorde sportbeoefening, gesteld door het Hof van Cassatie (nr. 4259 van de rol).
- de prejudiciële vraag over de artikelen 25 en 63 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het |
|---|--|

personnes par la route, posée par le Tribunal de police de Vilvorde (n° 4261 du rôle).

- les questions préjudiciales relatives à l'article 68 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, tel qu'il était en vigueur avant sa modification par la loi du 4 mai 1999, posées par le Tribunal de première instance de Bruxelles (n° 4263 du rôle).
- la question préjudiciale relative à l'article 29, § 1er, 2°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, posée par le Conseil d'Etat (n° 4266 du rôle).
- la question préjudiciale relative à l'article 149 du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, posée par le Tribunal de première instance de Turnhout (n° 4267 du rôle).
- la question préjudiciale relative à l'article 806 du Code judiciaire, posée par le Juge de paix du canton de Florennes-Walcourt (n° 4269 du rôle).
- la question préjudiciale relative à l'article 1410, § 4, alinéa 3, du Code judiciaire, posée par le Juge des saisies de Mons (n° 4270 du rôle).
- la question préjudiciale relative à l'article 7, § 1er, 2°, c), du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Liège (n° 4285 du rôle).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 99/2007 rendu le 12 juillet 2007, en cause :
- la question préjudiciale relative aux articles 40 et 57, alinéa 2, du Code judiciaire, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (n° 4028 du rôle).

personenvervoer op de weg, gesteld door de Politierechtbank te Vilvoorde (nr. 4261 van de rol).

- de prejudiciële vragen over artikel 68 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, zoals van kracht vóór de wijziging ervan bij de wet van 4 mei 1999, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. 4263 van de rol).
- de prejudiciële vraag over artikel 29, § 1, 2°, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, gesteld door de Raad van State (nr. 4266 van de rol).
- de prejudiciële vraag over artikel 149 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (nr. 4267 van de rol).
- de prejudiciële vraag over artikel 806 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Vrederechter van het kanton Florennes-Walcourt (nr. 4269 van de rol).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1410, § 4, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Beslagrechter te Bergen (nr. 4270 van de rol).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 7, § 1, 2°, c), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (nr. 4285 van de rol).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 99/2007 uitgesproken op 12 juli 2007, in zake :
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 40 en 57, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brusse (nr. 4028 van de rol).

- arrêt n° 100/2007 rendu le 12 juillet 2007, en cause :

- le recours en annulation des articles 2, § 4, et 9 de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte, tels qu'ils ont été rétablis par les articles 3 et 4 de la loi du 15 février 2006 relative à l'exercice de la profession d'architecte dans le cadre d'une personne morale, et de l'article 16, alinéa 2, de la loi du 15 février 2006 précitée, introduit par l'Ordre des architectes et autres (n° 4059 du rôle).

- arrêt n° 101/2007 rendu le 12 juillet 2007, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 22, § 1er, de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social, posée par la Cour du travail de Bruxelles (n° 4066 du rôle).

- arrêt n° 102/2007 rendu le 12 juillet 2007, en cause :

- la question préjudiciale concernant l'article 9, § 1er, du décret de la Région wallonne du 5 décembre 1996 relatif aux intercommunales wallonnes, posée par le Conseil d'Etat (n° 4067 du rôle).

- arrêt n° 103/2007 rendu le 12 juillet 2007, en cause :

- les questions préjudiciales relatives à l'article 15, § 1er, b), 3°, de la loi du 11 avril 2003 prévoyant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, posées par le Conseil d'Etat (n° 4084, 4085 en 4086 du rôle).

- arrêt n° 104/2007 rendu le 12 juillet 2007, en cause :

- la demande de suspension des articles 6, 7, 8, 10, 14 et 16 du décret flamand du 15 décembre 2006 portant modification du décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, introduite par le Gouvernement de la Communauté française (n° 4199 du rôle).

- arrêt n° 105/2007 rendu le 19 juillet 2007, en cause :

- les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 27 décembre 2005 « portant des

- arrest nr. 100/2007 uitgesproken op 12 juli 2007, in zake :

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 2, § 4, en 9 van de wet van 20 februari 1939 « op de bescherming van den titel en van het beroep van architect », zoals hersteld bij de artikelen 3 en 4 van de wet van 15 februari 2006 betreffende de uitoefening van het beroep van architect in het kader van een rechtspersoon, en van artikel 16, tweede lid, van voormelde wet van 15 februari 2006, ingesteld door de Orde van architecten en anderen (nr. 4059 van de rol).

- arrest nr. 101/2007 uitgesproken op 12 juli 2007, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 22, § 1, van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (nr. 4066 van de rol).

- arrest nr. 102/2007 uitgesproken op 12 juli 2007, in zake :

- de prejudiciële vraag over artikel 9, § 1, van het decreet van het Waalse Gewest van 5 december 1996 betreffende de Waalse intercommunales, gesteld door de Raad van State (nr. 4067 van de rol).

- arrest nr. 103/2007 uitgesproken op 12 juli 2007, in zake :

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 15, § 1, b), 3°, van de wet van 11 april 2003 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers, gesteld door de Raad van State (nrs. 4084, 4085 en 4086 van de rol).

- arrest nr. 104/2007 uitgesproken op 12 juli 2007, in zake :

- de vordering tot schorsing van de artikelen 6, 7, 8, 10, 14 en 16 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 15 december 2006 houdende wijziging van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, ingesteld door de Franse Gemeenschapsregering (nr. 4199 van de rol).

- arrest nr. 105/2007 uitgesproken op 19 juli 2007, in zake :

- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 27 december 2005

modifications diverses au Code d'instruction criminelle et au Code judiciaire en vue d'améliorer les modes d'investigation dans la lutte contre le terrorisme et la criminalité grave et organisée », introduits par L.L. et autres (n°s 4003, 4010, 4012, 4015, 4016 et 4027 du rôle).

- arrêt n° 106/2007 rendu le 19 juillet 2007, en cause :

- la demande de suspension de l'article 124, à titre principal, et de l'article 136, à titre subsidiaire, du décret de la Communauté française du 2 février 2007 fixant le statut des directeurs, introduite par Claire Meynaert et l'ASBL « Comité scolaire Singelijn» (n° 4209 du rôle).

- arrêt n° 107/2007 rendu le 26 juillet 2007, en cause :

- les questions préjudicielles relatives aux articles 47sexies, 47septies, 235ter et 235quater du Code d'instruction criminelle, posées par la Cour d'appel de Gand (n°s 3985 et 3986 du rôle).

- arrêt n° 108/2007 rendu le 26 juillet 2007, en cause :

- le recours en annulation des articles 56 et 60 du décret-programme de la Région wallonne du 23 février 2006 relatif aux actions prioritaires pour l'avenir wallon, introduit par la SA « Gery International » et autres (n° 4042 du rôle).

- arrêt n° 109/2007 rendu le 26 juillet 2007, en cause :

- les questions préjudicielles relatives à l'article 235ter, § 6, du Code d'instruction criminelle, posées par la Cour de cassation (n°s 4069, 4070 et 4098 du rôle).

- arrêt n° 110/2007 rendu le 26 juillet 2007, en cause :

- le recours en annulation de l'article 23 du décret de la Communauté française du 10 mars 2006 relatif aux statuts des maîtres de religion et professeurs de religion, introduit par l'Eglise orthodoxe en Belgique et autres (n° 4072 du

« houdende diverse wijzigingen van het Wetboek van strafvordering en van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de verbetering van de onderzoeksmethoden in de strijd tegen het terrorisme en de zware en georganiseerde criminaliteit », ingesteld door L.L. en anderen (nrs. 4003, 4010, 4015, 4016 et 4027 van de rol).

- arrest nr. 106/2007 uitgesproken op 19 juli 2007, in zake :

- de vordering tot schorsing van artikel 124, in hoofdorde, en artikel 136, in ondergeschikte orde, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 2 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de directeurs, ingesteld door Claire Meynaert en de vzw « Comité scolaire Singelijn » (nr. 4209 van de rol).

- arrest nr. 107/2007 uitgesproken op 26 juli 2007, in zake :

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 47sexies, 47septies, 235ter en 235quater van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (nrs. 3985 en 3986 van de rol).

- arrest nr. 108/2007 uitgesproken op 26 juli 2007, in zake :

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 56 en 60 van het programmadecreet van het Waalse Gewest van 23 februari 2006 betreffende de prioritaire acties voor de toekomst van Wallonië, ingesteld door de nv « Gery International » en anderen (nr. 4042 van de rol).

- arrest nr. 109/2007 uitgesproken op 26 juli 2007, in zake :

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 235ter, § 6, van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Cassatie (nrs. 4069, 4070 et 4098 van de rol).

- arrest nr. 110/2007 uitgesproken op 26 juli 2007, in zake :

- het beroep tot vernietiging van artikel 23 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 10 maart 2006 betreffende de statuten van de leermeesters godsdienst en de leraars godsdienst, ingesteld door de Orthodoxe Kerk

rôle).

- arrêt n° 111/2007 rendu le 26 juillet 2007, en cause :

- les questions préjudiciales relatives aux articles 74bis, § 2, et 75, § 1er, alinéa 5, du Code électoral communal bruxellois, posées par le Conseil d'Etat (n° 4205 du rôle).

- arrêt n° 112/2007 rendu le 26 juillet 2007, en cause :

- la demande de suspension de l'article 2 de la loi du 26 avril 2007 portant des dispositions en matière de baux à loyer, introduite par l'ASBL « Syndicat National des Propriétaires et Copropriétaires » et autres (n° 4252 du rôle).

- arrêt n° 113/2007 rendu le 26 juillet 2007, en cause :

- la demande de suspension des articles 98, 99, 101, 102 et 103 (Modifications des dispositions du Code civil concernant les baux à loyer) de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses (IV), introduite par l'ASBL « Syndicat National des Propriétaires et Copropriétaires » et autres (n° 4253 du rôle).

- arrêt n° 114/2007 rendu le 19 septembre 2007, en cause :

les recours en annulation :

- des articles 89 et 112 de la loi du 27 décembre 2005 « portant des dispositions diverses », ainsi que de l'arrêté royal du 10 août 2005 « portant modification de l'article 191 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 », confirmé par l'article 112 de la loi du 27 décembre 2005 précitée,

- de l'article 65, 4°, 5° et 7°, de la loi-programme du 27 décembre 2005, introduits par la société de droit néerlandais « Merck Sharp & Dohme BV ».(n°s 4013 et 4014 du rôle).

- arrêt n° 115/2007 rendu le 19 septembre 2007, en cause :

- le recours en annulation de l'article 33, 2°, de la loi du 22 février 2006 modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi

in Belgïe en anderen (nr. 4072 van de rol).

- arrest nr. 111/2007 uitgesproken op 26 juli 2007, in zake :

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 74bis, § 2, en 75, § 1, vijfde lid, van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek, gesteld door de Raad van State (nr. 4205 van de rol).

- arrest nr. 112/2007 uitgesproken op 26 juli 2007, in zake :

- de vordering tot schorsing van artikel 2 van de wet van 26 april 2007 houdende bepalingen inzake de woninghuur, ingesteld door de vzw « Algemeen Eigenaars en Mede-Eigenaarssyndicaat » en anderen (nr. 2652p van de rol).

- arrest nr. 113/2007 uitgesproken op 26 juli 2007, in zake :

- de vordering tot schorsing van de artikelen 98, 99, 101, 102 en 103 (Wijzigingen van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de huurcontracten) van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen (IV), ingesteld door de vzw « Algemeen Eigenaars en Mede-Eigenaarssyndicaat » en anderen (nr. 4253 van de rol).

- arrest nr. 114/2007 uitgesproken op 19 september 2007, in zake :

- de beroepen tot vernietiging :

- van de artikelen 89 en 112 van de wet van 27 december 2005 « houdende diverse bepalingen », alsmede van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 « tot wijziging van artikel 191 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 », bekrachtigd bij artikel 112 van voornoemde wet van 27 december 2005,

- van artikel 65, 4°, 5° en 7°, van de programmawet van 27 december 2005, ingesteld door de vennootschap naar Nederlands recht « Merck Sharp & Dohme BV » (nrs. 4013 en 4014 van de rol).

- arrest nr. 115/2007 uitgesproken op 19 september 2007, in zake :

- het beroep tot vernietiging van artikel 33, 2°, van de wet van 22 februari 2006 tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de

du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances, introduit par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone (n° 4043 du rôle).

- arrêt n° 116/2007 rendu le 19 septembre 2007, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 462 du Code pénal, posée par un juge d'instruction du Tribunal de première instance de Bruxelles (n° 4051 du rôle).

- arrêt n° 117/2007 rendu le 19 septembre 2007, en cause :

- le recours en annulation partielle de l'article 49, § 1er, de la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes, tel qu'il a été remplacé par l'article 14 de la loi du 15 février 2006 relative à l'exercice de la profession d'architecte dans le cadre d'une personne morale, introduit par l'Ordre des architectes (n° 4058 du rôle).

- arrêt n° 118/2007 rendu le 19 septembre 2007, en cause :

- la question préjudiciale relative aux articles 21 et 23 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d'Etat (n° 4064 du rôle).

- arrêt n° 119/2007 rendu le 19 septembre 2007, en cause :

- la question préjudiciale concernant les articles 2, 3, § 1er, c, et 8, § 1er, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâties et de titulaires de droits réels sur certains immeubles, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (n° 4071 du rôle).

- arrêt n° 120/2007 rendu le 19 septembre 2007, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 253, alinéa 1er, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été modifié par l'article 11 du décret flamand du 19 décembre 1997 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1998, posée par le Tribunal de première instance de Gand (n° 4082 du rôle).

landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, ingesteld door de « Ordre des barreaux francophones et germanophone » (nr. 4043 van de rol).

- arrest nr. 116/2007 uitgesproken op 19 september 2007, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 462 van het Strafwetboek, gesteld door een onderzoeksrechter van de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. 4051 van de rol).

- arrest nr. 117/2007 uitgesproken op 19 september 2007, in zake :

- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 49, § 1, van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten, zoals vervangen bij artikel 14 van de wet van 15 februari 2006 betreffende de uitoefening van het beroep van architect in het kader van een rechtspersoon, ingesteld door de Orde van architecten (nr. 4058 van de rol).

- arrest nr. 118/2007 uitgesproken op 19 september 2007, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 21 en 23 van de wetten op de Raad -van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State (nr. 4064 van de rol).

- arrest nr. 119/2007 uitgesproken op 19 september 2007, in zake :

- de prejudiciële vraag over de artikelen 2, 3, § 1, c, en 8, § 1, van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezitters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. 4071 van de rol).

- arrest nr. 120/2007 uitgesproken op 19 september 2007, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 253, eerste lid, 5°, van het Wetboek van de inkomenbelastingen 1992, zoals gewijzigd bij artikel 11 van het Vlaamse decreet van 19 december 1997 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1998, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent (nr.

- arrêt n° 121/2007 rendu le 19 septembre 2007, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 1er de la loi du 12 janvier 1993 concernant un droit d'action en matière de protection de l'environnement, posée par la Cour d'appel d'Anvers (n° 4201 du rôle).

- arrêt n° 122/2007 rendu le 26 septembre 2007, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 100, alinéa 1er, 1°, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (n° 4210 du rôle).

- arrêt n° 123/2007 rendu le 26 septembre 2007, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 26, § 4, du décret de la Région flamande du 19 avril 1995 portant des mesures visant à lutter contre et à prévenir la désaffection et l'abandon de sites d'activité économique, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (n° 4215 du rôle).

- arrêt n° 124/2007 rendu le 4 octobre 2007, en cause :

- la question préjudiciale concernant l'article 1er, alinéa 1er, a), de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces, posée par le Tribunal de police de Gand (n° 4214 du rôle).

4082 van de rol).

- arrest nr. 121/2007 uitgesproken op 19 september 2007, in zake :

- de prejudiciële vraag over artikel 1 van de wet van 12 januari 1993 betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (nr. 4201 van de rol).

- arrest nr. 122/2007 uitgesproken op 26 september 2007, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 100, eerste lid, 1°, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. 4210 van de rol).

- arrest nr. 123/2007 uitgesproken op 26 september 2007, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 26, § 4, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 19 april 1995 houdende maatregelen ter bestrijding en voorkoming van leegstand en verwaarlozing van bedrijfsruimten, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. 4215 van de rol).

- arrest nr. 124/2007 uitgesproken op 4 oktober 2007, in zake :

- de prejudiciële vraag over artikel 1, eerste lid, a), van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldborderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën, gesteld door de Politierechtbank te Gent (nr. 4214 van de rol).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 117 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR D'ARBITRAGE, LA COUR D'ARBITRAGE NOTIFIE :

- l'ordonnance en rectification de l'arrêt n° 85/2007 rendue le 26 septembre 2007, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 39, § 2, du décret flamand du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, tel qu'il a été modifié par le décret du 30 juin 2000, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (n° 4141 du rôle).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 117 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET ARBITRAGEHOF, GEEFT HET ARBITRAGEHOF KENNIS VAN :

- de beschikking tot verbetering van het arrest nr. 85/2007 uitgesproken op 26 september 2007, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 39, § 2, van het Vlaamse decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, zoals gewijzigd bij het decreet van 30 juni 2000, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. 4141 van de rol).

DELIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par lettre du 13 août 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 1 de la division 9 et du programme 3 de la division 14.
- Par lettre du 4 octobre 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 0 de la division 10 et du programme 0 de la division 09.
- Par lettre du 12 juillet 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 1 de la division 16.
- Par lettre du 12 juillet 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 1 de la division 16.
- Par lettre du 12 juillet 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij brief van 13 augustus 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 9 en van programma 3 van afdeling 14.
- Bij brief van 4 oktober 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 0 van afdeling 10 en van programma 0 van afdeling 09.
- Bij brief van 12 juli 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 16.
- Bij brief van 12 juli 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 16.
- Bij brief van 12 juli 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de

de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 8 de la division 16.

- Par lettre du 12 juillet 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 9 de la division 16.

- Par lettre du 12 juillet 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 1 de la division 22.

- Par lettre du 26 juillet 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 3 de la division 12.

- Par lettre du 31 juillet 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 1 de la division 13.

- Par lettre du 6 août 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la

Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 8 van afdeling 16.

- Bij brief van 12 juli 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 9 van afdeling 16.

- Bij brief van 12 juli 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 22.

- Bij brief van 26 juli 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 3 van afdeling 12.

- Bij brief van 31 juli 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 13.

- Bij brief van 6 augustus 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene

Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 1 de la division 09.

- Par lettre du 9 août 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 0 de la division 10.

- Par lettre du 13 août 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 0 de la division 26.

- Par lettre du 13 septembre 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 1 de la division 21.

- Par lettre du 13 septembre 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 2 de la division 22.

- Par lettre du 14 septembre 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre

uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 09.

- Bij brief van 9 augustus 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rikscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 0 van afdeling 10.

- Bij brief van 13 augustus 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rikscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 0 van afdeling 26.

- Bij brief van 13 september 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rikscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 21.

- Bij brief van 13 september 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rikscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 2 van afdeling 22.

- Bij brief van 14 september 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rikscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar

allocations de base du programme 0 de la division 10.

- Par lettre du 14 septembre 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 9 de la division 10.

- Par lettre du 25 septembre 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 2 de la division 13.

- Par lettre du 25 septembre 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 1 de la division 13.

- Par lettre du 4 octobre 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 0 de la division 10.

- Par lettre du 4 octobre 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 5 de la division 18.

2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 0 van afdeling 10.

- Bij brief van 14 september 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 9 van afdeling 10.

- Bij brief van 25 september 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 2 van afdeling 13.

- Bij brief van 25 september 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 13.

- Bij brief van 4 oktober 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 0 van afdeling 10.

- Bij brief van 4 oktober 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 5 van afdeling 18.

- Par lettre du 4 octobre 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 0 de la division 09.

- Par lettre du 4 octobre 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 0 de la division 10.

- Par lettre du 11 octobre 2007, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2007 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 1 de la division 25.

- Bij brief van 4 oktober 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 0 van afdeling 09.

- Bij brief van 4 oktober 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 0 van afdeling 10.

- Bij brief van 11 oktober 2007, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 1 van afdeling 25.

MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS

Par lettre du 28 septembre 2007, le groupe cdH communique les modifications suivantes :

COMMISSION DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DES AFFAIRES GÉNÉRALES

- la désignation de M. Hamza Fassi-Fihri comme membre suppléant de la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales, en remplacement de M. Bertin Mampaka Mankamba.

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES COMMUNICATIONS

- la désignation de M. Hervé Doyen comme membre effectif de la Commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications, en remplacement de M. Denis Grimberghs.

- la désignation de M. Hamza Fassi-Fihri comme membre effectif de la Commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications, en remplacement de M. Bertin Mampaka Mankamba.

- la désignation de M. Denis Grimberghs comme membre suppléant de la Commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications, en remplacement de M. Hervé Doyen.

WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

Bij brief van 28 september 2007 deelt de cdH-fractie de volgende wijzigingen mee :

COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT, EXTERNE BETREKKINGEN EN ALGEMENE ZAKEN

- de aanwijzing van de heer Hamza Fassi-Fihri als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken, ter vervanging van de heer Bertin Mampaka Mankamba.

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERKEERSWEZEN

- de aanwijzing van de heer Hervé Doyen als vast lid van de Commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen, ter vervanging van de heer Denis Grimberghs.

- de aanwijzing van de heer Hamza Fassi-Fihri als vast lid van de Commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen, ter vervanging van de heer Bertin Mampaka Mankamba.

- de aanwijzing van de heer Denis Grimberghs als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen, ter vervanging van de heer Hervé Doyen.

COMMISSION DU LOGEMENT ET DE LA RÉNOVATION URBAINE

- la désignation de M. Denis Grimberghs comme membre suppléant de la Commission du Logement et de la Rénovation urbaine, en remplacement de Mme Julie de Groote.

COMMISSION DES AFFAIRES INTÉRIEURES, CHARGÉE DES POUVOIRS LOCAUX ET DES COMPÉTENCES D'AGGLOMÉRATION

- la désignation de Mme Danielle Caron comme membre effective de la Commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'Agglomération, en remplacement de M. Hamza Fassi-Fihri.
- la désignation de M. Denis Grimberghs comme membre suppléant de la Commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'Agglomération, en remplacement de M. Bertin Mampaka Mankamba.

COMMISSION DES POURSUITES

- la désignation de Mme Julie de Groote comme membre effective de la Commission des Poursuites, dans le mandat laissé vacant à la suite de la démission de M. Francis Delpérée.

COMMISSIE VOOR DE HUISVESTING EN STADSVERNIEUWING

- de aanwijzing van de heer Denis Grimberghs als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Huisvesting en Stadsvernieuwing, ter vervanging van mevrouw Julie de Groote.

COMMISSIE VOOR BINNENLANDSE ZAKEN, BELAST MET DE LOKALE BESTUREN EN DE AGGLOMERATIEBEVOEGDHEDEN

- de aanwijzing van mevrouw Danielle Caron als vast lid van de Commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden, ter vervanging van de heer Hamza Fassi-Fihri.
- de aanwijzing van de heer Denis Grimberghs als plaatsvervangend lid van de Commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden, ter vervanging van de heer Bertin Mampaka Mankamba.

COMMISSIE VOOR DE VERVOLGINGEN

- de aanwijzing van mevrouw Julie de Groote als vast lid van de Commissie voor de Vervolgingen, in het mandaat dat vacant geworden is na het ontslag van de heer Francis Delpérée.

AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIONS

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

26 septembre 2007

Présents

Membres effectifs

Mme Julie Fiszman, M. Mohamed Lahlali, Mme Olivia P'tito.

Mmes Marion Lemesre, Carine Vyghen, M. Alain Zenner.

Mmes Danielle Caron, Julie de Groote.

M. Jos Van Assche.

M. Jan Béghin.

Membres suppléants

M. Serge de Patoul, Mmes Jacqueline Rousseaux (en remplacement de M. Didier Gosuin), Françoise Schepmans.

M. Denis Grimberghs.

M. Walter Vandenbossche.

Autre membre

M. Paul Galand (en remplacement de M. Christos Doulkeridis).

Excusés

MM. Christos Doulkeridis, Didier Gosuin, Alain Leduc.

Absents

Mmes Sfia Bouarfa, Brigitte De Pauw.

PRÉSENCES EN COMMISSION

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

26 september 2007

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Julie Fiszman, de heer Mohamed Lahlali, mevr. Olivia P'tito.

Mevr. Marion Lemesre, mevr. Carine Vyghen, de heer Alain Zenner.

Mevr. Danielle Caron, mevr. Julie de Groote.

De heer Jos Van Assche.

De heer Jan Béghin.

Plaatsvervangers

De heer Serge de Patoul, mevr. Jacqueline Rousseaux (ter vervanging van de heer Didier Gosuin), mevr. Françoise Schepmans.

De heer Denis Grimberghs.

De heer Walter Vandenbossche.

Ander lid

De heer Paul Galand (ter vervanging van de heer Christos Doulkeridis).

Verontschuldigd

De heren Christos Doulkeridis, Didier Gosuin, Alain Leduc.

Afwezig

Mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Brigitte De Pauw.

Commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomération

4 octobre 2007

Présents

Membres effectifs

MM. Ahmed El Ktibi, Rudi Vervoort.
 MM. Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.

Autres membres

Mmes Adelheid Byttebier, Danielle Caron, Céline Delforge, Marie-Paule Quix, M. Walter Vandenbossche, Mme Carine Vyghen.

Excusés

MM. Fouad Ahidar, René Coppens, Mohamed Daïf, Bea Diallo.

Absents

M. Rachid Madrane, Mme Martine Payfa, MM. Philippe Pivin, François Roelants du Vivier, Mme Françoise Schepmans, MM. Josy Dubié, Dominiek Lootens-Stael.

Commissie voor binnenlandse zaken, belast met de lokale besturen en de agglomeratiebevoegdheden

4 oktober 2007

Aanwezig

Vaste leden

De heren Ahmed El Ktibi, Rudi Vervoort.
 De heren Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.

Andere leden

Mevr. Adelheid Byttebier, mevr. Danielle Caron, mevr. Céline Delforge, mevr. Marie-Paule Quix, de heer Walter Vandenbossche, mevr. Carine Vyghen.

Verontschuldigd

De heren Fouad Ahidar, René Coppens, Mohamed Daïf, Bea Diallo.

Afwezig

De heer Rachid Madrane, mevr. Martine Payfa, de heren Philippe Pivin, François Roelants du Vivier, mevr. Françoise Schepmans, de heren Josy Dubié, Dominiek Lootens-Stael.

Commission de l'environnement, de la conservation de la nature, de la politique de l'eau et de l'énergie

9 octobre 2007

Présents

Membres effectifs

M. Jacques De Coster, Mme Amina Derbaki Sbaï,
M. Emin Özkara, Mme Olivia P'tito.
M. Stéphane de Lobkowicz.
M. Yaron Pesztat.
Mme Valérie Seyns.
Mme Els Ampe.
Mme Marie-Paule Quix.

Membres suppléants

Mme Julie Fiszman (en remplacement de Mme Magda De Galan).
M. Frédéric Erens.

Autres membres

Mmes Dominique Braeckman, Céline Delforge, M. Erland Pison (en remplacement partim de Mme Valérie Seyns).

Excusés

Mme Françoise Bertieaux, M. André du Bus de Warnaffe, Mmes Magda De Galan, Caroline Persoons.

Absents

M. Alain Destexhe, Mme Jacqueline Rousseaux.

Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud, waterbeleid en energie

9 oktober 2007

Aanwezig

Vaste leden

De heer Jacques De Coster, mevr. Amina Derbaki Sbaï, de heer Emin Özkara, mevr. Olivia P'tito.
De heer Stéphane de Lobkowicz.
De heer Yaron Pesztat.
Mevr. Valérie Seyns.
Mevr. Els Ampe.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervangers

Mevr. Julie Fiszman (ter vervanging van mevr. Magda De Galan).
De heer Frédéric Erens.

Andere leden

Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Céline Delforge, de heer Erland Pison (ter vervanging partim van mevr. Valérie Seyns).

Verontschuldigd

Mevr. Françoise Bertieaux, de heer André du Bus de Warnaffe, mevr. Magda De Galan, mevr. Caroline Persoons.

Afwezig

De heer Alain Destexhe, mevr. Jacqueline Rousseaux.

Commission du logement et de la rénovation urbaine

9 octobre 2007

Présents

Membres effectifs

M. Mohammadi Chahid, Mme Souad Razzouk.
 MM. Michel Colson, Olivier de Clippele.
 Mme Céline Fremault.
 M. Erland Pison.
 Mme Carla Dejonghe.
 M. Fouad Ahidar.

Membres suppléants

Mme Julie Fiszman.
 Mme Nathalie Gilson.
 Mme Brigitte De Pauw.

Autre membre

M. Jacques De Coster.

Excusés

MM. Vincent De Wolf, André du Bus de Warnaffe,
 Mmes Michèle Hasquin-Nahum, Fatiha Saïdi.

Absents

Mmes Michèle Carthé, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, MM. Bertin Mampaka Mankamba, Alain Daems.

Commissie voor de huisvesting en stadsvernieuwing

9 oktober 2007

Aanwezig

Vaste leden

De heer Mohammadi Chahid, mevr. Souad Razzouk.
 De heren Michel Colson, Olivier de Clippele.
 Mevr. Céline Fremault.
 De heer Erland Pison.
 Mevr. Carla Dejonghe.
 De heer Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers

Mevr. Julie Fiszman.
 Mevr. Nathalie Gilson.
 Mevr. Brigitte De Pauw.

Ander lid

De heer Jacques De Coster.

Verontschuldigd

De heren Vincent De Wolf, André du Bus de Warnaffe, mevr. Michèle Hasquin-Nahum, mevr. Fatiha Saïdi.

Afwezig

Mevr. Michèle Carthé, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Isabelle Emmery, de heren Bertin Mampaka Mankamba, Alain Daems.

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

10 octobre 2007

Présents

Membres effectifs

Mmes Sfia Bouarfa, Julie Fiszman, MM. Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Mme Olivia P'tito.
Mmes Marion Lemesre, Carine Vyghen, M. Alain Zenner.
Mmes Danielle Caron, Julie de Groote.
M. Christos Doulkeridis.
M. Jos Van Assche.
M. Jan Béghin.

Membres suppléants

M. Serge de Patoul, Mmes Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans.
M. Hamza Fassi-Fihri.
Mme Dominique Braeckman.
Mme Els Ampe.
M. Walter Vandenbossche.

Autre membre

M. Alain Daems.

Excusés

MM. Didier Gosuin, Jean-Luc Vanraes.

Absente

Mme Brigitte De Pauw.

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

10 oktober 2007

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Julie Fiszman, de heren Mohamed Lahlali, Alain Leduc, mevr. Olivia P'tito.

Mevr. Marion Lemesre, mevr. Carine Vyghen, de heer Alain Zenner.

Mevr. Danielle Caron, mevr. Julie de Groote.

De heer Christos Doulkeridis.

De heer Jos Van Assche.

De heer Jan Béghin.

Plaatsvervangers

De heer Serge de Patoul, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Françoise Schepmans.

De heer Hamza Fassi-Fihri.

Mevr. Dominique Braeckman.

Mevr. Els Ampe.

De heer Walter Vandenbossche.

Ander lid

De heer Alain Daems.

Verontschuldigd

De heren Didier Gosuin, Jean-Luc Vanraes.

Afwezig

Mevr. Brigitte De Pauw.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

10 octobre 2007

Présents

Membres effectifs

M. Rachid Madrane.

MM. Serge de Patoul, Willem Draps.

MM. Denis Grimberghs, Bertin Mampaka Mankamba.

Mme Céline Delforge.

Mme Carla Dejonghe.

Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants

Mme Julie Fiszman.

Mmes Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum.

Autres membres

M. Alain Daems, Mmes Caroline Persoons, Marie-Paule Quix, Carine Vyghen.

Excusé

M. Mahfoudh Romdhani.

Absents

MM. Jacques De Coster, Willy Decourty, Emin Özkara, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Mme Martine Payfa, M. Johan Demol.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

10 oktober 2007

Aanwezig

Vaste leden

De heer Rachid Madrane.

De heren Serge de Patoul, Willem Draps.

De heren Denis Grimberghs, Bertin Mampaka Mankamba.

Mevr. Céline Delforge.

Mevr. Carla Dejonghe.

Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers

Mevr. Julie Fiszman.

Mevr. Françoise Schepmans, mevr. Viviane Teitelbaum.

Andere leden

De heer Alain Daems, mevr. Caroline Persoons, mevr. Marie-Paule Quix, mevr. Carine Vyghen.

Verontschuldigd

De heer Mahfoudh Romdhani.

Afwezig

De heren Jacques De Coster, Willy Decourty, Emin Özkara, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, mevr. Martine Payfa, de heer Johan Demol.

Commission de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la politique foncière

11 octobre 2007

Présents

Membres effectifs

MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Mohamed Lahlali.
Mmes Nathalie Gilson, Isabelle Molenberg, Viviane Teitelbaum.
M. Yaron Pesztat.
M. Erland Pison.
M. Jan Béghin.

Membres suppléants

M. Serge de Patoul.
Mme Céline Delforge, M. Alain Daems.
Mme Carla Dejonghe.

Autres membres

M. Didier Gosuin, Mmes Marion Lemesre, Olivia P'tito, MM. Jos Van Assche, Walter Vandenbossche.

Excusées

Mmes Els Ampe, Fatiha Saïdi.

Absentes

Mmes Dominique Dufourny, Julie de Groote, Céline Fremault.

Commissie voor de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en het grondbeleid

11 oktober 2007

Aanwezig

Vaste leden

De heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Mohamed Lahlali.
Mevr. Nathalie Gilson, mevr. Isabelle Molenberg, mevr. Viviane Teitelbaum.
De heer Yaron Pesztat.
De heer Erland Pison.
De heer Jan Béghin.

Plaatsvervangers

De heer Serge de Patoul.
Mevr. Céline Delforge, de heer Alain Daems.
Mevr. Carla Dejonghe.

Andere leden

De heer Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre, mevr. Olivia P'tito, de heren Jos Van Assche, Walter Vandenbossche.

Verontschuldigd

Mevr. Els Ampe, mevr. Fatiha Saïdi.

Afwezig

Mevr. Dominique Dufourny, mevr. Julie de Groote, mevr. Céline Fremault.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

12 octobre 2007

Présents

Membres effectifs

MM. Jacques De Coster, Rachid Madrane, Mahfoudh Romdhani.
 M. Willem Draps.
 M. Denis Grimberghs.
 Mme Céline Delforge.
 Mme Carla Dejonghe.

Membres suppléants

Mme Viviane Teitelbaum.
 Mme Els Ampe.

Autre membre

Mme Caroline Persoons.

Excusé

M. Vincent De Wolf.

Absents

MM. Willy Decourty, Emin Özkara, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Serge de Patoul, Mme Martine Payfa, MM. Bertin Mampaka Mankamba, Johan Demol, Mme Brigitte De Pauw.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

12 oktober 2007

Aanwezig

Vaste leden

De heren Jacques De Coster, Rachid Madrane, Mahfoudh Romdhani.
 De heer Willem Draps.
 De heer Denis Grimberghs.
 Mevr. Céline Delforge.
 Mevr. Carla Dejonghe.

Plaatsvervangers

Mevr. Viviane Teitelbaum.
 Mevr. Els Ampe.

Ander lid

Mevr. Caroline Persoons.

Verontschuldigd

De heer Vincent De Wolf.

Afwezig

De heren Willy Decourty, Emin Özkara, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Serge de Patoul, mevr. Martine Payfa, de heren Bertin Mampaka Mankamba, Johan Demol, mevr. Brigitte De Pauw.

Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales

15 octobre 2007

Présents

Membres effectifs

Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort.
MM. Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
MM. Denis Grimberghs, Joël Riguelle.
M. Walter Vandenbossche.
Mme Marie-Paule Quix.

Membres suppléants

Mme Viviane Teitelbaum.
M. Yaron Peszat (en remplacement de M. Christos Doulkeridis).

Autres membres

Mmes Dominique Braeckman, Michèle Hasquin-Nahum.

Excusés

MM. Christos Doulkeridis, Frédéric Erens.

Commissie voor de financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken

15 oktober 2007

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort.
De heren Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
De heren Denis Grimberghs, Joël Riguelle.
De heer Walter Vandenbossche.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervangers

Mevr. Viviane Teitelbaum.
De heer Yaron Peszat (ter vervanging van de heer Christos Doulkeridis).

Andere leden

Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Michèle Hasquin-Nahum.

Verontschuldigd

De heren Christos Doulkeridis, Frédéric Erens.

Commission de l'environnement, de la conservation de la nature, de la politique de l'eau et de l'énergie

16 octobre 2007

Présents

Membres effectifs

MM. Jacques De Coster, Emin Özkara, Mme Olivia P'tito.

M. André du Bus de Warnaffe.

M. Yaron Pesztat.

Mme Valérie Seyns.

Mme Marie-Paule Quix.

Autre membre

Mme Adelheid Byttebier.

Excusées

Mmes Magda De Galan, Caroline Persoons.

Absents

Mmes Amina Derbaki Sbaï, Françoise Bertieaux, M. Alain Destexhe, Mme Jacqueline Rousseaux, M. Stéphane de Lobkowicz, Mme Els Ampe.

Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud, waterbeleid en energie

16 oktober 2007

Aanwezig

Vaste leden

De heren Jacques De Coster, Emin Özkara, mevr. Olivia P'tito.

De heer André du Bus de Warnaffe.

De heer Yaron Pesztat.

Mevr. Valérie Seyns.

Mevr. Marie-Paule Quix.

Ander lid

Mevr. Adelheid Byttebier.

Verontschuldigd

Mevr. Magda De Galan, mevr. Caroline Persoons.

Afwezig

Mevr. Amina Derbaki Sbaï, mevr. Françoise Bertieaux, de heer Alain Destexhe, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heer Stéphane de Lobkowicz, mevr. Els Ampe.

DÉCLARATION DE POLITIQUE GÉNÉRALE DU GOUVERNEMENT

Monsieur le Président,

Mesdames et Messieurs les Députés,

C'est dans un climat d'incertitude politique au niveau national que je prends la parole aujourd'hui devant vous. Les difficultés importantes que rencontrent les négociateurs pour la formation d'un Gouvernement fédéral ont légitimement activé les inquiétudes de bon nombre de nos concitoyens. Cette inquiétude n'est pas sans fondement : la question de l'avenir de nos institutions pourrait être - à moyen terme - ouvertement posée.

La situation actuelle me renforce dans la conviction que Bruxelles doit plus que jamais démontrer qu'elle est non seulement une Région à part entière, dont les institutions fonctionnent le plus efficacement possible, mais aussi la Région Capitale, un moteur pour l'économie et l'emploi de toute la Belgique et une Ville-Région - centre névralgique de l'Europe et des institutions internationales.

Depuis sa création voilà bientôt 20 ans, je n'ai eu cesse de défendre notre Région et ses spécificités. Bruxelles, son dynamisme et son rayonnement international représentent un atout majeur pour l'ensemble de notre pays. Il est aujourd'hui de notre devoir à tous d'envoyer des signaux positifs à l'étranger et de rassurer notre population en donnant de notre institution régionale l'image de la stabilité.

J'en appelle à chacun d'entre vous, Parlementaires bruxellois, de la majorité comme de l'opposition démocratique, pour que nous défendions ensemble Bruxelles dans toute sa richesse, par-delà nos différences politiques.

C'est pour consolider le dynamisme de notre Région, que j'ai déposé au premier Gouvernement de septembre un schéma de base pour l'élaboration d'un Plan de développement international.

Le Plan de développement international se veut un signal clair vers le monde économique et la société civile. Il jette les bases d'une politique de développement dynamique et ambitieuse, indispensable pour notre ville.

Ce document représente en outre une base de travail importante pour le Gouvernement. Il lui permettra de concrétiser - par une multitude d'actions - un projet fédérateur et mobilisateur, porté par chacun de ses Ministres.

Il est en effet nécessaire et urgent que nous nous dotions d'un PDI opérationnel nous permettant de mieux asseoir la position de Bruxelles au plan international. Et pour assumer cette vocation internationale, vous conviendrez avec moi que Bruxelles a plus que jamais besoin d'un soutien financier important du fédéral.

Si les moyens octroyés à la Région via l'accord de coopération Beliris se justifient déjà pleinement de par leurs effets positifs pour l'ensemble de la population et des opérateurs économiques du pays, j'ai la conviction que ce soutien devra à l'avenir encore s'intensifier.

Je ne dois pas vous rappeler à quel point la concurrence est rude...

De nombreuses villes européennes telles Amsterdam, Francfort ou encore Barcelone ont conçu des stratégies de la même nature.

Aujourd'hui, la plupart des études comparant la position compétitive des villes d'Europe classent Bruxelles entre la 4^e et la 6^e position. Le maintien de cette situation n'est pas garanti. Les enjeux du rayonnement économique, social et culturel de Bruxelles imposent l'adoption d'une véritable stratégie de développement international, ambitieuse et concertée. Ils imposent également que nous nous dotions d'un plan d'action concret, à moyen et long terme.

Nous sommes partis d'une étude posant différents constats, notamment sur la manière dont Bruxelles est perçue à l'étranger.

Nous y avons trouvé certaines informations dont nous avions déjà conscience : l'étude pointe notamment certaines faiblesses de Bruxelles, comme par exemple le manque de cohérence du citymarketing et le manque d'évènements culturels et touristiques à dimension internationale. A l'instar d'autres grandes métropoles internationales, les pouvoirs publics régionaux doivent, dès aujourd'hui, initier un programme d'actions pluriannuel pour rendre Bruxelles plus attractive encore.

La méthode adoptée nous a enfin permis de mettre en place une stratégie cohérente et coordonnée, ce dont Bruxelles a véritablement besoin.

Le PDI doit être vu comme un nouvel outil de gouvernance, indispensable pour promouvoir le caractère international de Bruxelles. Il s'agit du cap et du gouvernail qui encadreront les politiques régionales dans les années à venir.

Nous resterons également vigilants quant à la portée de ce programme d'internationalisation de Bruxelles : il devra profiter au pays, à l'ensemble des usagers de notre Région mais surtout, à ses habitants.

En effet, le PDI doit être envisagé comme un atout pour tous les acteurs clés et les partenaires de Bruxelles :

- Pour les Bruxellois avant tout, qui doivent saisir l'opportunité du caractère international de leur ville : ils bénéficieront directement des investissements consentis dans ce cadre;
- Pour l'Etat fédéral et les Régions flamande et wallonne : leur développement économique dépend, à bien des égards, de l'essor international de Bruxelles;
- Pour les Communautés Flamande et Française : le rôle international de Bruxelles revêt une importance capitale pour leurs institutions et politiques culturelles, sociales et éducatives;
- Pour l'Europe : elle a besoin d'un partenaire solide pour développer l'implantation de ses institutions et par là même se faire le reflet d'une véritable union européenne, dans lequel chaque citoyen se reconnaît.

Pour mettre en oeuvre le Plan de développement international de Bruxelles, nous avons dégagé cinq axes de travail :

- Le citymarketing;
- Les équipements de destination;
- La qualité de la vie, composante essentielle de notre image;
- La gouvernance publique;
- Le financement.

Parmi ces cinq axes, certaines options ou décisions peuvent être prises dès à présent, tandis que d'autres nécessiteront un travail préalable supplémentaire. C'est pourquoi il est nécessaire de phaser l'exécution de ce plan dans le temps.

Le Citymarketing

Le citymarketing est à la fois un volet à part entière du PDI et l'axe qui traverse l'ensemble des thèmes du PDI.

Le fait de se doter d'un plan de développement est déjà une opération de citymarketing en soi ! En effet, depuis l'annonce de son élaboration et grâce aux contacts que celle-ci a nécessité, nous avons déjà pu constater des effets très concrets de mobilisation du tissu socio-économique et du monde culturel. Oui, l'intérêt que suscite l'adoption du PDI est déjà bénéfique pour la promotion de Bruxelles.

Mais nous devons aller plus loin.

Malgré un bon niveau de notoriété global, l'image de Bruxelles manque encore de clarté et d'impact, en comparaison avec d'autres villes internationales dont l'offre en terme d'équipements, de services ou d'événements est plus identifiable.

C'est pourquoi nous devons, dans un premier temps, construire une image de marque pour Bruxelles sur base de son actuelle notoriété tout en corrigent certains aspects négatifs de celle-ci.

Ainsi, la multiplicité des logos, slogans et symboles de Bruxelles utilisés à l'étranger constitue un obstacle persistant hors de nos frontières.

Il est par conséquent très important de déterminer un (ou quelques) symbole(s) de Bruxelles reconnus et utilisés par tous. Au-delà du choix d'éléments emblématiques, c'est une charte graphique globale qu'il s'agit d'élaborer, en ce compris le choix d'un slogan unique et la rédaction d'un « argumentaire de base » pour renforcer l'attractivité de Bruxelles. Cet argumentaire reprendrait notamment quelques chiffres-clé comme repères immédiatement identifiables.

Une large concertation préalable est primordiale de façon à favoriser une appropriation sans équivoque de cette charte graphique par tous les partenaires. Le message retenu doit donc être suffisamment fort et synthétique pour « parler » aux investisseurs étrangers ou aux organisateurs de congrès par exemple, mais aussi pour que les acteurs bruxellois aient envie de s'y identifier.

Sans préjuger des conclusions qui seraient tirées d'une analyse d'image de Bruxelles plus pointue, il me semble indispensable de tabler sur l'atout que constitue la fonction de capitale européenne. Un accent particulier devra également être recherché autour des efforts que Bruxelles doit réaliser pour promouvoir un développement durable. Son rôle de capitale de l'Europe implique qu'elle devienne un exemple en la matière au moment où beaucoup de grandes villes, conscientes de leur responsabilité environnementale et planétaire font de leurs initiatives dans ce domaine un instrument de promotion.

Bruxelles doit également capitaliser sur la richesse de son offre culturelle, de son histoire et de ses traditions qui font sa renommée internationale. Certaines villes, comme Bilbao, se sont fait connaître quasi uniquement sur cette base. Même si l'exemple du Musée Guggenheim est tout à fait particulier et sans doute difficilement transposable, il paraît évident qu'il faut réfléchir, en collaboration avec les Communautés et le niveau Fédéral, à une meilleure promotion de nos grandes institutions culturelles et scientifiques et de les regrouper autour de quelques priorités dans une cellule opérationnelle au service du PDI.

Nous devons notamment concevoir un projet phare autour des Institutions européennes, j'y reviendrai dans un instant.

D'une manière plus générale, la création sur la place Royale d'un pôle d'accueil pour les visiteurs de Bruxelles s'inscrit aussi dans l'optique d'une plus grande visibilité des richesses touristiques et culturelles de Bruxelles. Ce projet, initié par la Région, sera inauguré en 2008.

La concertation actuelle entre la Région, l'Etat fédéral et la Ville de Bruxelles pour la promotion du Mont des Arts doit être intensifiée pour garantir à cette zone le succès qu'elle mérite dans l'offre culturelle et touristique de notre Région.

Nous devons aussi renforcer la politique événementielle. Bruxelles recèle nombre d'événements de grande qualité sans pour autant atteindre un seuil de notoriété leur permettant d'être reconnus à l'étranger. Un travail de recensement et de sélection des événements les plus porteurs doit être mené, notamment en collaboration avec le Bureau des Grands Événements du BITC qui met en œuvre certaines des initiatives les plus populaires à Bruxelles comme par exemple « Les Plaisirs d'hiver », « Bruxelles les Bains », « le Festival d'été », ainsi que les années thématiques sur lesquelles je reviendrai dans un instant.

Cette politique événementielle renforcée sera modulée en fonction des investissements en équipements qui seront décidés dans le cadre du PDI. Des opportunités majeures telles que l'organisation de la coupe du monde de football en 2018 doivent être exploitées et constituent autant d'objectifs régionaux.

Il faut également favoriser et valoriser des actions qui se situent à la fois sur le terrain culturel et sur le terrain économique.

Le Gouvernement vient à ce sujet de consacrer l'année 2009 au thème de la Bande dessinée, tout comme il avait consacré 2006 à la mode et au design. Nous souhaitons que la périodicité de ces années à thème soit systématisée : tous les trois ans.

Dans le même ordre d'idées, le Brussels' Day s'inscrit résolument dans cette logique de citymarketing : il rassemble chaque année différents opérateurs économiques bruxellois autour d'un événement de promotion d'image de marque de Bruxelles dans une grande capitale internationale. Initié en 2005, le Brussels' Day a pris son rythme de croisière et rencontre un succès croissant. Son organisation doit être professionnalisée : le soutien d'un service spécifique de l'administration, impliquant les différents départements concernés, s'avère désormais indispensable.

Les universités bruxelloises ont également une très belle carte à jouer pour leur rayonnement international. Du point de vue de la recherche, malgré certaines compétences mondialement reconnues, Bruxelles n'est pas encore suffisamment bien positionnée dans les classements internationaux des villes. Pour pallier cet handicap, un travail de mise en réseau et de spécialisation est nécessaire afin d'atteindre une masse critique. Nous ferons de nos universités des partenaires de notre action : nous conclurons avec celles-ci des accords de collaboration visant à mieux les faire connaître sur le plan international.

Très concrètement, le Gouvernement lancera prochainement un marché pour désigner une agence spécialisée en communication et image de marque qui aura pour mission de concevoir une véritable politique de citymarketing sur base de l'ensemble des objectifs stratégiques prioritaires que je viens d'évoquer.

Les équipements de destination

Nous avons besoin de nouveaux équipements, en particulier dans le domaine des congrès, du commerce, de la culture, des expositions et du sport.

Il s'agit là du deuxième axe de travail du PDI : la qualité de ces équipements dits « de destination » représente un facteur d'attractivité important pour Bruxelles.

Il sera essentiel d'élaborer au préalable une étude sur chaque zone d'implantation de ces équipements de grande envergure. Cette approche est la condition sine qua non d'intégration des équipements dans leur

quartier, la garantie que ceux-ci jouent efficacement leur rôle dans le cadre d'une stratégie internationale de citymarketing tout en participant à la création ou à la réhabilitation d'ensembles urbains cohérents.

Il nous a en effet semblé important d'aborder chaque projet dans sa globalité, en tant que véritable pôle de développement. Nous ne nous limitons pas à l'équipement stricto sensu, il s'inscrit dans un projet urbain global et contribue ainsi à la dynamisation de la zone dans laquelle il se situe.

Le développement de ces pôles se fera dans une logique de « quartiers durables » : elle prendra en compte – outre la dimension sociale et économique – une dimension environnementale spécifique. Cette attention particulière traduit la volonté de la Région de jouer un rôle d'exemple en matière de développement durable.

Dix zones stratégiques pour l'avenir de Bruxelles ont été identifiées :

1. le Quartier européen,
2. la zone-levier Tours et Taxis,
3. la ZIR Cité administrative,
4. la zone-levier Heysel,
5. la zone-levier Josaphat,
6. la zone-levier Delta,
7. le Quartier de la Gare du Midi,
8. la ZIR Gare de l'Ouest,
9. le Quartier du Mont des Arts,
10. la ZIRAD Schaerbeek-Formation.

Ces zones constituent un enjeu territorial, urbanistique et économique majeur pour la Région bruxelloise. Les autorités publiques ne peuvent pas se limiter à une intervention passive, sollicitée par les investisseurs privés. Au contraire, la Région doit elle-même déterminer des projets auxquels s'associe ensuite le secteur privé.

Pour ce faire, nous nous appuierons sur l'ensemble des études que nous avons à notre disposition : je pense bien sûr aux schémas directeurs existants ou en cours de réalisation, mais également aux études déjà réalisées en matière de mobilité ou lors de l'élaboration de plans d'aménagement.

Les communes seront également impliquées dans le développement des 10 zones stratégiques : nous les associerons étroitement à tous les stades de l'élaboration et de la mise en oeuvre des schémas directeurs en cours ou à venir sur ces zones. La concertation avec les autres niveaux de pouvoir belge et européens sera également poursuivie et renforcée.

L'expérience des autres métropoles pose une question cruciale : comment gérer et coordonner au mieux l'élaboration de ces grands projets ? Pour éviter la multiplication de services et organismes divers, nous examinerons en priorité la possibilité de reconvertir le SRDU (Secrétariat Régional au Développement Urbain) et la cellule « ZIR » de l'administration en véritable « Agence ou service chargé du développement territorial ».

Mais au-delà de la théorie, la volonté du Gouvernement est de donner une impulsion déterminante au développement de Bruxelles en définissant très concrètement le type d'équipements que nous voulons et le lieu de leur établissement.

Bruxelles – Capitale de l'Europe

Il semble évident que le principal atout de Bruxelles, en matière de visibilité et de positionnement à l'étranger, réside dans le fait que Bruxelles est la Capitale de l'Europe.

Pourtant, au-delà des bâtiments abritant les différentes institutions européennes, aucun lieu ne représente symboliquement l'Europe à Bruxelles.

Nous souhaitons donc voir créer une « Maison de l'Europe », c'est-à-dire un lieu emblématique où la Région et l'Europe peuvent développer ensemble leur vision de l'Europe, un lieu qui permette à la fois à l'Europe de se rapprocher du citoyen et à la Région d'affirmer son rôle de capitale de l'Europe.

Le schéma directeur relatif au Quartier européen indique qu'un centre culturel incarnant l'Europe devrait voir le jour au sein du quartier européen. Bien qu'il fasse l'unanimité, ce projet ne repose pas encore sur un concept clair ni sur une certitude quant aux partenaires à associer à ce projet.

Le Gouvernement prendra donc contact avec l'Etat fédéral et les institutions européennes pour tenter d'arrêter un concept et les modalités de financement de la « Maison de l'Europe ».

Bruxelles – Ville de congrès

Le secteur du congrès doit impérativement être développé. En effet, il constitue un secteur économique créateur d'emplois directs, principalement peu qualifiés et occupés par des Bruxellois. En outre, le développement de ce secteur aurait de nombreuses retombées indirectes positives en matière de tourisme et services annexes.

Bruxelles bénéficie sur ce marché de l'avantage indéniable d'accueillir sur son territoire l'Europe et les institutions internationales.

La création d'un centre de congrès de grande envergure, complémentaire au Palais des congrès méritait d'être envisagée. Une étude portant sur la faisabilité et la nécessité de développer un centre de Congrès a donc été lancée et financée par Beliris. L'analyse de la situation existante à l'échelle internationale soutient la pertinence de développer un centre de congrès de 3.000 places minimum qui comprendrait également un lieu d'exposition de 15.000 m², soit au total une surface brute de 50.000 m².

Le Gouvernement a choisi le site du Heysel qui est particulièrement approprié pour accueillir ce type d'infrastructures : des synergies pourraient être développées avec le Palais des Expositions tout proche et le site dispose d'une bonne desserte en matière de mobilité. La concertation fructueuse menée avec la Ville de Bruxelles qui dispose de la maîtrise foncière de la majorité du site nous a renforcés dans ce choix.

La Ville de Bruxelles lancera à court terme un schéma directeur en ce sens portant sur l'ensemble du site (zone-levier 9 au PRD) en concertation avec la Région.

Bruxelles – Ville de loisirs

Aujourd'hui, les spectacles (culturels ou sportifs) d'envergure internationale sont conçus, tant sur le plan financier que sur le plan scénographique et technique, pour des salles de 12.000 à 15.000 spectateurs.

Il est important pour l'image internationale de la Région d'accueillir des productions internationales de ce type. Il faut donc doter Bruxelles d'équipements répondant aux standards actuels du marché soit :

1. une salle de concert de 15.000 places et/ou une salle indoor;
2. un nouveau stade en tenant compte notamment de la perspective d'une candidature éventuelle à l'organisation de la Coupe du Monde de football en 2018.

Différents paramètres sont à prendre en compte pour déterminer l'implantation préférentielle d'un stade :

1. le délai de réalisation et de coordination nécessaire avec d'autres projets régionaux en matière de mobilité (objectif coupe du monde 2018),
2. les exigences réglementaires fixées par les instances internationales,
3. le couplage éventuel à d'autres développements du type centre commercial et/ou pôle culturel,
4. le coût de l'opération et de gestion.

Jusqu'à présent, 3 sites ont été évoqués pour l'implantation d'un stade :

- le site de la Petite-Ile à Anderlecht, pour lequel, à la demande de la commune, la Région a fait réaliser une étude sur la faisabilité d'implantation sur la zone d'industrie urbaine le long du canal,
- le site du Heysel,
- le site de Schaerbeek Formation.

L'étude relative à la Petite-Ile conclut que l'implantation à cet endroit serait possible mais engendrerait des frais importants et que les délais seraient probablement longs.

L'option de la rénovation du stade du Heysel, a priori attrayante, présente des points faibles. Le stade engendre des nuisances pour les riverains et d'autres fonctions sont envisagées sur le site lui donnant une densité d'activité importante avec des risques de saturation. L'implantation d'un centre de congrès est à l'étude et le site peut difficilement cumuler ces infrastructures et un stade sans nuire au bon aménagement des lieux et aux exigences de sécurité. Il faut noter que la rénovation du stade existant aurait un coût identique à la construction d'un nouveau stade ailleurs dans la Région.

Le site de Schaerbeek-Formation offre quant à lui l'avantage d'offrir un espace suffisant et de limiter les nuisances pour les riverains. Vous savez que les grands rassemblements populaires exigent aujourd'hui des mesures particulières d'organisation, difficilement localisables dans des zones déjà surchargées d'activités. Le développement du site est aujourd'hui réglementairement bloqué via son affectation de ZIRAD au PRAS.

Il faut considérer que l'option de l'implantation du stade à Schaerbeek-Formation constitue une opportunité pour développer le site. En effet, un projet supra régional serait l'occasion de solliciter le pouvoir fédéral pour qu'il active la valorisation des terrains en conformité avec les souhaits régionaux. Le Gouvernement a donc décidé de lancer un schéma directeur sur Schaerbeek-Formation pour analyser la faisabilité technique de l'implantation d'un stade multifonctionnel à cet endroit.

Le schéma directeur devra également analyser l'aménagement du site dans sa globalité, c'est-à-dire notamment étudier la faisabilité d'y planter du logement, de mettre des terrains à disposition du Port de Bruxelles - pour des activités logistiques - et de la SDRB et étudier la possibilité d'y développer un espace vert structurant permettant des relier les quartier de Haren et de Neder-Over-Hembeek. Le Gouvernement souhaite également que soit examinée la possibilité d'installer sur le site le Musée National des Chemins de Fer qui – selon le souhait même du Gouvernement fédéral - a sa place à Bruxelles. Si les conclusions du schéma directeur sont positives, il y aura lieu de modifier le PRAS pour changer le statut de la ZIRAD Schaerbeek-Formation.

En ce qui concerne le projet de nouvelle salle de spectacle et/ou salle indoor, celui-ci devrait idéalement être couplé au projet de Centre de congrès afin d'obtenir un pôle congrès-loisirs cohérent. Le projet de salle indoor sera donc étudié dans le cadre du schéma directeur « Heysel ».

Bruxelles - Ville de culture

Le Quartier du Mont des Arts accueille une densité extraordinaire de musées : les Musées royaux des Beaux-Arts, le Musée des Instruments de Musique, le BELvue, la Bibliothèque royale et son Palais de Charles de Lorraine, le site archéologique du Coudenberg, le Palais des Beaux-Arts, la Cinémathèque royale.

Le Mont des Arts accueillera aussi prochainement le Musée Magritte et le pôle d'accueil touristico-culturel de la Région. Celui-ci, ouvert au public une fois les travaux achevés, sera un lieu emblématique de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale. La Région doit profiter de ces occasions pour renforcer l'attractivité du Quartier du Mont des Arts.

Par ailleurs, l'année 2006 de la Mode et du Design a permis de mettre en avant le fait que ces deux secteurs constituent un atout pour la Région et qu'il est essentiel d'exploiter ce potentiel, tant sur le plan touristique que sur le plan des retombées économiques et en termes d'emplois. Afin de conforter la renommée de la Région au niveau international dans ces deux secteurs, le Gouvernement a chargé un groupe de travail de mettre sur pied une « Maison bruxelloise de la Mode et du Design ».

Bruxelles – Ville de dynamisme commercial

Les recommandations du Schéma de Développement Commercial préconisent d'implanter une surface commerciale de grande taille au Nord de Bruxelles, qui soit capable de restaurer l'attractivité de cette zone et de la faire rayonner bien au delà de nos frontières régionales.

Un projet de ce type soutiendrait le développement d'infrastructures de congrès et/ou de loisirs sur un site stratégique identifié. Le site du Heysel est de facto pressenti pour accueillir cette activité. Le schéma directeur sur le Heysel devra approfondir la faisabilité d'un tel projet, en particulier les effets sur la mobilité dans la zone et sur l'accessibilité du site du Heysel.

Le Gouvernement analysera également l'opportunité de développer, toujours au nord de la Région, un second centre commercial de moindre envergure, dont l'offre commerciale serait complémentaire au premier.

Le Quartier de la Gare du Midi

Avec l'arrivée du TGV, les gares sont revenues au cœur de la connectivité internationale. Cette dimension avait déjà été identifiée par le PRD, qui avait concentré les grands pôles de développement tertiaire sur les gares de la Région bruxelloise. Dans cette perspective, il est indéniable que la gare du Midi joue un rôle primordial, et que les quartiers environnants constituent des pôles de développement importants.

La gare du Midi, véritable porte d'entrée sur la ville, est par excellence le lieu des premières impressions du voyageur sur Bruxelles. C'est pourquoi nous devons veiller à ce que leur environnement soit propre et sécurisé. Le parcours (espaces publics et fonctions riveraines) entre la gare et le centre ville ainsi que la signalétique à l'intérieur et aux abords de la gare doivent être repensés en concertation avec le Fédéral.

La gare du midi met Bruxelles à 1h20 de Paris et dès le 14 novembre, à 2 heures de Londres. Son interconnectivité avec le centre de Bruxelles, le Heysel ou le quartier européen est optimale. Un développement cohérent des infrastructures de bureau longeant la gare constitue dès lors un atout important - dans le respect des affectations existantes - pour l'implantation d'entreprises dépendant de la sphère d'influence économique parisienne ou londonienne.

A cet effet, nous lancerons prochainement un schéma prospectif sur le quartier de la gare du Midi en collaboration avec la SNCB.

La Zone-levier Tour et Taxis

Le développement du site de Tour et Taxis constitue pour Bruxelles un enjeu majeur. Situé entre le centre historique et le plateau du Heysel, il offre un potentiel très diversifié : culture et loisirs, activité économique et logements de qualité en face du canal.

Le schéma directeur de la zone-levier Tour et Taxis sera soumis en première lecture au Gouvernement en décembre 2007.

Ce site dispose d'un potentiel d'image énorme avec notamment la création du plus grand parc urbain bruxellois depuis le 19ème siècle et la réaffectation de la gare maritime.

Le Quartier européen

L'avant-projet de schéma directeur du quartier européen a été présenté au Gouvernement en novembre 2006. Il sera présenté pour approbation définitive ce mois-ci.

Trois ambitions majeures sont prévues par le projet de schéma directeur. L'idée est de faire du Quartier européen :

- le 1er pôle administratif européen et international de la Région,
- un pôle résidentiel diversifié,
- un pôle récréatif et culturel accessible à tous.

Le Gouvernement veillera à ce que les outils opérationnels prévus par le schéma directeur du Quartier européen soient mis en oeuvre dans les meilleurs délais.

La ZIR Cité administrative

Le schéma directeur prévoit de relier les quartiers situés au-delà de la petite ceinture au centre ville, entre la place Royale et le quartier du Botanique.

Le schéma directeur a été définitivement approuvé par le GRBC fin novembre 2006.

L'arrêté de mise en oeuvre de la ZIR « Cité administrative » a été approuvé par le Gouvernement le 28 juin 2007. La Ville de Bruxelles est amenée à réaliser un PPAS sur cette zone.

La Zone-levier Josaphat

Le site Josaphat, connecté au futur réseau RER, offre entre autres, un potentiel important pour le développement de pôles économiques et de quartiers d'affaires à Bruxelles.

En ce qui concerne la ZIR Josaphat et la zone d'industrie urbaine contiguë, nous savons que l'étude de faisabilité indique que deux options de développement sont viables : soit prôner un développement intensif impliquant la couverture des voies et l'implantation d'un nombre important de m² de bureaux, soit une option allégée comptant essentiellement du logement et laissant les voies ferroviaires à ciel ouvert.

Les Communes de Schaerbeek et d'Evere ont clairement fait le choix d'accueillir le nouveau pôle de la Commission européenne. Le Gouvernement soutiendra cet objectif, mais à ce jour, la Commission n'a pas encore manifesté son intérêt et la Région entend rester à l'écoute de la Commission avec laquelle elle a noué des relations de confiance constructives.

La Zone-levier Delta

L'intérêt du site Delta en terme régional est évident. Il est en effet stratégiquement situé à proximité du Ring et offre des superficies très importantes. C'est la raison pour laquelle la Région en a acquis la maîtrise par l'intermédiaire de la SAF (Société d'acquisition foncière).

Néanmoins, son accessibilité n'est pas optimale et nécessitera des aménagements importants, notamment par l'amélioration de la zone piétonne entre le métro et les futures haltes RER Delta et Watermael, l'augmentation de la capacité de parking et une revalorisation des connections STIB.

Ce terrain sera valorisé via un PPAS dès que le schéma directeur, déterminant les grandes options d'intervention, aura été finalisé et approuvé.

Les trois communes (Auderghem, Ixelles et Watermael) directement concernées par le développement de ce site sont, à l'instar des autres schémas directeurs, étroitement associées au projet.

La ZIR Gare de l'Ouest

Le site de la gare de l'Ouest sera le pôle multimodal le mieux desservi de toute la Région. Ce site est stratégique car son développement permettra de relier les deux rives de Molenbeek. Le schéma directeur prévoit notamment la création d'espaces publics conviviaux de qualité.

Le schéma directeur est financé par Beliris. L'étude a démarré au printemps 2006 et devra être finalisée pour début 2008.

Une fois ce schéma directeur approuvé, la commune de Molenbeek pourra élaborer son PPAS, sur base d'un arrêté gouvernemental.

Par ailleurs, il faudra réaliser un master plan avec des projets concrets menés en concertation avec la commune, la STIB et la SNCB.

La qualité de la vie

Le troisième axe de travail identifié dans le PDI concerne la qualité de la vie.

Une ville qui n'offre pas un confort de vie suffisant à ses habitants ne peut être attractive sur le plan international. Elle doit offrir un sentiment de bien-être tant à ses habitants qu'à ses visiteurs, dans son centre urbain tout comme dans les quartiers périphériques, porteurs de l'image de la Région.

Les politiques urbaines de reconstruction du lien social, menées depuis de nombreuses années sur le territoire de notre Région doivent plus que jamais être poursuivies.

L'amélioration de la mobilité dans la ville est également primordiale pour stabiliser les populations, développer l'économie et la culture. Les réseaux de transports publics et les nouvelles mobilités doivent encore être développés pour rendre Bruxelles plus attractive aux yeux des touristes, des entreprises et des investisseurs.

La qualité de vie s'exprime aussi dans la qualité urbanistique de la ville. Pour attirer, Bruxelles doit également montrer un caractère original dans sa requalification de l'espace public et intégrer la notion de qualité architecturale dans le développement de ses projets.

Je reviendrai sur les politiques que le Gouvernement mènera dans ces matières dans la seconde partie de mon exposé.

L'organisation d'une meilleure gouvernance

La gestion de Bruxelles est complexe et constitue un défi permanent car de nombreux acteurs institutionnels différents interviennent sur son territoire.

Les communes, le niveau fédéral et les Institutions européennes sont, chacun à leur niveau, des acteurs institutionnels de premier plan dans notre capitale.

Une meilleure gouvernance ne peut se concevoir que dans une approche de coopération entre les différents niveaux de pouvoir. Il est indispensable « défragmenter » les politiques et multiplier les synergies pour éviter que la complexité institutionnelle existante ne donne une image négative de la gestion de la Région bruxelloise à l'étranger.

L'objectif est donc d'assurer une véritable coordination entre les politiques menées par les différents acteurs institutionnels sur le territoire de la Région bruxelloise.

Pour ce faire, la Région doit tout d'abord intéresser les autres niveaux de pouvoirs - communes, Région flamande, Région wallonne, Communautés, Commissions communautaires et Fédéral - à l'ambition de développement international de Bruxelles au profit de tous.

C'est dans cet esprit que le Gouvernement souhaite que les deux autres Régions et les Communautés soient consultées et mobilisées par le PDI. A cet effet, la mise en place d'un Comité Interministériel de Coopération rassemblant les Ministres concernés au sein de chaque Gouvernement aurait valeur de symbole pour démontrer la volonté bruxelloise de donner à son projet des retombées positives pour l'ensemble du pays.

Nous devons organiser une gestion concertée et coordonnée du poumon économique et du premier bassin d'emploi du pays, basée sur une aire métropolitaine plus large que les 19 communes, à cheval sur les trois régions.

Cette concertation doit porter sur la mobilité transrégionale, sur l'aménagement du territoire, sur la gestion et la répartition des externalités positives et négatives des grandes infrastructures, sur le développement économique et social et sur les politiques d'emploi et de formation.

Je l'ai déjà souligné, Bruxelles associera les communes au processus de choix de l'implantation de nouvelles grandes infrastructures de destination. Il faut dépasser les particularismes locaux pour faire prévaloir l'intérêt régional. Communes et Région doivent être de véritables partenaires de notre ambition internationale. Les communes concernées seront associées à tous les stades de l'élaboration et de la mise en oeuvre des schémas directeurs en cours ou à venir sur les zones dites stratégiques.

Tout en prenant garde à la tentation de la simplification pour la simplification, nous devons rechercher, chaque fois que c'est possible, des synergies, des cohérences, des économies d'échelles entre communes mais aussi entre communes et Région.

Toujours en étroite collaboration avec les communes, la Région doit poursuivre son travail en matière de simplification administrative, en particulier dans les matières d'urbanisme et de fiscalité locale. Ce chantier était déjà un des axes prioritaires du Contrat pour l'Economie et l'Emploi. Un des objectifs du Fonds de compensation fiscale récemment créé dans le cadre du Contrat pour l'économie et l'emploi est de simplifier et harmoniser la fiscalité locale. D'autre part, des formations ont été mises sur pied, à destination des agents

communaux, en vue d'harmoniser les pratiques en matière de délivrance des permis d'urbanisme et d'environnement.

Ces efforts doivent être poursuivis et amplifiés. La finalisation du travail de simplification, d'accélération et de clarification des procédures en matière des permis d'urbanisme et d'environnement reste une des priorités du Gouvernement.

Dans l'optique de notre développement international, nous analyserons la possibilité de mettre en place des procédures spéciales de délivrance de permis sur certaines zones stratégiques de niveau européen et international.

Un groupe de travail visant à harmoniser la fiscalité locale sera également mis sur pied cette année.

Enfin, les Institutions européennes sont des interlocuteurs de grande importance pour la Région bruxelloise, notamment en ce qui concerne le développement du quartier européen.

Il est dès lors indispensable de poursuivre le dialogue direct avec l'Europe et organiser une concertation structurée Région - Institutions Européennes - Gouvernement Fédéral concernant le développement de l'Europe à Bruxelles.

Financement et PDI

Nous arrivons maintenant au cinquième et dernier axe de travail du PDI qui aborde la question de son financement. Les limites budgétaires actuelles de la Région de Bruxelles-Capitale ne permettent pas d'envisager le financement du PDI sans avoir recours à des financements externes.

Ces financements externes peuvent être de deux ordres: soit provenir des autres entités publiques du pays, soit provenir de la sphère privée.

Aujourd'hui, le secteur privé est capable de mobiliser des moyens financiers considérables en vue, par exemple, de financer le développement de grandes infrastructures alors que les pouvoirs publics sont tenus à des prescriptions budgétaires strictes et des moyens limités par rapport à l'importance de certains enjeux.

Dans le cadre du PDI, la mise en place de partenariats public-privé sera activement recherchée. A cet effet, le Gouvernement recourra au recrutement d'un project-manager chargé d'analyser les offres de partenariat issues du secteur privé.

Venons-en à présent à la participation des autres entités publiques pour le financement du PDI.

Vous le savez, la Région de Bruxelles-Capitale produit près de 20% du PIB, supporte les fonctions de double capitale, européenne et fédérale, est le premier bassin d'emploi et accueille près d'un quart de l'activité économique du pays. La Région assume en outre les services urbains pour un volume d'usagers de plus d'un million et demi de personnes. Le financement de ces services est aujourd'hui presque intégralement pris en charge par la Région de Bruxelles-Capitale.

Vous savez tout comme moi que la Région ne peut réduire ces investissements sans lesquels l'image générale de la Région pourrait souffrir. Un désinvestissement pourrait par ailleurs engranger des tensions sociales et accélérer la dégradation des zones fragilisées de notre territoire.

Faut-il encore le rappeler, les dépenses en termes de mobilité et de voirie représentent à elles seules près de 37% du budget de la Région de Bruxelles-Capitale !

La mise en oeuvre d'une politique ambitieuse de mobilité à Bruxelles qui profite aux Bruxellois et aux nombreux autres usagers de la ville, passe nécessairement par une participation d'autres niveaux de pouvoirs dans le financement de celle-ci.

Mais d'autres surcoûts dits « indirects », liés au statut de Bruxelles, grèvent également les finances régionales et communales bruxelloises. Il s'agit des dépenses de propriété publique, des dépenses socio-culturelles, des dépenses de logement, des dépenses sociales, des dépenses de sécurité, etc.

Beliris, l'Accord de Coopération entre l'Etat Fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale du 15 septembre 1993, a déterminé une série d'initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de Capitale de Bruxelles.

Je l'ai déjà souligné précédemment, il est indispensable que nous puissions avoir recours aux moyens de Beliris pour mener à bien nos missions de capitale. Le budget annuel de Beliris est passé en 8 ans, de 50 à 125 millions d'EUR. Cette évolution importante démontre déjà l'importance que l'Etat fédéral accorde au développement bien nécessaire de notre capitale. Il est toutefois indispensable que cette enveloppe précieuse puisse encore évoluer et que nous puissions revoir ensemble les modes de collaboration entre la Région et l'Etat fédéral de manière à les simplifier et à accélérer la concrétisation de projets prioritaires pour l'épanouissement de Bruxelles.

*
* * *

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les Parlementaires,

Vous l'aurez compris, le lancement du PDI est un signal politique majeur de la volonté des Bruxellois de prendre en main leur destin.

C'est pourquoi je lui ai consacré une part significative de ce discours de rentrée. Mais naturellement, le Gouvernement bruxellois doit poursuivre l'action qu'il a entamée depuis 2004 dans tous ses domaines de compétence et en particulier pour la relance de l'économie et l'emploi.

Je vais donc passer en revue avec vous les principaux chantiers qui occuperont le Gouvernement au cours de cette année.

En ce qui concerne tout d'abord la mise en oeuvre du Contrat pour l'Economie et l'Emploi:

Vous le savez, la Région bruxelloise reste la première des trois régions du pays en ce qui concerne le nombre de créations d'entreprises par 1000 habitants. En croissance de 49% par rapport au début de la législature, ce nombre avait dépassé les 9500 entreprises en 2006. En 2007, nous dépasserons vraisemblablement la barre des 10.000 entreprises créées. Il est aussi particulièrement intéressant de noter que, dans le même temps, le nombre de faillites n'a augmenté que de 22%. Autrement dit, le taux de création net reste largement positif.

La politique menée depuis le début de la législature en matière d'accompagnement et de soutien à la création montre tout son sens. La Région poursuivra le travail accompli avec l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise (ABE). Celle-ci s'est vu confier de nombreuses missions spécifiques dans le cadre du Contrat pour l'Economie et l'Emploi: incubateur pour investisseurs étrangers, aide à la relocalisation d'entreprises, accompagnement des entreprises en matière d'urbanisme et d'environnement, politique de clustering dans les trois secteurs porteurs d'innovation (santé, NTIC et Environnement).

Le nombre de demandes introduites auprès du Fonds bruxellois de Garantie ne cesse de croître et un projet de nouveau règlement du Fonds mieux adapté à ce phénomène sera présenté au Gouvernement prochainement.

2007 sera aussi l'année du lancement du nouveau programme de pro deo comptable en collaboration avec le Centre pour entreprises en difficulté. Nous veillerons également à la promotion de l'esprit d'entreprise auprès des jeunes en particulier par le biais d'une exposition didactique à destination ayant pour thème « oser entreprendre ».

Enfin, l'impulsion donnée grâce au programme d'intervention dans l'équipement en matériel des écoles techniques et professionnelles sera poursuivie. Un nouvel appel à projets sera lancé.

Notre projet d'ordonnance organique relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique devrait être adopté par le Parlement prochainement.

La création d'un parc agroalimentaire a toujours été considérée comme une priorité. Le Gouvernement a accepté le principe de créer et de contribuer au financement d'un parc agroalimentaire dénommé le Food Factory. Il a chargé, à cet égard, la SDRB de trouver un terrain convenant au développement de ce programme.

La Région conclura prochainement un nouveau contrat de gestion avec le Port de Bruxelles. Celui-ci se concentrera surtout sur le développement économique et l'emploi dans la zone du canal, sur le développement de trafics multi-modaux dans le port et sur l'intégration urbaine. Des efforts supplémentaires seront également consentis pour draguer le canal et ainsi faciliter la navigation mais aussi pour assainir des terrains à vocation industrielle du domaine portuaire. En application du Plan d'action approuvé par le Gouvernement et du Masterplan du Port de Bruxelles, le Port continuera son expansion en tant que zone économique et logistique importante pour l'ensemble de la Région.

Le Gouvernement a récemment approuvé le Programme Opérationnel définitif des futurs Fonds structurels européens, dénommés dorénavant «Objectifs 2013 - Investissons ensemble dans le développement urbain». Il est actuellement en voie d'approbation par la Commission européenne. Ce document stratégique a été élaboré dans une logique de concentration territoriale, puisque la zone d'actions, dénommée Zone d'Intervention Prioritaire (ZIP), a pour axe structurant le canal. Un appel à projets a permis de recueillir plus de 50 projets, souvent ambitieux sur les résultats et en terme de partenariat (plus de 200 acteurs de la ville se sont en effet mobilisés). En 2008, les premiers projets seront lancés et permettront de renforcer les politiques de la ville (crèches, centres de formation, pôle dans le secteur économique de l'environnement, du ciytmarketing et réhabilitation urbaines et économiques des quartiers).

L'importance du commerce à Bruxelles, que ce soit en termes économique ou en termes d'emplois n'est plus à démontrer. Ce secteur d'activités occupe aujourd'hui en Région bruxelloise plus de 100.000 personnes. Fin 2006, le Gouvernement s'est doté d'un Schéma de Développement commercial afin de disposer d'un relevé précis de l'attractivité des noyaux commerçants en Région bruxelloise. Dans la droite ligne de ce schéma de développement commercial, le Gouvernement continuera en 2008 à soutenir l'activité commerciale dans les noyaux commerçants, tout en développant de nouvelles politiques d'attractivité pour amener deux zones spécifiques à un statut supérieur dit de « pôle supra-régional »: le Centre-Ville et le Haut de la Ville. Il s'agit dans les deux cas de développer, par des actions concertées, la zone d'attractivité et de chalandise de ces deux noyaux très importants pour le commerce à Bruxelles.

Le Gouvernement a chargé Atrium de la mise en place de "schémas prospectifs" sur les 15 quartiers commerçants sous contrats. En 2008, ces outils de prospective donneront à tous les opérateurs les grandes orientations du développement commercial et urbanistique pour les dix prochaines années. Ils permettront d'appuyer la politique de revitalisation urbaine, mais également de donner des signaux clairs aux investisseurs qui seraient intéressés de participer au renouveau de tous ces quartiers.

De nouvelles initiatives seront également lancées pour dynamiser le commerce bruxellois: illuminations de fin d'année dans les 19 communes, financement de projets de proximité, actions conjointes entre les commerçants et les acteurs du tourisme, promotion en Belgique et à l'étranger de Bruxelles comme ville du shopping, nocturnes commerciales, développement de modules formations en langues et de formations à la vente, etc.

La situation en matière d'emploi, même si elle reste préoccupante, a connu une évolution positive depuis début 2007. Ainsi, le nombre de demandeurs d'emploi inscrits chez Actiris a diminué ces derniers mois en variation annuelle. Néanmoins, le non-emploi demeure trop largement répandu. Le Gouvernement se mobilise pour lutter contre ce phénomène, en particulier à l'égard des jeunes qui continuent à connaître de grandes difficultés à assurer leur insertion professionnelle.

En conséquence, le Plan pour l'emploi des Bruxellois sera complété d'un avenant relatif à l'emploi des jeunes. Un ensemble de mesures spécifiquement axées sur les jeunes fait actuellement l'objet d'une concertation avec les partenaires sociaux.

Le projet de Gouvernement pour l'emploi des jeunes prévoit de multiplier les expériences professionnelles, de lutter contre la dualisation scolaire, d'améliorer les compétences des demandeurs d'emploi, de favoriser l'apprentissage des langues, d'offrir un accompagnement adapté et de développer l'emploi pour les peu qualifiés. Les mesures proposées concernent tant les stages en entreprise que l'emploi étudiant, l'enseignement en alternance, les programmes de transition professionnelle ou le rôle que joue le contrat de projet professionnel pour l'insertion professionnelle.

Projet-phare de la majorité gouvernementale, la conclusion et la mise en oeuvre du contrat de gestion de l'Office régional bruxellois de l'emploi sera mis en oeuvre dans l'année pour sa plus grande part. Dernièrement, l'Office a été rebaptisé Actiris. Ce changement est sans doute l'élément le plus visible d'une réorganisation complète des services autour de quatre directions, en conservant comme fil rouge de celle-ci l'amélioration du service rendu aux demandeurs d'emploi et aux entreprises.

La décentralisation des services aux demandeurs d'emploi d'Actiris dans les communes va s'accélérer durant les mois à venir. Des collaborations avec celles-ci sont souhaitées et recherchées afin de mettre en place, là où la situation locale le permet, des Maisons de l'Emploi. Celles-ci doivent permettre de rassembler dans un même lieu où à proximité, les différents organismes, services et associations actives dans les champs de l'emploi et de la formation.

Par ailleurs, le Gouvernement a adopté en première lecture un avant-projet d'ordonnance relatif aux Missions Locales et aux Lokale Werkwinkels. Cette ordonnance a globalement pour objectif d'intégrer les Missions Locales pour l'Emploi dans une architecture adaptée de la politique de l'emploi à Bruxelles, qui vise à développer des outils adaptés à la situation de chaque demandeur d'emploi. L'avant-projet est actuellement soumis à l'avis d'Actiris et du Conseil économique et social de la Région. Le Gouvernement espère soumettre ce texte à votre sagacité dès le début de l'année 2008.

En ce qui concerne les structures d'accueil de l'enfance, la Région poursuivra ses efforts, en finançant tant des infrastructures que du personnel d'encadrement dans le cadre de la mise en oeuvre de son Plan crèches adopté en 2007.

Nous ne devons plus vous convaincre du fait que le bi- ou multilinguisme constitue une condition nécessaire de l'intégration professionnelle. En conséquence, le Gouvernement continue de soutenir avec vigueur le développement des chèques d'Actiris, pour les langues en particulier, afin qu'ils connaissent une évolution rapide.

Nous vous avions exprimé notre volonté de créer des liens entre les politiques de formation, d'économie et d'emploi dans le cadre du Contrat pour l'Economie et l'Emploi. Nous approchons aujourd'hui de l'objectif que

nous nous étions fixé de créer cinq centres de référence professionnelle en Région bruxelloise. Deux centres de référence sont déjà opérationnels dans les domaines des fabrications métalliques et des nouvelles technologies de l'information et de la communication, alors qu'un troisième est en passe de l'être dans le secteur des Transports et de la logistique. Les centres prévus dans les secteurs de la construction et de l'horeca/commerce sont en phase de finalisation avec le secteur privé.

La coopération avec le secteur intérimaire sera poursuivie, notamment en apportant un soutien à un second bureau social d'intérim.

Le développement de postes d'Agents Contractuels Subventionnés occupe une part importante du budget de la Région. Nous avons décidé d'orienter résolument cette politique vers une action de résorption du chômage, en veillant à ce que l'obtention d'un tel poste soit un tremplin vers un nouvel emploi.

La mise à disposition de conventions de premier emploi auprès des organismes d'intérêt public est une politique initiée dès 2006, qui connaît un succès certain. Le Gouvernement a souhaité amplifier cette politique, en augmentant le nombre de postes et en diversifiant les organismes d'intérêt public concernés. Cette action sera développée en 2008, en veillant par ailleurs à ce que des postes soient disponibles, dans les OIP, pour l'enseignement en alternance. Dès 2007, un projet-pilote allant dans ce sens a été conçu en partenariat avec les communes: grâce au soutien régional, des jeunes issus de l'enseignement et de la formation en alternance sont ainsi engagés dans nos communes pour une durée d'un an. Il s'agit de jeunes de 15 à 23 ans, qui passent 2 jours par semaine en cours et 3 jours en insertion professionnelle. L'apprentissage et l'acquisition d'expérience concrète sont ainsi combinés. Une évaluation de ce projet sera réalisée par la Région et les communes participantes.

Le Gouvernement présentera au Parlement un projet d'ordonnance relative à l'égalité de traitement en matière d'emploi et la lutte contre les discriminations à l'embauche dans le secteur privé et un projet d'ordonnance portant sur la diversité dans la fonction publique régionale. Ils feront l'objet d'un examen conjoint avec les initiatives parlementaires relatives à la promotion de la diversité et de l'anti-discrimination.

Toujours en ce qui concerne la fonction publique régionale, le Gouvernement renforcera au cours des prochaines années le niveau du management au sein du Ministère et s'attellera au renforcement des services à la population. L'accueil au Ministère sera amélioré, y compris en matière d'accessibilité des moins valides et de simplification administrative. Le bilinguisme au sein de la fonction publique régionale sera stimulé par le biais d'une augmentation des primes de bilinguisme.

En matière d'économie sociale, l'ensemble des moyens disponibles ont à ce jour permis d'agrérer et de financer 53 projets dont 10 entreprises d'insertion et 43 initiatives locales pour le développement de l'emploi, ce qui représente plus de 891 emplois en équivalent temps plein. La volonté du Gouvernement bruxellois est de mettre à leur disposition encore plus de moyens pour leur permettre de consolider leurs activités et de pouvoir se développer.

Depuis le début de la législature des efforts supplémentaires importants ont été consenti pour permettre le financement de l'économie sociale. Ces actions entreprises se divisent en trois grands axes:

- Des subventions octroyées à des projets innovants dans le secteur de l'économie sociale, mais également aux associations et agences-conseils assurant la promotion du secteur soit via l'aide aux projets, soit via des actions de communication.
- Le lancement d'un appel à projets pour soutenir des initiatives déjà agréées en économie sociale et ce par l'intermédiaire de « chèque expertise ».
- Le soutien, depuis cette année, à une première coopérative d'activité bruxelloise.

D'autre part, des moyens ont été accordé à Brusoc, filiale de la SRIB, pour le soutien aux entreprises dans le cadre d'une mission déléguée « économie sociale » : prêts, prises de participation, conseil et analyse financière.

En matière d'innovation, le Plan approuvé par les partenaires sociaux fin 2006 est aujourd'hui en application dans sa totalité. Il vise à hisser Bruxelles dans le top 10 des régions innovantes en Europe à l'horizon 2013. Ce terme est calqué sur celui des programmes européens en matière de politique régionale et de politique scientifique. Ainsi, la Région affirme son intégration complète dans la stratégie de Lisbonne.

Pour atteindre cet objectif ambitieux, le Contrat pour l'Economie et l'Emploi (C2E) accorde un soutien prioritaire à trois secteurs identifiés comme porteur d'innovation: les technologies de l'information et de la communication, la santé et l'environnement. Les deux premiers auront été particulièrement visés par les actions menées en 2006 et 2007. Cette année, nous mettrons l'accent sur l'environnement.

La politique de rattrapage budgétaire au bénéfice de la recherche atteint désormais son rythme de croisière. De 25 millions € en 2004, le budget est passé aujourd'hui à 50 millions €, soit un doublement.

En matière de recherche industrielle et de développement pré-concurrentiel, l'application intégrale, dès 2005, de l'ordonnance encourageant et finançant la recherche scientifique et l'innovation technologique rencontre un franc succès avec, sur les deux appels annuels, près de 50% de nouveaux clients.

Parallèlement, les nouveaux programmes d'impulsion renforcent l'innovation technologique à moyen terme en stimulant la collaboration entre unités de recherche. Quatre dossiers ont été soutenus dans le domaine des technologies de l'information et de la communication pour plus de 7 millions €. L'appel à projets dans le secteur de la santé sera clôturé prochainement tandis que celui s'adressant au secteur de l'environnement sera opéré en 2008.

Les actions visant à la création, l'attraction et l'implantation d'entreprises technologiques seront approfondies. Une étude sur le potentiel de la Région est en cours. Ses résultats permettront d'affiner la politique en matière d'incubateurs. Une phase de rationalisation impliquera notamment EEBIC et EUROBIOTEC. ICAB ouvrira ses portes fin de l'année et une dynamique sera également en marche à Woluwé-Saint-Lambert au départ de la faculté de médecine de l'UCL.

Pour réaliser l'ensemble de ces opérations, l'IRSIB (Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles) s'est vu doté des moyens humains nécessaires. Ceux-ci seront complétés par une direction de qualité. Ainsi dotée, l'IRSIB sera à même d'initier la nouvelle action « Brains (back) to Brussels », visant à accroître la mobilité des chercheurs, tout en renforçant l'attractivité de la Région au niveau mondial.

Enfin, « Research in Brussels » (RIB), fruit de la fusion de plusieurs outils visant à promouvoir la recherche, sera opérationnelle début 2008. Elle sera notamment chargée de la coordination des partenariats public-privé visant à sensibiliser les jeunes aux carrières scientifiques, conformément aux souhaits exprimés par les partenaires sociaux. Elle veillera également au rayonnement international de la recherche bruxelloise.

*

Le logement reste également une priorité absolue pour le Gouvernement. Toutes les politiques existantes qui visaient à offrir plus de logement sur le marché bruxellois ont été renforcées et accélérées depuis le début de la législature. De plus, des politiques innovantes sont soutenues par des moyens supplémentaires. Quatre axes continueront à guider l'action volontariste du Gouvernement dans ce domaine :

- L'augmentation du parc public de logements
- L'accessibilité renforcée au logement pour les publics moins favorisés

- La socialisation du parc privé
- Le renforcement des politiques de soutien à l'accès à la propriété

Le Plan Logement atteint le stade concret de la construction de logement. Les prochains mois verront le lancement de nombreux chantiers, à raison d'un par mois environ.

31 projets sont désormais en cours, représentant la construction de 4.200 logements par des opérateurs publics régionaux: 10 d'entre eux sont menés avec la SRIB comme maître d'oeuvre, 1 avec la SDRB et les autres avec la SLRB.

Plusieurs permis ont été délivrés ou sont en passe de l'être et 3 chantiers ont été inaugurés: 58 logements sociaux au boulevard Mettewie à Molenbeek, 58 autres au Craetbos à Neder-Over-Hembeek et, plus récemment, 65 logements moyens à Jette, rue Lahaye.

Dans les semaines à venir, les derniers projets seront approuvés, pour atteindre les 5.000 logements prévus.

Nous poursuivrons également cette année l'important effort de rénovation des logements sociaux. Les 3 derniers programmes de rénovation représentent, en effet, près de 500 millions €.

C'est donc avec détermination que le Gouvernement s'engage dans le défi fondamental que constitue l'offre de logement pour tous en Région bruxelloise.

A l'issue de la législature, ce sont plus de 8.000 logements sociaux ou moyens qui auront été mis en chantier par les pouvoirs publics régionaux! Outre le Plan Logement, d'autres politiques régionales contribuent en effet à accroître l'offre en la matière. Ainsi, 1.765 logements assimilés à du logement social ou conventionnés seront bâtis dans le cadre des contrats de quartiers et par la SDRB. Plus de 480 logements auront été réalisés par le Fonds du Logement. Près de 1.000 logements feront l'objet d'une rénovation lourde dans le cadre des plans quadriennaux. Ce type de rénovation équivaut en fait à de la construction puisqu'elle permet de remettre sur le marché des biens dont l'état interdisait qu'ils soient occupés avant l'intervention. Enfin, plus de 100 biens seront également construits dans le cadre de ces plans quadriennaux.

Outre ces productions brutes de logements, d'autres dispositifs sont activés pour faciliter l'accès à logement:

Les aides facilitant l'accès au logement locatif privé feront également l'objet d'une attention particulière. Un projet d'arrêté instaurant une allocation loyer est actuellement soumis pour avis au Conseil d'Etat. Il sera applicable dès le début de l'année 2008 et concernera les logements communaux. Concrètement, l'allocation permettra aux bénéficiaires de faibles revenus (revenu d'intégration sociale ou montant équivalent) de payer un loyer ne dépassant pas le tiers de ses revenus.

Alors que l'objectif des 2.000 logements pris en gestion par les Agences Immobilières Sociales est quasiment atteint, il a été décidé de soutenir encore davantage le secteur dans sa progression, et ce afin de poursuivre la socialisation du parc privé. Afin de renforcer l'attractivité globale du dispositif, un arrêté prévoyant l'augmentation des plafonds de loyers payés aux propriétaires ainsi que l'intervention régionale dans le différentiel de loyer seront augmentés entrera en vigueur dès 2008.

En ce qui concerne l'aide acquisitive, le Fonds du Logement fait face à une augmentation du nombre de demandes de prêts, dû d'abord à l'élargissement des conditions d'octroi en 2005, mais aussi au mouvement de remontée des taux hypothécaires.

Des moyens complémentaires seront donc mobilisés dès l'ajustement budgétaire 2007 pour permettre de répondre aux demandes supplémentaires. Et une réflexion sera entamée pour adapter le fonds aux évolutions constatées du marché.

*

Le défi climatique est aujourd'hui devenu une préoccupation universelle.

La moitié de la population mondiale est urbaine. Les villes n'occupent que 1% de la surface du globe, mais sont à l'origine des trois quarts des émissions planétaires de gaz à effet de serre et de la consommation énergétique. Elles ont donc un rôle central à jouer dans la recherche d'une solution.

Plusieurs grandes villes l'ont très bien compris et prennent aujourd'hui le leadership en matière de lutte contre le réchauffement climatique. Barcelone, Berlin, Copenhague, Londres, Paris, Munich, Stockholm, Hanovre, etc. font partie du peloton de tête des métropoles pro-actives. Celles-ci ont défini des plans concrets visant à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre dans une fourchette allant de moins 20 à moins 60% à des horizons situés entre 2012 et 2025. Ces villes ont par ailleurs intégré leur politique environnementale dans l'image de marque de la ville.

Si Bruxelles veut être une Région à statut international, elle doit être à la pointe en matière environnementale.

Notre Région est la capitale de l'Union européenne. L'Union a décidé en mars dernier de réduire ses émissions de gaz à effet de serre de 20% à 30% d'ici à 2020 par rapport à leur niveau de 1990. Bruxelles se doit donc d'incarner l'attitude pro-active de l'Union européenne en matière de lutte contre le changement climatique.

Bruxelles doit jouer un rôle de pôle de développement de nouvelles activités lucratives et créatrices d'emploi et exploiter les opportunités offertes par la nouvelle économie pauvre en carbone.

Trois axes prioritaires seront développés pour mettre notre Région sur la voie de l'exemplarité climatique:

- Dans l'immédiat, poursuivre et amplifier les mesures déjà prises par le Gouvernement pour contribuer à réduire nos émissions de gaz à effet de serre;
- Intégrer dès le départ les nouveaux standards de la performance énergétique et environnementale aux infrastructures, bâtiments et quartiers qui seront développés au sein des pôles régionaux du PDI.
- Se doter avant la fin de la législature d'un Plan Climat transversal. Ce Plan Climat impliquera les compétences de différents membres du Gouvernement.

Ce Plan Climat est essentiel pour permettre à Bruxelles, capitale de l'Union européenne, de rejoindre le peloton des métropoles européennes et mondiales les plus pro-actives en matière de climat.

*

Je ne dois plus souligner l'importance de la mobilité pour le développement économique et l'attractivité internationale de Bruxelles. Une meilleure accessibilité renforcerait notre compétitivité par rapport à d'autres villes et régions.

Or nous constatons que les problèmes de congestion urbaine s'accentuent. Chaque jour, le Ring de Bruxelles connaît des embouteillages importants. Sur certains tronçons du Ring, ces embarras de circulation sont devenus permanents, au point que l'on ne fait quasiment plus la différence entre les « heures de pointe » et les « heures creuses ». Ce phénomène est dû à l'augmentation du trafic dit « navetteurs » mais aussi à l'augmentation du trafic international qui transite par notre pays.

La Région Flamande, gestionnaire principale du Ring, a d'ailleurs dans ses intentions d'apporter des réaménagements pour améliorer la fluidité sur une grande partie du Ring. Il est indispensable que tout projet de mobilité autour de Bruxelles fasse préalablement l'objet d'une concertation entre les différentes Régions.

Le Gouvernement Bruxellois estime également que des améliorations doivent être apportées, notamment en mettant au point une signalisation plus homogène et efficace qui aurait un impact positif sur la circulation. Nous devons également étudier la possibilité d'améliorer l'accès vers le sud de Bruxelles.

C'est pourquoi, la Région de Bruxelles-Capitale proposera aux Gouvernements Flamand et Wallon la mise en place d'une cellule de concertation inter-régionale qui aurait pour mission d'étudier différentes pistes d'amélioration du trafic sur le ring, tout en évitant un enclavement de la Région Bruxelloise.

La mise en service du RER, prévue pour 2016, devrait contribuer à une meilleure fluidité dans notre Région. Mais certaines mesures d'accompagnement seront nécessaires dans l'intérêt des Bruxellois, de ceux qui viennent travailler à Bruxelles mais aussi de ceux qui visitent la capitale de l'Europe.

Il faudra incontestablement que Bruxelles bénéficie d'un réseau de métro plus vaste qui nous permettra d'établir une connexion avec tous les modes de transports. A cet égard, le Gouvernement demandera à la STIB de lancer des études pour le prolongement de l'axe nord-sud.

Le Gouvernement sera également vigilant quant à la rénovation ou à la création des gares et points d'arrêt qui devront être pris en charge par la SNCB. Nous pensons que le RER passe aussi et surtout par la nécessité de mailler suffisamment le réseau SNCB intra-bruxellois.

Le Gouvernement se fixe comme objectifs de renforcer le système d'orientation et d'accès à la ville, la politique des transports publics et la lutte contre la congestion.

Une analyse de l'extension du réseau souterrain et de surface existant devra être menée. Cette étude d'extension devra se faire de pair avec l'introduction de zones de limitation du trafic automobile.

Une ordonnance sera déposée devant cette assemblée dans le but d'harmoniser la politique de stationnement au niveau régional, comme le prévoit l'accord de gouvernement. L'harmonisation portera notamment sur les types de zones et sur la tarification. Cette ordonnance prévoira la création d'une agence de stationnement, sous forme d'un organisme d'intérêt public, chargée de veiller à la bonne mise en place de cette politique coordonnée, en collaboration étroite avec les instances régionales et communales.

Par ailleurs, un projet d'ordonnance "Plan de Déplacements" sera déposé début 2008. L'objectif de cette ordonnance est de permettre le développement d'actions concrètes pour sensibiliser les gens à changer leurs modes de transport dans leurs déplacements quotidiens. Le projet touchera plus spécifiquement les trajets domicile-travail, de/vers l'école ou encore lors de la visite de grands événements.

Par ailleurs, les arrivées des nouveaux Boas (+ 1 par mois) permettront d'amplifier les améliorations d'offre amorcées en septembre de cette année.

En fonction des moyens budgétaires disponibles, la gratuité ou des tarifs préférentiels pour les étudiants bruxellois entre 12 et 18 ans au moins, seront introduits lors de la nouvelle année scolaire 2008-2009.

Conformément au nouveau contrat de gestion de la STIB, une série de mesures structurelles seront prises à partir de l'hiver 2008-2009 en cas de pics de pollution (diffusion de messages d'avertissements à la clientèle et accroissement de l'offre).

A plus long terme, l'offre et le confort de la STIB doivent encore être améliorés, en équipant pour 2011 le métro/tram/bus de 36% de places supplémentaires disponibles, en rénovant du matériel et en se procurant 5 rames supplémentaires de métro BOA, 156 nouveaux trams 3000 et 4000, et en évoluant vers un âge moyen de 6 ans pour un autobus.

Quelques mots à présent en ce qui concerne la promotion de la mobilité « douce ».

Sur base d'une évaluation du système existant à la Ville de Bruxelles, un système de type « cyclocity » sera étendu à toute la Région en collaboration avec l'ensemble des communes. Ce service sera relié aux stations de métro et gares de train et devra servir comme complément du transport en commun pour habitants et navetteurs, mais aussi pour touristes et autres visiteurs internationaux.

Des points-vélos seront installés dans toutes les gares ferroviaires internationales d'ici 2010, avec location de vélos, emplacement de vélos et petites réparations de vélos. Le premier point vélo sera ouvert Gare centrale fin 2008.

L'usage du vélo dans la ville sera encouragé via l'organisation à terme de plusieurs « dimanche sans voiture » par an. En effet, la journée sans voiture organisée depuis plusieurs années rencontre un vif succès. 90% des Bruxellois soutiennent ce projet et 75% d'entre eux souhaitent la multiplication de ce type d'initiative. Nous organiserons donc, dans un premier temps, un second dimanche sans voiture au printemps sur un territoire plus restreint.

En 2009, le congrès mondial du vélo sera organisé à Bruxelles.

Le car sharing doit également se développer d'ici 2010, en créant 42 emplacements avec 233 véhicules.

Enfin, en matière de taxi, c'est en 2008 que sera lancé le système de taxis collectifs tel que prévu dans le plan taxis. Un seul central téléphonique sera désigné pour la gestion des courses collectives. Le départ de la course se fera toujours à l'un des points de départ fixe, la destination étant quant à elle laissée au libre choix du client. Ce système démarera en tant que réseau de nuit et pour les personnes qui travaillent en périphérie. La visibilité des taxis bruxellois sera également améliorée par le biais de véhicules et de stations de taxis clairement identifiables. Ceci jouera un rôle très positif pour l'image de la ville.

*

La mise en oeuvre du Plan de Développement International ne peut pas faire l'impasse sur les questions de dualisation du territoire régional, au risque de voir certaines zones ne pas bénéficier de sa dynamique.

Il s'agit de concentrer des moyens spécifiques dans les quartiers anciens afin de rattraper les retards socio-économiques qui y sont observés.

Bruxelles met en place des politiques de la ville volontaristes (contrats de quartier, contrats de prévention, etc.), qui sont souvent présentées dans les pays européens comme des modèles du genre. Ces politiques ont permis jusqu'ici d'éviter les débordements que d'autres pays ont récemment connus dans leurs banlieues ou certains quartiers en difficulté. De tels débordements peuvent donner, vu la médiatisation importante de notre société, une image désastreuse d'une ville à l'étranger.

Les dispositifs mis en place dans le cadre d'une politique de la ville territorialisée ont donc montré toute leur utilité. Toutefois, ces politiques doivent évoluer avec leur temps. Il y a 15 ans, les politiques de la ville étaient axées sur la rénovation du bâti, puis sur l'espace public, ensuite sur la cohésion socio-culturelle. Aujourd'hui, Bruxelles met l'accent sur le rattrapage économique des zones d'interventions prioritaires, afin d'équilibrer le territoire bruxellois.

Le Gouvernement a chargé le Secrétariat régional au développement urbain (SRDU) de développer un « Atlas des quartiers ». Cet Atlas comprend un inventaire cartographié et analytique des réalisations physiques. La SRDU a également développé un outil d'observation contribuant à l'évaluation des quartiers, appelé monitoring des quartiers. L'Inventaire et le Monitoring seront finalisés dans le courant du mois de novembre. Ces outils donneront l'amorce d'une meilleure connaissance (plus intégrée) de notre Région. L'outil statistique sera opérationnel dans le courant du premier semestre 2008. Le principe de l'observation urbaine permanente sera également intégré dans le COBAT.

Dans cet esprit, la Région organise une « Semaine de la Ville » du 19 au 23 novembre prochain. Nous avons regroupé une série d'experts urbains et politiques belges et étrangers, dans le cadre d'un colloque international. Cette semaine lancera l'année de l'évaluation des politiques urbaines.

Une réflexion plus globale autour du devenir Bruxelles en tant que ville sera menée en parallèle, à l'occasion du vingtième anniversaire de la Région de Bruxelles-Capitale.

*

Un mot à présent en ce qui concerne la situation de nos communes.

Les ordonnances du 19 juillet 2007 visant à associer les communes dans le développement économique de la Région et visant à améliorer la situation budgétaire des communes de la Région sont en cours d'exécution.

Les dossiers de candidature des communes doivent être remis à la Région pour la fin de la semaine. Les 19 communes ont fait preuve d'enthousiasme lors de la réunion préparatoire organisée par la Région. On peut donc raisonnablement s'attendre à ce que 100% des communes bruxelloises s'inscrivent dans cette dynamique.

Le Gouvernement attribuera ces fonds supplémentaires importants - pour un total de 45 millions d'EUR - aux communes dans le courant du mois de novembre.

Le Plan de gouvernance locale sera déposé au Gouvernement très prochainement. Sur cette base, un projet d'ordonnance visant à améliorer la gestion opérationnelle des communes sera élaboré.

Le Gouvernement a également décidé de charger l'intercommunale bruxelloise de distribution d'eau (IBDE) de réaliser un inventaire de l'état du réseau d'égouttage afin d'optimiser ses interventions et réduire les risques d'inondations ou les pertes de réseau.

Cet état des lieux du réseau d'égouttage de la région est une nécessité incontournable à plus d'un titre. En raison tout d'abord des montants importants qui devront être mobilisés : les premières estimations font état d'un coût global de 1,5 milliard d'euros pour une rénovation complète du réseau. Il est donc impératif de définir les interventions prioritaires. Ensuite parce que cet état des lieux permettra une optimisation des techniques requises et une coordination efficace entre les différents intervenants.

La subvention accordée par la Région à l'IBDE pour la réalisation de cet inventaire sera de l'ordre de 8 millions € par an pendant 4 ans.

Dans le cadre du soutien aux collaborations pluricommunales, destinées à dégager des économies d'échelle tout en consolidant la qualité du service offert au citoyen, le Gouvernement compte très rapidement concrétiser ses engagements.

Il lancera deux projets pilotes de collaboration, ainsi qu'une étude visant à fournir un véritable état des lieux sur les zones géographiques, services et missions pour lesquels une collaboration permettrait de dégager des économies d'échelles, avec la même qualité de service. La piste d'une centrale d'achat commune sera notamment étudiée.

Sur base du rapport d'évaluation des projets pilotes et des résultats de l'étude générale, le Gouvernement réalisera un vade-mecum à destination des communes afin de fournir un "mode d'emploi" technique aux communes qui souhaitent mettre en place des synergies efficaces.

En matière d'infrastructures sportives, le plan pluriannuel de construction et de rénovation des infrastructures sportives communales se poursuivra pour la quatrième année consécutive, avec une attention particulière pour l'aménagement de terrains synthétiques. Le plan « piscines » financé par Beliris se poursuit également à un rythme soutenu.

Quant à la politique des cultes, le Gouvernement finalisera à bref délai un processus dont la portée historique et symbolique est importante : la reconnaissance des premières mosquées par la Région. Par ailleurs, le Gouvernement entamera la réflexion sur une réforme globale de la législation en matière des cultes : un colloque sera organisé sur cette thématique.

*

En matière de sécurité et de prévention, nous devons non seulement travailler sur l'image et l'avenir de certains quartiers, mais également renforcer la présence publique afin de rassurer les usagers de la Ville.

Pour ce faire, le Gouvernement poursuivra la mise en oeuvre de son Plan de sécurité. Concrètement, 110 personnes viennent d'être engagées ou sont en voie de l'être dans les 19 communes pour renforcer la lutte contre le décrochage scolaire, la sécurisation des abords des écoles et augmenter la présence préventive en soirée.

Le volet sécurité dans les transports publics du Plan de sécurité est en cours d'exécution. 110 caméras de surveillance supplémentaires seront installées dans les stations de métro, de même que 80 bornes de contact. Nous avons également investis dans des équipes d'intervention et de prévention supplémentaires. 200 véhicules de la STIB sont déjà équipés de caméras. L'arrêté prévoyant l'introduction d'amendes administratives dans les transports publics sera encore déposé ce mois-ci au Gouvernement bruxellois.

Le Gouvernement bruxellois rappelle à l'Autorité fédérale ses engagements pour augmenter la présence policière dans nos rues et nos quartiers : à ce jour, plus de 1.200 policiers supplémentaires doivent encore venir renforcer le cadre des services de police locaux du pays, ceci sans compter le remplacement des départs naturels.

Au mois de juin 2008, la Région organisera un colloque consacré au bilan des 15 ans d'existence des Contrats de prévention à Bruxelles. Ce travail servira de base à la réorientation éventuelle de la politique régionale en la matière. Au même moment, nous aurons reçu les conclusions de l'étude visant à la mise en place d'une « hotline victimes » (ligne téléphonique d'aide aux victimes) et d'un observatoire régional de la sécurité. Ces deux nouveaux outils seront dès lors opérationnels fin 2008 début 2009.

Le Gouvernement bruxellois tient également à envoyer un signal clair en direction de l'Autorité fédérale pour demander le maintien de la politique des grandes villes qui finance à Bruxelles, comme en Flandre et en Wallonie, un nombre important d'emplois d'une très grande utilité pour le maintien de la sécurité publique.

*

Il est également important pour la qualité de vie des Bruxellois de rendre nos rues plus propres. Un effort particulier doit être concentré sur les quartiers à fort potentiel touristique (centre-ville) et international (quartier européen).

En effet, les endroits les plus fréquentés doivent aussi être les plus intensivement nettoyés. Non seulement ils se salissent plus vite, mais en plus ils laissent une impression d'ensemble sur l'état de propreté de la Ville, tant pour ses habitants que pour ses visiteurs. C'est pourquoi des « zones-phares » ont à ce jour été identifiées pour qu'elles fassent l'objet d'opérations de « propreté totale ». Les 16 premières zones-phares ont été choisies soit parce qu'elles font l'objet d'un fort taux de passage, que ce soit le passage des habitants, des navetteurs ou encore celui des touristes (abords de gares, de stations de métro, de bureaux, de lieux

touristiques ou encore artères commerçantes), soit parce qu'elles correspondent à des lieux tout à fait emblématiques, à l'image forte (abords du Parlement, du Palais royal,...).

Toujours dans le cadre de la mise en oeuvre du Plan Propreté 2005-2010, les axes suivants seront principalement développés cette année: d'une part le déploiement progressif des Brigades d'Intervention Mobile (BIM) sur les voiries régionales et, d'autre part, l'extension du ramassage quotidien des déchets des commerçants (opération « sacs fuschias ») à de nouvelles zones.

Au niveau de la gestion des déchets, une vaste campagne régionale de récolte de déchets encombrants sera lancée au cours de cette année. L'implantation en Région bruxelloise d'une « ressourcerie » est à l'étude. Il s'agit à la fois d'un projet social, environnemental et commercial qui vise à créer une filière complète de réemploi des objets encombrants, depuis leur collecte jusqu'à leur recyclage.

Le processus de création d'un centre de biométhanisation est en route, avec l'objectif d'une part, de traiter aussi rapidement que possible les déchets verts des 19 communes et d'étendre la valorisation des matières organiques à d'autres déchets (fruits et légumes notamment) et, d'autre part, d'obtenir une nouvelle source d'énergie verte. Les demandes de permis seront prochainement introduites.

Des bulles à verre enterrées seront installées, dès 2008, dans les communes qui en font la demande, avec le soutien financier de la Région. Ces bulles permettent de réduire à la fois les nuisances sonores et l'impact visuel des bulles à verre « classiques ».

Des actions visant à renforcer le geste du tri continueront à être menées dans les écoles primaires bruxelloises, francophones et néerlandophones.

La possibilité d'installer une nouvelle déchetterie régionale à Ganshoren sera étudiée.

Pour répondre au souhait des Bruxellois, il est désormais essentiel d'harmoniser la réglementation et les sanctions infligées aux personnes responsables d'incivilités liées à la propreté. Un projet de réforme de la législation est actuellement parvenue aux différents acteurs responsables, afin de rendre les efforts communaux et régionaux complémentaires. 30 agents supplémentaires, affectés à la répression des actes de malpropreté, seront engagés par l'Agence-Bruxelles-Propreté.

Le site internet de l'Agence Bruxelles-Propreté relooké sera mis en ligne début 2008. La possibilité de faire appel à des services en ligne sera expérimentée.

*

Passons à présent à la qualité architecturale et des espaces publics:

Bruxelles entretient toutefois une relation complexe vis-à-vis de son patrimoine architectural. Malgré la richesse de celui-ci, les épisodes douloureux de la « Bruxellisation » restent encore dans les mémoires.

Il est temps aujourd'hui de tourner la page et de s'engager dans la voie d'une modernité architecturale audacieuse combinée à la protection du patrimoine. Certaines projets phares doivent être l'occasion de mettre en oeuvre cette nouvelle philosophie reposant sur la transparence des projets, la concertation avec tous les acteurs concernés et les aspects liés au développement durable.

Il s'agit notamment du réaménagement des places publiques comme Rogier, Schuman ou Flagey, de celui des gares Centrale et du Midi et de l'extension du plan lumière relatif aux grands édifices publics.

Pour promouvoir une architecture innovante de qualité, marquant le territoire d'un signe de modernité, le Gouvernement bruxellois mettra en place une cellule d'assistance à maîtrise d'ouvrage public permettant de

remplir les objectifs d'un service de maître bâtisseur. Ceci devrait permettre d'améliorer, sans alourdir les procédures, l'impact des projets publics.

Enfin, une attention toute particulière doit être portée à la politique d'accès aux personnes à mobilité réduite (30% de la population si on prend en compte les difficultés temporaires), principalement dans les lieux de grandes fréquentations.

L'intérêt que le Gouvernement bruxellois accorde au patrimoine, et donc à sa restauration et à sa réhabilitation se renforce chaque année. En effet, le budget consacré à la restauration et à la valorisation des biens et sites classés a augmenté de 40% depuis 2004.

Les projets de restaurations pour fin 2007-2008 sont nombreux et diversifiés. Certains, d'envergure, concernent des bâtiments de renommée, tels la Villa Empain, la Maison Saint-Cyr, l'église du Sablon, le Passage du Nord, l'église Sainte-Catherine, la Collégiale d'Anderlecht ou encore une maison de l'architecte Blérot située avenue Général de Gaulle à Ixelles.

D'autres chantiers, une fois terminés, participeront sans conteste à la redynamisation de quartiers fragilisés. On pense par exemple au chantier de l'ancienne Maison communale de Laeken, du Pont du Jubilé ou du Couvent Saint-Antoine à Bruxelles-Ville. Enfin, il est également important de souligner les investissements qui seront consentis pour rénover les logements sociaux classés (Foyer Laekenois et Rue Marconi).

La lutte contre les chancres urbains se poursuivra également, grâce à l'action de la « cellule de veille ».

Une adaptation du chapitre patrimoine du Cobat visant à simplifier certaines procédures sera finalisée. Cette année verra aussi le lancement d'une première expérience de plan de gestion d'ensemble pour les cités-jardins classées.

La campagne de protection d'éléments d'architectes de la 2ème génération de l'Art Nouveau se poursuivra. Une réflexion sera par ailleurs entamée sur la nécessité de renforcer la protection des zones entourant les biens inscrits au patrimoine mondial, comme par exemple la Grand Place. La politique de protection de biens caractéristiques de notre Région dans toute sa diversité (patrimoine Ancien Régime, Art Déco, Moderne, etc.) se poursuivra.

La sensibilisation des jeunes au patrimoine reste une priorité, avec, non seulement la quatrième édition du « lundi du patrimoine », mais aussi la mise en vitesse de croisière des « Classes du patrimoine et de la citoyenneté ». Cette initiative a été mise en oeuvre avec la collaboration de la Fondation Roi Baudouin. A partir du 1er janvier 2008, elles s'installeront au sein du prestigieux complexe immobilier de la Place Royale dont la rénovation est en phase de finition. A partir du patrimoine, les jeunes sont invités à découvrir et à repenser leur ville dans une démarche citoyenne, qui incite à participer à la gestion de leur cité. Enfin, le samedi 19 avril 2008 aura lieu la Fête du patrimoine. Elle se déroulera sur le site de Tour et Taxis et sera principalement destinée aux familles et aura pour objectif de faire découvrir de manière tout à fait ludique le patrimoine bruxellois et ses métiers.

*

Au sujet de la gestion des finances régionales, le 1er janvier 2008 marquera l'entrée en vigueur pour les organismes administratifs autonomes de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle. L'entité régionale pourra donc compter sur des règles homogènes.

Les mécanismes de contrôle interne s'appuieront sur un arrêté spécifique qui détaillera les modalités du contrôle métier, du contrôle comptable et du contrôle de la bonne gestion financière.

Plusieurs grandes réformes seront entamées en matière de fiscalité régionale. Nous entamerons la mise en place d'une structure régionale permettant la perception du précompte immobilier et éventuellement d'autres impôts régionaux. Nous examinons et préparons aussi, en collaboration avec plusieurs universités, une réforme des taxes de circulation en prenant en compte l'impact des véhicules sur l'environnement.

En matière de budget, nous entamons une réforme importante et visible concernant la structure du budget. Celui-ci sera, dès 2008, structuré en missions, au sein desquelles les programmes traduiront des objectifs politiques précis. Il s'agit ici de renforcer le pouvoir du Parlement, qui exercera au mieux son contrôle. Pour le reste, le budget 2008, en phase de négociation, respectera cette année encore la norme du Conseil Supérieur des Finances.

Récemment, le bureau de rating Standard/Poors a confirmé l'amélioration continue des performances financières de la Région, et notamment la réduction de l'endettement direct. Ce facteur de crédibilité financière est très positif, notamment dans une perspective internationale.

*

En matière informatique, l'année 2007 a été caractérisée par une réforme radicale de l'approche TIC au sein de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette réorganisation et professionnalisation interne du CIRB en "partner of excellence" pour les projets IT au sein du secteur public bruxellois se poursuivra en 2008. Aussi bien au sein du MRBC qu'au CIRB, le project management sera évalué et adapté là où ce sera nécessaire et de nouvelles techniques de management seront introduites (telles que l'utilisation des Balanced ScoreCards).

Cette réorganisation était nécessaire pour pouvoir faire face aux projets transversaux complexes: de plus en plus de projets d'informatisation sont confrontés au besoin d'harmonisation et de coordination entre les différentes administrations publiques. Cela vaut principalement pour les projets intégrés d'eGouvernement, mais également pour un projet comme le Brussels Health Information Platform : le secteur hospitalier a grand besoin de solutions IT pouvant faire face au besoin d'échange d'information de manière sécurisée. La Région souhaite ici pleinement jouer son rôle de partenaire d'impulsion.

Enfin, 2008 sera également sous le signe de l'avenir pour IrisNet, le réseau qui en 2010 deviendra propriété de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce réseau à large bande basé sur la fibre de verre est un atout unique dans une stratégie IT performante et innovatrice pour la Région, et son évolution se trouvera encore à l'agenda 2008 de l'ensemble des institutions publiques, ainsi que dans celui des administrations locales.

*

En matière d'égalité des chances, la Région organise, du 3 au 5 décembre 2007, un forum international "Dynamic Cities Need Women". Cette conférence internationale offrira la possibilité aux participants d'échanger leurs expériences en la matière dans un contexte urbain et conférera une dimension internationale à Bruxelles.

Un second colloque, consacré à la violence entre partenaires, se déroulera le 23 novembre prochain.

Les politiques régionales d'égalité des chances et de lutte contre la violence entre partenaires initiées ces dernières années ont insufflé une dynamique importante en la matière, qui s'est développée via le soutien d'initiatives d'associations et communes. Le Gouvernement entend bien entendu poursuivre ces efforts.

ALGEMENE BELEIDSVERKLARING VAN DE REGERING

Geachte heer de Voorzitter,

Dames en heren Volksvertegenwoordigers,

Terwijl ik vandaag tot u het woord richt, heerst in ons land een sfeer van politieke onzekerheid. Doordat de onderhandelaars de grootste moeite ondervinden om een federale regering te vormen, is bij heel wat burgers om zeer aannemelijke redenen ongerustheid ontstaan. Deze onrust is niet ongegrond : de mogelijkheid bestaat dat - op middellange termijn - de vraag naar het voortbestaan van onze instellingen openlijk wordt gesteld.

De huidige situatie sterkt mij in de overtuiging dat Brussel meer dan ooit moet aantonen dat het niet alleen fungeert als volwaardig gewest, met instellingen die zo efficiënt mogelijk werk verrichten, maar ook als Hoofdstedelijk Gewest, een motor voor de economie en de tewerkstelling voor heel België en dat het een Stadsgewest is dat geldt als zenuwcentrum van Europa en internationale instellingen.

Sinds het Gewest vrijwel twintig jaar geleden tot stand kwam, ben ik ons Gewest met zijn eigen karakter steeds met overgave blijven verdedigen. Met zijn dynamiek en zijn internationale uitstraling is Brussel een troef voor heel ons land. Vandaag hebben wij allen de taak positieve signalen uit te sturen naar het buitenland en onze bevolking gerust te stellen door van onze gewestelijke instellingen een toonbeeld van stabiliteit te maken.

Ik doe een beroep op u, Brusselse parlementsleden van de meerderheid en van de democratische oppositie, om Brussel te verdedigen met al de rijkdom die het bezit, over alle politieke meningsverschillen heen.

Om de dynamiek van ons Gewest te consolideren, heb ik op de eerste bijeenkomst van de Regering in september een basisschema ingediend voor de uitwerking van een Plan voor internationale ontwikkeling.

Het Plan voor Internationale Ontwikkeling is opgezet als duidelijk signaal aan de economische wereld en de civiele maatschappij. Het legt de basis voor een dynamisch en ambitieus ontwikkelingsbeleid, dat onmisbaar is voor onze stad.

Dit document geldt voor de Regering bovendien als belangrijke werkbasis. Op grond van het Plan kan zij – via een groot aantal initiatieven – een verenigend en mobiliserend project verwesenlijken dat gedragen wordt door elke van haar Ministers.

Wij hebben immers hoogdringend nood aan een operationeel Plan voor Internationale Ontwikkeling op grond waarvan we Brussel, internationaal gezien, beter kunnen positioneren. En u zult het met mij eens zijn dat Brussel meer dan ooit behoeft heeft aan belangrijke financiële ondersteuning van het Federaal niveau om deze internationale roeping waar te maken.

De middelen die via het samenwerkingsakkoord Beliris aan het Gewest worden toegekend, zijn duidelijk op hun plaats. Dat mag blijken uit de positieve weerslag die zij hebben op heel de bevolking en de economische operatoren van het land. Toch ben ik ervan overtuigd dat deze steun in de toekomst groter zal moeten zijn.

Ik hoef u waarschijnlijk niet te vertellen dat de concurrentie keihard is...

Tal van Europese steden, zoals Amsterdam, Frankfurt en Barcelona hebben een gelijkaardige strategie uitgewerkt.

De meeste studies die de concurrentiepositie van steden in Europa vergelijken, rangschikken Brussel tussen de vierde en de zesde plaats. Deze positie is echter geen vaste verworvenheid en de uitdagingen die zich stellen in het kader van de economische, maatschappelijke en culturele ontwikkeling van Brussel nopen ons ertoe in overleg een volwaardige en ambitieuze internationale ontwikkelingsstrategie vast te leggen. Wij moeten dus absoluut een concreet actieplan opstellen, met een uitwerking op middellange en lange termijn.

Ons vertrekpunt was een onderzoek dat tot een aantal vaststellingen kwam, onder meer over de wijze waarop men Brussel ziet in het buitenland.

Zo kwamen wij uit bij een aantal bevindingen waarmee we vertrouwd waren : het onderzoek wijst meer bepaald op een aantal zwakke punten van Brussel, zoals de onsamenvallende citymarketing en het lage aantal culturele en toeristische evenementen van internationaal niveau. Naar het voorbeeld van andere internationale grootsteden moet de gewestelijke overheid dan ook onmiddellijk een over meerdere jaren gespreid actieprogramma op het getouw zetten om de aantrekkingskracht van Brussel verder te vergroten.

De gehanteerde methode heeft ons in staat gesteld een coherente en gecoördineerde strategie uit te werken die Brussel momenteel werkelijk heeft.

Het PIO moet gezien worden als een nieuw bestuursinstrument dat onmisbaar is om het internationaal karakter van Brussel uit te dragen. Het zal richtinggevend zijn voor het gewestelijk beleid van de komende jaren.

Wij zullen ook nauwgezet toezien op de weerslag die een dergelijk internationaliseringssprogramma heeft op Brussel : het moet ten goede komen aan het land, aan alle gebruikers van ons Gewest, maar vooral aan de inwoners.

Het PIO moet dan ook beschouwd worden als een troef voor alle belangrijke instanties en partners van Brussel :

- In de allereerste plaats voor de Brusselaars zelf, die de opportuniteit moeten aangrijpen van het internationale karakter van hun stad : zij zullen rechtstreeks profijt halen uit de investeringen die in dat kader doorgevoerd worden;
- Voor de federale staat en voor het Vlaams en het Waals Gewest, die voor hun economische ontwikkeling in heel wat opzichten afhankelijk zijn van de internationale groei van Brussel;
- Voor de Franse en de Vlaamse Gemeenschap : de internationale rol van Brussel is van groot belang voor hun instellingen en het cultuur-, sociaal en onderwijsbeleid dat zij voeren;
- Voor Europa, dat nood heeft aan een solide partner om de vestiging van zijn instellingen verder uit te bouwen en zich tegelijk te tonen als échte Europese Unie waarin elke burger zich herkent.

Voor de toepassing van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling van Brussel hebben wij vijf krachtlijnen vastgelegd :

- Citymarketing;
- Bestemmingsuitrustingen;
- De leefkwaliteit, een essentieel onderdeel van ons imago;
- Het overheidsbestuur;
- De financiering.

Van deze vijf krachtlijnen kunnen nu al bepaalde opties worden vastgelegd en beslissingen genomen. Aan andere elementen moet nog worden gewerkt. Daarom is het noodzakelijk dat de uitvoering van het plan in fasen gebeurt.

City-marketing

Citymarketing vormt niet alleen een volwaardig onderdeel van het PIO, het is ook de rode draad die loopt doorheen alle thema's van het PIO.

Het feit dat wij een ontwikkelingsplan uitwerken, is op zich al een citymarketing-operatie ! Want sinds het is aangekondigd en dank zij de contacten die vereist waren voor de uitwerking van het Plan hebben wij zeer concreet het mobiliserend effect kunnen vaststellen binnen het sociaal-economisch weefsel en in de culturele wereld. De belangstelling voor de goedkeuring van het PIO heeft nu al een gunstige invloed op de promotie van Brussel.

Maar daarbij mag het niet blijven.

Ondanks een goede naambekendheid, is het imago van Brussel minder duidelijk en uitgesproken dan dat van andere internationale steden die kunnen bogen op een identificeerbaar aanbod van uitrusting, diensten en evenementen.

Daarom moeten we in een eerste fase voor Brussel een imago opbouwen dat gebaseerd is op zijn huidige naambekendheid, waarbij we bepaalde negatieve aspecten die daarmee in verband gebracht worden, bijsturen.

Een aanhoudend probleem dat zich stelt buiten onze landsgrenzen, is dat voor Brussel in het buitenland een veelheid aan verschillende logo's, slogans en symbolen wordt gebruikt.

Het is dan ook van het allergrootste belang één of meerdere Brusselse symbolen te bepalen die door iedereen worden erkend en gebruikt. Naast de vastlegging van deze symbool-gebonden elementen moeten we een algemene "huisstijl" ontwerpen met een enkelvoudige slogan. Daarbij moet een "basisargumentatie" worden uitgeschreven die de aantrekkracht van Brussel moet onderbouwen. In dit argumentendossier kunnen als bakens onder meer een aantal cijfers worden verwerkt.

Ruim voorafgaand overleg is van wezenlijk belang indien men ervoor wil zorgen dat alle partners zich ondubbelzinnig achter deze huisstijl scharen. De boodschap moet dan ook voldoende krachtig en bondig zijn om zodoende buitenlandse investeerders en organisatoren van congressen te bereiken en moet de Brusselse actoren ertoe aanzetten zich ermee te willen vereenzelvigen.

Zonder vooruit te lopen op de bevindingen van een grondigere analyse van het imago van Brussel, lijkt mij de functie van "hoofdstad van Europa" toch al een wezenlijke troef om uit te spelen. Tevens dienen de inspanningen die Brussel zich moet getroosten ter bevordering van een duurzame ontwikkeling, in het bijzonder benadrukt te worden. Als hoofdstad van Europa behoort Brussel op dat vlak een modelstad te worden, wetende dat heel wat grote steden, vanuit een verantwoordelijkheidszin voor het leefmilieu en onze planeet, hun initiatieven die in dat verband kaderen, gebruiken voor hun promotie.

Brussel moet ook profijt zien te halen uit haar rijke cultuuraanbod, geschiedenis en tradities, die de stad een internationale vermaardheid bezorgd hebben. Een aantal steden, zoals Bilbao, bogen zelfs bijna uitsluitend daarop om naambekendheid te verwerven. Hoewel het voorbeeld van het Guggenheim-Museum zeer bijzonder en niet meteen bruikbaar is, lijkt het geen slecht idee om, samen met de gemeenschappen en het federaal niveau, even stil te staan bij de manier waarop we onze culturele en wetenschappelijke instellingen beter kunnen promoten en deze rond een aantal prioriteiten in een operationele cel kunnen groeperen ten dienste van het PIO.

We moeten meer bepaald een toonaangevend project opbouwen rond de Europese instellingen. Ik zal daar zo meteen op terugkomen.

De oprichting van een « onthaalpool » aan het Koningsplein voor de bezoekers van Brussel past binnen het streven naar een grotere zichtbaarheid van de toeristische en culturele rijkdom van Brussel. Dit project werd reeds door het Gewest opgestart en zal worden ingehuldigd in 2008.

Het bestaande overleg tussen het Gewest, de federale Staat en de Stad Brussel rond de promotie van de Kunstberg moet verder opgevoerd worden, zodanig dat dit gebied een terechte trekpleister wordt binnen het culturele en toeristische aanbod van ons Gewest.

Ook ons evenementenbeleid moeten we verder uitbouwen. In Brussel worden heel wat kwalitatief hoogstaande evenementen ingericht, die evenwel niet bekend genoeg zijn om in het buitenland erkenning te krijgen. We moeten een inventaris en selectie maken van de meest baanbrekende evenementen, en dat in samenwerking met het Groot Evenementenbureau van het BITC, dat een aantal van de meest populaire initiatieven in Brussel op het getouw zet, zoals bijvoorbeeld "Winterpret", "Brussel-Bad" en het "Zomerfestival", evenals de themajaren waar ik zo dadelijk op zal terugkomen.

Dit versterkt evenementenbeleid zal gemoduleerd worden in functie van de investeringen in uitrusting, waartoe in het kader van het PIO beslist zal worden. Indien er zich buitenkansen aandienen, zoals de organisatie van de wereldbeker voetbal in 2018, moeten we die met volle overtuiging grijpen en laten kaderen in onze gewestdoelstellingen.

Daarnaast moeten we ook initiatieven die zowel van cultureel als van economisch belang zijn, bevorderen en opwaarderen.

In dat verband heeft de Regering recentelijk beslist om het jaar 2009 in het teken te plaatsen van het Stripverhaal, net zoals 2006 in het teken stond van mode en design. Het is onze bedoeling om systematisch te brengen in de regelmaat van deze themajaren : om de drie jaar.

Vanuit eenzelfde optiek past ook de Brussels' Day ten volle in de citymarketing-logica : jaarlijks brengt dit gebeuren op een promotie-evenement voor het merkimago van Brussel verschillende Brusselse economische operatoren samen in een grote internationale hoofdstad. Sinds hij in 2005 voor het eerst georganiseerd werd, is Brussels' Day op kruissnelheid en kent het evenement een toenemend succes. Maar de organisatie ervan moet verder geprofessionaliseerd worden : de ondersteuning van een specifieke dienst van de administratie, die de inspanningen van de verschillende departementen bundelt, lijkt voor de toekomst een noodzaak.

Ook de Brusselse universiteiten kunnen een aantal interessante troeven uitspelen om hun internationale uitstraling te vergroten. Voor onderzoek staat Brussel niet naar verdienste geplaatst in de internationale ranglijsten van steden, ondanks wereldwijd erkende bekwaamheden. Om deze handicap weg te werken, is er nood aan netwerking en aan specialisatie, op weg naar kritische massa. Via samenwerkingsakkoorden zullen we onze universiteiten als partners betrekken bij ons beleid teneinde ze meer internationale bekendheid te geven.

Zeer concreet zal de Regering binnenkort een opdracht uitschrijven met het oog op de aanstelling van een agentschap dat gespecialiseerd is in communicatie en imago, dat een volwaardig citymarketingbeleid moet uitwerken op basis van de prioritaire beleidsdoelstellingen die ik zopas besproken heb.

De bestemmingsuitrustingen

We hebben behoefte aan nieuwe uitrusting, vooral dan met het oog op congressen, handel, cultuur, tentoonstellingen en sport.

Dat is de tweede krachtlijn van het PIO : de kwaliteit van deze zogenaamde “bestemmingsuitrustingen”, als bepalende factor voor de aantrekkingskracht van Brussel.

Het zal van wezenlijk belang zijn om vooraf een onderzoek te wijden aan elk gebied waar dergelijke grootschalige uitrustingen gevestigd zullen worden. Deze benadering is de conditio sine qua non om de uitrustingen te integreren in de wijk. Tevens vormt zij de waarborg dat deze uitrustingen hun doeltreffendheid bewijzen in het kader van een internationale citymarketing-strategie, en tegelijkertijd bijdragen tot de opbouw of herwaardering van samenhangende stadsgehelen.

Het leek ons belangrijk om elk project in zijn globaliteit te bekijken als een ontwikkelingspool. Wij beperken ons niet tot de uitrusting stricto sensu. Ze past binnen een globaal stedelijk project en draagt bij tot de nieuwe dynamiek van de zone waar zij zich bevindt.

De uitbouw van deze polen zal gebeuren binnen een logica van “duurzame wijken” : men zal – naast het sociaal en economisch aspect - rekening moeten houden met een specifieke milieu-dimensie. In deze verscherpte aandacht komt de wil van het Gewest tot uiting om een voorbeeldfunctie te vervullen inzake duurzame ontwikkeling.

Er werden tien strategische gebieden geïdentificeerd voor de toekomst van Brussel :

1. de Europese wijk,
2. het hefboomgebied Thurn en Taxis,
3. het GGB (Gebied van Gewestelijk Belang) Administratief Centrum,
4. het hefboomgebied Heizel,
5. het hefboomgebied Josaphat,
6. het hefboomgebied Delta,
7. de wijk van het Zuidstation,
8. het GGB Weststation,
9. de Kunstbergwijk,
10. het GGBUA (Gebied van Gewestelijk Belang met Uitgestelde Aanleg) Schaarbeek-Vorming.

Deze gebieden zijn van groot territoriaal, stedenbouwkundig en economisch belang voor het Brussels Gewest. De overheid mag zich niet beperken tot een passief optreden op aangeven van privé-investeerders. In tegendeel, het Gewest moet zelf de projecten bepalen waarin de privé-sector nadien een rol kan spelen.

Daartoe zullen we uitgaan van alle studies die wij tot onze beschikking hebben : Ik denk uiteraard aan de lopende of komende richtschema's, maar ook aan de studies die al zijn uitgevoerd naar de mobiliteit of tijdens de uitvoering van de aanlegplannen.

Ook de gemeenten zullen een rol spelen bij de ontwikkeling van de 10 strategische gebieden : wij zullen ze nauw betrekken bij ieder stadium van de uitwerking en uitvoering van de lopende en geplande richtschema's voor deze gebieden. Het overleg met de andere Belgische en Europese beleidsniveaus zal eveneens worden voortgezet en versterkt.

De ervaring van de andere grootsteden brengt ons bij een cruciale vraag : hoe kunnen we het best de uitvoering van deze grote projecten beheren en coördineren ? Om een overvloed van nieuwe diensten en instellingen te voorkomen, zullen we prioritair nagaan of het mogelijk is het GSSO (Gewestelijk Secretariaat voor Stedelijke Ontwikkeling) en de « GGB »-cel van de administratie om te vormen tot een volwaardig « Agentschap of dienst belast met territoriale ontwikkeling ».

De Regering wil het evenwel niet enkel houden bij theorie en zij streeft er daadwerkelijk naar de ontwikkeling van Brussel een doorslaggevende impuls te geven door zeer concreet te bepalen wat voor soort

uitrustingen wij willen en waar deze moeten komen.

Brussel – Hoofdstad van Europa

Het hoeft geen betoog dat de voornaamste troef van Brussel, zowel voor wat betreft zichtbaarheid als voor wat betreft positionering in het buitenland, verband houdt met de rol die het vervult als Hoofdstad van Europa.

Afgezien van de gebouwen waarin de verschillende Europese instellingen zijn ondergebracht, staat in Brussel echter geen enkele plaats symbool voor Europa.

Wij willen dus een « Huis van Europa » bouwen, een plaats met symboolfunctie waar het Gewest en Europa samen uitdrukking kunnen geven aan hun visie op Europa, een plaats die Europa de mogelijkheid biedt om de afstand tot de burger te verkleinen en het Gewest de kans geeft zijn rol als hoofdstad van Europa te bevestigen.

In het richtschema voor de Europese Wijk wordt geopperd om in de Europese Wijk een cultureel centrum op te richten dat moet fungeren als belichaming van Europa. Hoewel er over dat project eensgezindheid bestaat, is het nog lang niet duidelijk wat voor concept hiervoor gehanteerd zal worden en is het nog geen uitgemaakte zaak welke partners erbij betrokken zullen worden.

De Regering zal dus rond de tafel gaan zitten met de federale Overheid en de Europese instellingen om een concept en de financieringsmodaliteiten van het « Huis van Europa » vast te leggen.

Brussel – Congresstad

De congressector moet absoluut verder uitgebouwd worden. Het gaat immers niet alleen om een economische sector die rechtstreekse werkgelegenheid verschafft, voornamelijk dan aan laaggeschoolden en vooral Brusselaars. Bovendien kan de uitbouw van deze sector onrechtstreeks ook heel wat positieve gevolgen hebben voor het toerisme en aanverwante diensten.

Dat Brussel de thuishaven is van de Europese en internationale instellingen, vormt op die markt een onmiskenbaar voordeel.

Wij vonden het de moeite de bouw te overwegen van een groot congrescentrum, dat een aanvulling moet vormen op het Congrespaleis. Op initiatief en met financiële middelen van Beliris werd een studie opgestart om na te gaan in hoeverre de bouw van een Congrescentrum haalbaar en noodzakelijk is. Uit een analyse van de bestaande situatie op internationaal vlak blijkt dat het aangewezen is een congrescentrum met minstens 3.000 plaatsen op te richten, dat tevens een tentoonstellingsruimte van 15.000 m² zou omvatten, waardoor de totale bruto-oppervlakte dus 50.000 m² zou bedragen.

De Regering heeft geopteerd voor de Heizelsite, die een uitermate geschikte locatie is om een dergelijke infrastructuur te vestigen : er kunnen synergieën worden ontwikkeld met het zeer nabij gelegen Tentoonstellingspaleis en de mobiliteit op de site is goed als gevolg van de uitgebouwde verbindingen. Het vruchtbare overleg met de Stad Brussel, dat het grootste gedeelte van de site in grondbeheer heeft, heeft ons gesteekt in die keuze.

De Stad Brussel zal op korte termijn én in overleg met het Gewest voor heel deze site een richtschema opstarten (Hefboomgebied 9 in het GewOP).

Brussel - Vrijetijdsstad

Vandaag worden (culturele en sportieve) voorstellingen van internationaal formaat opgezet – zowel in financieel als in scenografisch en technisch opzicht – voor zalen van 12.000 tot 15.000 toeschouwers.

Het is belangrijk voor het internationale imago van het Gewest dat het internationale producties van dit type kan ontvangen. Brussel heeft dan ook nood aan uitrusting die aan de huidige marktstandaarden beantwoorden, zijnde:

1. een concertzaal met 15.000 plaatsen en/of een indoorzaal;
2. een nieuw stadion, in het vooruitzicht van een eventuele kandidaatstelling voor de organisatie van de Wereldbeker Voetbal in 2018.

Bij de keuze van de meeste geschikte locatie voor de inplanting van een stadion, dient rekening gehouden te worden met verschillende parameters:

- 1 de uitvoeringstermijn en de vereiste coördinatie met andere gewestelijke projecten inzake mobiliteit (doelstelling wereldbeker 2018);
- 1 de reglementaire voorschriften vastgelegd door de internationale instanties
- 1 de eventuele koppeling aan de uitbouw van bijvoorbeeld een handelscentrum en / of cultuurpool;
- 1 de kostprijs van de operatie en van het beheer.

Tot dusver komen drie sites in aanmerking voor de vestiging van een stadion:

- de site van het Klein Eiland in Anderlecht, waarvoor het Gewest, op verzoek van de Gemeente, een studie heeft laten uitvoeren naar de haalbaarheid van een stadion in het stedelijk industriegebied langs het kanaal;
- de Heizelsite;
- het terrein aan Schaarbeek-Vorming.

De studie met betrekking tot het Klein Eiland komt tot de conclusie dat de bouw van een stadion op die locatie mogelijk is, maar dat rekening gehouden dient te worden met hoog oplopende kosten en met een waarschijnlijk lange uitvoeringstermijn.

De op het eerste gezicht aantrekkelijke optie om het Heizelstadion te renoveren, vertoont een paar zwakke punten. Het stadion brengt overlast teweeg voor de omwonenden en nu overwogen wordt om nog meer functies te vestigen op deze site, met een grote concentratie aan activiteiten tot gevolg, dreigt verzadiging. De bouw van een congrescentrum wordt momenteel bestudeerd en de site kan moeilijk zowel deze infrastructuren als een stadion huisvesten, zonder dat dit ten koste gaat van de goede plaatselijke aanleg en van de veiligheidsvoorschriften. Merk op dat de renovatie van het bestaande stadion evenveel zou kosten als de bouw van een nieuw stadion op een andere locatie in het Gewest.

Het terrein aan « Schaarbeek-Vorming » biedt dan weer het voordeel dat er genoeg ruimte beschikbaar is en dat de hinder voor de omwonenden beperkt blijft. U weet dat de grote volksbewegingen vandaag bijzondere organisatorische maatregelen eisen die in gebieden met een overmaat aan bedrijvigheid moeilijk lokaliseerbaar zijn. Doordat deze site krachtens het GBP bestemd is als GGBUA, wordt de ontwikkeling ervan door de regelgeving momenteel verhinderd.

De optie om het stadion te vestigen op het terrein aan Schaarbeek-Vorming biedt ons bovendien de kans om deze site te ontwikkelen. Een supraregionaal project zou ons in de gelegenheid stellen de federale overheid te verzoeken werk te maken van de valorisering van de terreinen, in overeenstemming met de verzuchtingen van het Gewest. De Regering heeft dan ook beslist voor Schaarbeek-Vorming een richtschema op te starten om na te gaan of de bouw van een multifunctioneel stadion op die locatie technisch haalbaar is.

Het richtschema behoort tevens een analyse van de totaalinstelling van de site te bevatten. Er dient met andere woorden te worden nagegaan of het haalbaar is er woningen te vestigen en terreinen ter beschikking te stellen van de Haven van Brussel – voor logistieke activiteiten - en van de GOMB en de mogelijkheid te onderzoeken om er een structurerende groene ruimte te ontwikkelen die de verbinding vormt tussen de wijk Haren en Neder-over-heembeek. De Regering wil tevens laten onderzoeken of het mogelijk is op deze site het Nationaal Spoorwegmuseum te vestigen, dat – volgens de wens van de Federale Regering - in Brussel thuis moet zijn. Zijn de conclusies van dat richtschema positief, dan verdient het aanbeveling om het GBP te wijzigen om zodoende het statuut van het GGBUA Schaarbeek-Vorming te wijzigen.

Het verdient aanbeveling om een koppeling tot stand te brengen tussen de projecten die respectievelijk kaderen in de bouw van een nieuwe concertzaal en / of indoorzaal en in de bouw van een Congrescentrum om zodoende een coherente pool voor congressen en vrijetijdsbesteding tot stand te brengen. De bouw van een indoorzaal zal dus bestudeerd worden in het kader van het richtschema “Heizel”.

Brussel - Cultuurstad

Op de Kunstberg zijn bijzonder veel musea gevestigd: de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, het Muziekinstrumentenmuseum, de BELvue, de Koninklijke Bibliotheek en het Paleis van Karel van Lorraine, de archeologische site op de Coudenberg, het Paleis voor Schone Kunsten en de Koninklijke Cinematheek.

Daar komen op de Kunstberg binnenkort ook nog het Magritte-museum bij en de toeristisch-culturele onthaalpool van het Gewest. Zodra het gewestcomplex op het Koningsplein afgewerkt zal zijn, zal het een symboolfunctie hebben voor het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het zal open staan voor het publiek en onder andere als functie hebben Brussel-Hoofdstad aan de buitenwereld te presenteren. Het Gewest moet van deze gelegenheid gebruik maken om de Kunstbergwijk aantrekkelijker te maken.

Overigens kon dankzij het Jaar van de Mode en het Design in 2006 worden getoond dat deze beide sectoren een troef zijn voor het Gewest en dat het van wezenlijk belang is om dat potentieel verder uit te buiten, zowel op toeristisch vlak als met het oog op de economische impact en de werkgelegenheid. Om de internationale reputatie van het Gewest in deze twee sectoren te onderbouwen, heeft de Regering een werkgroep opgedragen om een “Brussels Huis voor Mode en Design” op te zetten.

Brussel – Een dynamische handelsstad

De aanbevelingen van het Schema voor Handelsonontwikkeling voorzien in de vestiging van een grote handelsoppervlakte in het noorden van Brussel, hetgeen de aantrekkingskracht van dit gebied zou moeten herstellen en het een uitstraling moet bezorgen die reikt tot buiten onze gewestsgrenzen.

Een dergelijk project zou de ontwikkeling kunnen ondersteunen van congres-infrastructuur en / of vrijetijdsbesteding op een welbepaalde strategische site. De Heizelsite is dan ook de facto de site waarop deze activiteit vermoedelijk gevestigd zal worden. Het richtschema voor de Heizel moet dieper ingaan op de haalbaarheid van een dergelijk project en in het bijzonder op de weerslag die het zou hebben op de mobiliteit in de zone en de toegankelijkheid van de Heizelsite.

De Regering zal tevens nagaan of het opportuun is om, ook in het noorden van het Gewest, een tweede, kleiner winkelcentrum op te richten, met een handelsaanbod dat complementair is met dat van het eerste.

De Wijk van het Zuidstation

Met de komst van de TGV spelen de stations opnieuw een centrale rol in het netwerk van internationale verbindingen. Met die dimensie werd duidelijk rekening gehouden in het GewOP, waarin de grote polen voor tertiaire ontwikkeling werden geconcentreerd rond de stations in het Brussels Gewest. In dat opzicht valt het niet te ontkennen dat het Zuidstation een zeer belangrijke rol speelt en dat de wijken in de onmiddellijke buurt belangrijke ontwikkelingspolen vormen.

Het Zuidstation fungeert dan ook als volwaardige toegangspoort tot de stad. Het is bij uitstek de plaats waar een bezoeker van Brussel zijn eerste indrukken opdoet. Daarom moeten we erop toezien dat de omgeving van de stations net en veilig is. Het traject (openbare ruimten en buurtfuncties) tussen het station en het stadscentrum, alsook de signaletiek binnen het station en in de onmiddellijke omgeving ervan, moeten in overleg met de federale Overheid herbekeken worden.

Het Zuidstation brengt Brussel op 1u20 van Parijs en vanaf 14 november op twee uur van Londen. De interconnectiviteit met het centrum van Brussel, de Heizel en de Europese Wijk is optimaal. Een samenhangende ontwikkeling van de kantoorinsfractuur langs het station is dan ook een belangrijke troef – met naleving van de bestaande bestemmingen – voor de vestiging van ondernemingen die een band hebben met de economische invloedssfeer van Parijs of Londen.

Daartoe zullen we binnenkort voor de wijk van het Zuidstation in samenwerking met de NMBS een prospectief schema opstarten.

Het Hefboomgebied Thurn en Taxis

De ontwikkeling van de site van Thurn en Taxis is voor Brussel van groot belang. Het gebied is gelegen tussen het historisch centrum en het Heizelplateau en biedt een zeer verscheiden potentieel : cultuur en vrije tijd, economische activiteit en woningen van een hoog kwalitatief niveau tegenover het kanaal.

In december 2007 zal het richtschema voor het hefboomgebied Thurn en Taxis in eerste lezing worden voorgelegd aan de Regering.

Met de aanleg van het grootste stadspark in Brussel sinds de 19de eeuw en de toekenning van een nieuwe bestemming aan het zeestation, biedt deze site heel wat mogelijkheden voor het imago.

De Europese Wijk

In november 2006 werd het voorontwerp van richtschema voor de Europese Wijk voorgesteld aan de Regering. Deze maand zal het ter definitieve goedkeuring worden voorgelegd.

Met het ontwerp van richtschema worden drie hoofddoelstellingen nagestreefd. De idee bestaat erin van de Europese wijk:

- de eerste Europese en internationale administratieve pool van het Gewest,
- een gediversifieerde residentiële pool,
- en een voor iedereen toegankelijke recreatieve en culturele pool te maken.

De Regering zal erop toezien dat de operationele instrumenten die vastgelegd zijn in het richtschema voor de Europese Wijk, zo snel mogelijk geïmplementeerd worden.

Het GGB Administratief Centrum

Het richtschema bepaalt dat hier een verbinding moet worden gelegd tussen de wijken achter de Kleine Ring in het stadscentrum, tussen het Koningsplein en de Kruidtuinwijk.

Eind november 2006 werd het richtschema definitief goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Het besluit tot uitvoering van het GGB “Administratief Centrum” werd op 28 juni 2007 goedgekeurd door de Regering. De Stad Brussel moet nu een BBP (Bijzonder Bestemmingsplan) voor dit gebied opstellen.

Het Hefboomgebied Josaphat

De Josaphat-site, die in verbinding staat met het toekomstig Gewestelijk Expresnet (GEN) biedt onder meer een groot potentieel voor de ontwikkeling van economische polen en zakenwijken in Brussel.

Uit de haalbaarheidsstudie blijkt dat voor het GGB Josaphat en het aangrenzend stedelijk industriegebied twee opties van ontwikkeling uitvoerbaar zijn : ofwel, het voorstaan van een intensieve ontwikkeling die een overdekking van de sporen en de vestiging van een groot aantal m² kantoren inhoudt, hetzij een lichtere optie die voornamelijk draait rond huisvesting en waarbij men de spoorwegen in open lucht laat.

De gemeenten Schaarbeek en Evere hebben duidelijk te kennen gegeven om hier de nieuwe pool van de Europese Commissie onder te willen brengen. De Regering zal deze doelstelling ondersteunen, maar tot op heden heeft de Commissie haar belangstelling nog niet laten blijken en het Gewest wil blijven luisteren naar de verzuchtingen van de Commissie, waarmee het intussen een constructieve vertrouwensband heeft opgebouwd.

Het hefboomgebied Delta

Het belang van de Delta-site voor het Gewest is evident. Ze is strategisch gelegen nabij de Ring en beschikt over aanzienlijke bedrijfsoppervlakten. Daarom heeft het Gewest via de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV) de controle over deze gronden verworven .

Toch is de toegankelijkheid van het gebied niet optimaal en zijn ingrijpende werkzaamheden vereist, onder meer via de verbetering van de voetgangerszone tussen de metro en de toekomstige GEN-haltes Delta en Watermaal, een toename van de parkeercapaciteit en een opwaardering van de verbindingen met het MIVB-net.

Het terrein is voorbestemd om via een BBP gevaloriseerd te worden van zodra het richtschema met de grote interventie-opties is afgewerkt en goedgekeurd.

De drie gemeenten (Oudergem, Elsene en Watermaal) die rechtstreeks belang hebben bij de ontwikkeling van deze site worden, net zoals bij andere richtschema's, betrokken bij het project.

Het GGB Weststation

De site van het Weststation wordt de best bediende multimodale pool van het hele Gewest. De site is van strategisch belang omdat de ontwikkeling ervan de twee delen van Molenbeek opnieuw samenbrengt. Het richtschema voorziet onder meer in de aanleg van kwalitatief hoogstaande en aangename openbare ruimten.

Het richtschema wordt gefinancierd door Beliris. De studie ging van start in het voorjaar 2006. Ze moet zijn afgewerkt tegen aanvang 2008.

Van zodra het richtschema is goedgekeurd, kan de gemeente Molenbeek op basis van een regeringsbesluit haar BBP uitwerken.

Daarnaast moet een masterplan worden samengesteld met concrete projecten die in overleg met de gemeente en de NMBS worden uitgevoerd.

De leefkwaliteit

De derde krachtlijn die in het PIO wordt geïdentificeerd, heeft betrekking op de leefkwaliteit.

Een stad die onvoldoende leefcomfort biedt aan zijn inwoners kan onmogelijk aantrekkelijk zijn op de internationale scène. De stad moet zowel aan haar inwoners als aan haar bezoekers een gevoel van welzijn kunnen bieden, en dan vooral in het stadscentrum en de wijken er rond omdat deze in grote mate drager zijn van het imago van het Gewest.

Het stedelijk beleid gericht op het herstel van het maatschappelijk weefsel, dat nu al verscheidene jaren wordt gevoerd op het grondgebied van ons Gewest, moet meer dan ooit worden voortgezet.

De verbetering van de mobiliteit in de stad is eveneens essentieel bij het stabiliseren van bevolkingsgroepen, voor de ontwikkeling van economie en cultuur. De openbaar-vervoernetten en de nieuwe mobiliteit moeten verder worden uitgebouwd om Brussel aantrekkelijker te maken in de ogen van toeristen, ondernemingen en investeerders

Daarnaast moet de leefkwaliteit ook blijken uit de stedenbouwkundige kwaliteit van de stad. Om aan te trekken, moet Brussel tevens blijk geven van een originele benadering van zijn opvatting over de openbare ruimte en werk maken van het begrip 'architectuurkwaliteit' bij de ontwikkeling van zijn projecten.

Ik kom in het tweede deel van mijn uiteenzetting terug op het beleid dat de Regering in deze materies zal voeren.

De organisatie van een beter bestuur

Het bestuur van Brussel is complex en een permanente uitdaging omdat zovele institutionele spelers actief zijn op het gewestelijk grondgebied.

De gemeenten, het federaal niveau en de Europese Instellingen zijn elk op hun niveau prominente institutionele actoren in onze hoofdstad.

Een beter bestuur is enkel denkbaar binnen een context van samenwerking tussen de verschillende beleidsniveaus. Het is absoluut noodzakelijk dat het beleid wordt "gedefragmenteerd" en dat synergieën worden uitgewerkt als we willen vermijden dat de bestaande institutionele complexiteit een negatief beeld zou geven van het bestuur van het Brussels Gewest in het buitenland.

Het beoogde doel is dan ook om een volwaardige coördinatie tot stand te brengen tussen het beleid dat wordt gevoerd door de verschillende institutionele actoren op het grondgebied van het Brussels Gewest.

Daartoe moet het Gewest de andere beleidsniveaus (gemeenten, Vlaams Gewest, Waals Gewest, Gemeenschappen, Gemeenschapscommissies en het federaal niveau) betrekken bij de ambitie om Brussel een internationale uitstraling te geven, in het belang van iedereen.

Het is vanuit dit oogpunt dat de Regering wenst dat de beide andere Gewesten en de Gemeenschappen zouden worden geraadpleegd en gemobiliseerd door het PIO. De oprichting van een Interministerieel Samenwerkingscomité met de betrokken Ministers uit iedere Regering zou in die context van grote symbolische waarde zijn om aan te tonen dat Brussel de wil heeft om heel het land de vruchten te laten plukken van zijn project.

Wij moeten een overleg en gecoördineerd beheer organiseren van het economische hart van het land en meteen ook het grootste werkgelegenheidsbekken, dat bestaat uit een metropoolgebied dat groter is dan 19 gemeenten, verspreid over drie gewesten.

Dit overleg moet gaan over transgewestelijke mobiliteit, over de ruimtelijke ordening, over beheer en spreiding van de positieve en negatieve neveneffecten van de grote infrastructuren, over economische en sociale ontwikkeling en over het werkgelegenheids- en vormingsbeleid.

Ik heb het al benadrukt, Brussel zal de gemeenten betrekken in het keuzeproces voor de vestiging van nieuwe grote bestemmingsinfrastructuren. We moeten de lokale reflex overstijgen zodat het gewestelijk belang de bovenhand haalt. Gemeenten en Gewest moeten volwaardige partners zijn in onze internationale ambitie. De gemeenten in kwestie zullen betrokken worden bij de verschillende fasen in de uitwerking van de lopende richtschema's en van de richtschema's die uitgewerkt zullen worden voor de zogenaamde strategische zones.

We mogen niet in de verleiding geraken om te gaan vereenvoudigen om te vereenvoudigen, maar anderzijds moet wel gestreefd worden naar synergie, samenhang en schaalvoordelen tussen de gemeenten onderling maar ook tussen de gemeenten en het Gewest, telkens als dat mogelijk is.

Eveneens in nauwe samenwerking met de gemeenten moet het Gewest zijn initiatieven rond administratieve vereenvoudiging voortzetten, vooral op het vlak van stedenbouw en plaatselijke fiscaliteit. Dat werkterrein was reeds één van de krachtlijnen van het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling. Eén van de doelstellingen van het Fiscaal Compensatiefonds, dat onlangs werd opgericht in het kader van het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling, is om de lokale fiscaliteit te vereenvoudigen en te stroomlijnen. Anderzijds werden opleidingssessies georganiseerd voor gemeenteambtenaren met het oog op een harmonisering van de procedures voor het uitreiken van stedenbouwkundige- en milieuvergunningen.

Die inspanningen moeten worden voortgezet en uitgebreid. De verdere voltooiing van de vereenvoudiging, het versnellen en het verduidelijken van de procedures inzake stedenbouwkundige- en milieuvergunningen blijft één van de regeringsprioriteiten.

In de context van onze internationale ontwikkeling zullen wij de mogelijkheid onderzoeken om bijzondere procedures in te voeren voor de uitreiking van vergunningen voor bepaalde strategische gebieden van Europese en internationale betekenis.

Ook zal dit jaar een werkgroep worden samengesteld die zich zal buigen over een harmonisering van de plaatselijke fiscaliteit.

Ten slotte zijn ook de Europese instellingen belangrijke gesprekspartners voor het Brussels Gewest, onder meer wat de ontwikkeling van de Europese Wijk aangaat.

Het is dan ook essentieel dat de rechtstreekse dialoog met Europa wordt voortgezet en dat een gestructureerd overleg tot stand wordt gebracht tussen het Gewest, de Europese instellingen en de Federale Regering over de verdere uitbouw van Europa in Brussel.

Financiering en PIO

Hiermee zijn we aanbeland bij de vijfde en laatste krachtlijn van het PIO : de financiering. Op basis van de bestaande begrotingsbeperkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is een financiering van het PIO zonder externe financiering niet haalbaar.

Deze externe financieringen zijn tweevoudig : of ze komen van de overige overheden van dit land ofwel ze zijn afkomstig uit de privé-sector.

Vandaag is de privé-sector in staat om aanzienlijke financiële middelen vrij te maken, bijvoorbeeld voor de financiering van grote infrastructuren, terwijl de overheden zich moeten houden aan strikte budgettaire voorschriften en slechts beperkte middelen kunnen inzetten, ook voor grootschalige projecten.

In de context van het PIO zal actief worden gestreefd naar de toepassing van publiek-private samenwerkingen. Daartoe zal de Regering overgaan tot de aanwerving van een project-manager die belast wordt met het analyseren van de samenwerkingsformules die de privé-sector aanreikt.

En daarmee komen we bij de bijdrage van de andere overheden in de financiering van het PIO.

U weet dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vrijwel 20 % van het BBP produceert, dat het de functie vervult van zowel federale als Europese hoofdstad en dat het het eerste werkgelegenheidsbekken van het land is. Het Gewest finanziert bovendien de stedelijke diensten voor een gebruikersvolume van ruim anderhalf miljoen mensen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest draagt de financiering van deze diensten vandaag zo goed als alleen.

U weet net zoals ik dat het Gewest deze investeringen niet kan verminderen zonder het imago van het Gewest te schaden. Een desinvestering zou trouwens kunnen leiden tot sociale spanningen en de aftakeling van een aantal kwetsbare zones versnellen.

Het is bekend dat de uitgaven voor mobiliteit en wegenwerken alleen al 37% van de totale uitgaven van het Brussels Gewest voor hun rekening nemen.

Om in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een ambitieus mobiliteitsbeleid te kunnen voeren dat zowel aan de Brusselaars als aan de gebruikers van de stad ten goede komt, is absoluut de bijdrage van andere beleidsniveaus in de financiering hiervan vereist.

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is de belangrijkste meerkost voor zijn statuut van nationale en internationale hoofdstad verbonden aan de uitgaven voor mobiliteit en voor de wegen.

Maar ook andere, zogenaamde « onrechtstreekse » meerkosten verbonden aan het statuut van Brussel bezwaren de gewestelijke en gemeentelijke financiën. Het gaat dan om uitgaven voor de openbare netheid, socio-culturele uitgaven, uitgaven voor huisvesting, sociale uitgaven, uitgaven voor de veiligheid enz.

Beliris, het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bepaalt een reeks initiatieven die als doel hebben de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Ik heb het voordien al gezegd, het is absoluut noodzakelijk dat wij verder een beroep kunnen doen op de middelen van Beliris om onze hoofdstedelijke opdrachten te vervullen. De jaarbegroting van Beliris evolueerde op acht jaar tijd van 50 tot 125 miljoen euro. Deze aangroei wijst op het belang dat de Federale Staat hecht aan de noodzakelijke ontwikkeling van onze hoofdstad. Toch is het noodzakelijk dat deze omslag verder evolueert en dat wij samen de samenwerkingsformules tussen het Gewest en de Federale Staat herzien om ze te vereenvoudigen en de concretisering van projecten te versnellen die prioritair zijn voor de verdere ontwikkeling van Brussel.

Mijnheer de voorzitter,
Dames en heren Volksvertegenwoordigers,

U hebt het begrepen, de bekendmaking van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling (PIO) is een belangrijk politiek signaal dat erop wijst dat de Brusselaars hun lot in eigen handen willen nemen.

Daarom besteedde ik aan het plan een belangrijk deel van deze openingstoespraak. Maar de Brusselse Regering moet vanzelfsprekend voortgaan met de actie die zij sinds 2004 op alle bevoegdheidsdomeinen heeft ingezet en in het bijzonder de actie voor het weer op gang brengen van de economie en de tewerkstelling.

Derhalve ga ik nu met u de belangrijkste werkterreinen overlopen waarmee de Regering het komende jaar bezig zal zijn.

Vooreerst wat betreft de uitvoering van het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling:

Wat het aantal oprichtingen van ondernemingen per 1.000 inwoners betreft, is, zoals u weet, het Brussels Gewest nog altijd het eerste van de drie gewesten van het land. Met een toename van 49 % in vergelijking met het begin van de legislatuur, oversteeg dit aantal de 9.500 ondernemingen in 2006. In 2007 zullen wij waarschijnlijk de grens van 10.000 opgerichte ondernemingen overschrijden. Speciaal het vermelden waard is tevens dat in diezelfde periode het aantal faillissementen slechts met 22 % is toegenomen. Anders gezegd, de netto oprichtingsgraad van ondernemingen blijft ruimschoots positief.

Dat toont aan hoe zinvol het beleid is dat sinds de aanvang van de legislatuur wordt gevoerd op het vlak van begeleiding van en steun aan de bedrijfsoprichtingen. Het Gewest zal het werk voortzetten dat met het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) werd verricht. In het kader van het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling werden aan het BAO talrijke specifieke opdrachten toevertrouwd : incubator voor buitenlandse investeerders, hulp bij het herlokalisieren van ondernemingen, begeleiding van bedrijven op het vlak van stedenbouw en milieu en een clusterbeleid in de drie vernieuwende sectoren [gezondheid, NICT (Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën) en leefmilieu].

Het aantal aanvragen dat bij het Brussels Waarborgfonds werd ingediend, blijft toenemen en binnenkort zal men bij de Regering een ontwerp van een nieuw reglement indienen dat beter aangepast is aan dit fenomeen.

2007 is tevens het jaar waarin men het nieuwe programma "pro deo-boekhouders" zal opstarten, dit in samenwerking met het Centrum voor Ondernemingen in moeilijkheden. Wij zullen er eveneens voor zorgen dat de ondernemingsgeest bij de jongeren wordt aangewakkerd, in het bijzonder door middel van een didactische tentoonstelling onder het thema "durven ondernemen".

En ten slotte zal men de impuls voortzetten die werd gegeven dankzij het programma van tegemoetkoming in het materiaal van de technische scholen en de beroepsscholen. Men zal een nieuwe oproep tot projecten doen.

Binnenkort zou het Parlement ons ontwerp van organieke ordonnantie betreffende steun ter bevordering van de economische expansie moeten goedkeuren.

De oprichting van een park voor de voedingssector werd steeds als een prioriteit beschouwd. De Regering aanvaardde het principe om een park voor de voedingssector, Food Factory genaamd, in te richten en tot de financiering ervan bij te dragen. In dat opzicht belastte zij de GOMB ermee een terrein te vinden dat bij de ontwikkeling van dit programma past.

Eerstdaags zal het Gewest met de Haven van Brussel een nieuw beheerscontract afsluiten. Dit zal zich vooral richten op de economische ontwikkeling en op de tewerkstelling in het kanaalgebied, op de uitbreiding van de multimodale trafieken in de haven en op de stadsintegratie. Er zullen eveneens extra inspanningen geleverd worden om het kanaal uit te baggeren en de scheepvaart aldus te vergemakkelijken, maar ook om de industrieterreinen van de havenzone te saneren. In toepassing van het Actieplan dat door de Regering werd goedgekeurd en van het Masterplan van de Haven van Brussel, zal de Haven haar expansie voortzetten als economisch en logistiek gebied dat voor heel het Gewest belangrijk is.

Recentelijk hechtte de Regering haar goedkeuring aan het definitieve Operationeel Programma van de toekomstige Europese Structurfondsen, voortaan onder de benaming "Doelstellingen 2013 - Laten we samen in de stedelijke ontwikkeling investeren". Het ligt momenteel ter goedkeuring bij de Europese Commissie. Vermits het actiegebied, Prioritair Interventiegebied (PIG) genaamd, het kanaal als structurende as heeft, werd dit strategisch document binnen een territoriale concentratielogica opgesteld. Via een oproep tot projecten konden meer dan 50 projecten worden ingezameld, vaak ambitieus voor de resultaten en in termen van partnerschap (meer dan 200 actoren van de stad staan er immers voor klaar). In 2008 zullen de eerste projecten opgestart worden en ons in staat stellen om het beleid van de stad te versterken (kinderkribben, vormingscentra, ontwikkeling van de pool in de economische sector van het leefmilieu, citymarketing en stedelijke en economische herwaardering van de wijken).

Het belang van de handel in Brussel, zowel in economische termen als in termen van tewerkstelling, moet niet meer worden aangetoond. Vandaag stelt deze activiteitensector in het Brussels Gewest meer dan 100.000 personen te werk. Om over een nauwkeurige staat van de aantrekkingskracht van de handelskernen in het Brussels Gewest te beschikken, heeft de Regering eind 2006 een Schema voor Handelontwikkeling opgesteld. In het verlengde van dit schema voor handelontwikkeling zal de Regering in 2008 de commerciële activiteit in de handelskernen blijven steunen, terwijl zij nieuwe vormen van aantrekkingsbeleid ontwikkelt om twee specifieke gebieden, zijnde het Stadscentrum én de Bovenstad, te verheffen naar een hoger statuut, de zogeheten "bovengewestelijke pool". In beide gevallen komt het erop aan de aantrekkings- en beklantingszone van beide kernen die voor de handel in Brussel zeer belangrijk zijn, verder te ontwikkelen via goed overlegde acties.

De Regering belastte Atrium met het opstellen van "prospectieve schema's" over de 15 handelswijken onder contract. In 2008 kunnen alle operatoren aan de hand van deze prospectie-instrumenten zicht krijgen op de krachtlijnen van de commerciële en stedenbouwkundige ontwikkelingen voor de komende tien jaar. Dankzij die hoofdlijnen zal men het stadsvernieuwing beleid kunnen ondersteunen, maar eveneens duidelijke signalen kunnen geven aan de investeerders die belangstelling zouden hebben om mee te werken aan de vernieuwing van al deze wijken.

Er zullen eveneens nieuwe initiatieven gelanceerd worden om de Brusselse handel op dynamische wijze te stimuleren : eindejaarsverlichting in de 19 gemeenten, financiering van nabijheidsprojecten, gezamenlijke acties tussen de handelaars en de actoren van het toerisme, promoten van Brussel in België en in het buitenland als shoppingstad, handelsnocturnes, ontwikkelen van verkoop- en taalopleidingsmodules, enz.

De situatie op het gebied van tewerkstelling, ook al blijft deze zorgwekkend, kende sinds begin 2007 een positieve evolutie. Het aantal bij Actiris ingeschreven werkzoekenden is de afgelopen maanden verminderd op jaarbasis. Toch blijft de werkloosheid al te ruim verspreid. De Regering staat klaar om dit fenomeen te bestrijden, in het bijzonder ten opzichte van de jongeren die nog altijd grote moeilijkheden ondervinden om voor hun beroepsinschakeling te zorgen.

Dus zal het Plan voor de tewerkstelling van de Brusselaars aangevuld worden met een bijakte over de tewerkstelling van de jongeren. Momenteel wordt met de sociale partners overleg gepleegd over een geheel van maatregelen die specifiek gericht zijn op de jongeren.

Het ontwerp van de Regering voor de tewerkstelling van de jongeren voorziet erin om de beroepservaring te vergroten, het dualisme op school te bestrijden, de bekwaamheden van de werkzoekenden te verbeteren, het aanleren van talen aan te moedigen, een aangepaste begeleiding aan te bieden en de werkgelegenheid voor de laaggeschoolden uit te breiden. De voorgestelde maatregelen betreffen zowel de bedrijfsstages als de studentenarbeid, het deeltijds leren, de beroepsdoorstromingsprogramma's of de rol die het contract voor beroepsproject in de beroepsinschakeling speelt.

Als prestige-project van de regeringsmeerderheid, zal het afsluiten en het uitvoeren van het beheerscontract van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor het overgrote deel tijdens het jaar uitgevoerd worden. Onlangs werd de Dienst omgedoopt tot Actiris. Deze wijziging is ongetwijfeld het meest zichtbare element van een volledige reorganisatie van de diensten rond vier directies, terwijl de verbetering van de diensten aan de werkzoekenden en de ondernemingen, als rode draad van de reorganisatie wordt behouden.

Gedurende de komende maanden gaat de decentralisatie van de diensten aan de werkzoekenden van Actiris in de gemeenten versnellen. Teneinde Tewerkstellingshuizen op te richten waar de lokale situatie het toestaat, wenst men en is men op zoek naar vormen van samenwerking met deze gemeenten. Zij moeten het mogelijk maken om verschillende instellingen, diensten en verenigingen die op het terrein van de tewerkstelling en de opleiding actief zijn, bijeen te brengen op eenzelfde plaats of in de onmiddellijke buurt.

Bovendien hechte de Regering in eerste lezing haar goedkeuring aan een voorontwerp van ordonnantie over de Lokale Werkwinkels en de Missions Locales. Over het geheel genomen heeft deze ordonnantie tot doel om de "Missions Locales pour l'emploi" te integreren in een architectuur die aangepast is aan het tewerkstellingsbeleid te Brussel, een beleid dat erop gericht is uitrusting te ontwikkelen die afgesteld zijn op de situatie van elke werkzoekende. Het voorontwerp wordt momenteel aan het advies van Actiris en van de Economische en Sociale Raad van het Gewest onderworpen. De Regering hoopt deze tekst vanaf begin 2008 aan uw inzicht voor te leggen.

Wat de structuren voor kinderopvang betreft, zal het Gewest zijn inspanningen voortzetten door zowel infrastructuren als het begeleidingspersoneel te financieren in het raam van de uitvoering van zijn Kinderkribbenplan dat in 2007 werd goedgekeurd.

Wij moeten u niet meer overtuigen van het feit dat de twee- of meertaligheid een noodzakelijke voorwaarde voor de beroepsinschakeling vormt. Opdat de Actiris-cheques, in het bijzonder voor de talen, een snelle evolutie zouden kennen, blijft de Regering bijgevolg de uitbreiding van deze cheques krachtig steunen.

Wij hebben u al onze vaste wil te kennen gegeven om in het kader van het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling banden tot stand te brengen tussen het opleidings-, het economisch beleid en het tewerkstellingsbeleid. Nu zijn wij dichtbij het door ons gestelde doel om in het Brussels Gewest vijf professionele referentiecentra op te richten. In de domeinen van de metaalverwerking en de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën zijn al twee referentiecentra operationeel, met binnenkort ook

nog een derde centrum in de sector transport en logistiek. De centra die gepland zijn in de sectoren van de bouw en van de horeca/handel, worden momenteel met hulp van de privésector voltooid.

De samenwerking met de interimsector zal worden voortgezet, in het bijzonder door steun te verlenen aan een tweede sociaal interimkantoor.

Het Gewest besteedt een aanzienlijk deel van zijn budget aan betrekkingen voor Gesubsidieerde Contractuelen. Door erop toe te zien dat het bekomen van dergelijke betrekking een springplank naar nieuwe tewerkstelling is, hebben wij beslist om dat beleid resoluut te richten op het indijken van de werkloosheid.

Het ter beschikking stellen van startbaanovereenkomsten bij instellingen van openbaar nut, is een beleid waartoe vanaf 2006 het initiatief werd genomen en dat een zeker succes kent. De Regering wenste dit beleid te versterken door het aantal betrekkingen te verhogen en de betrokken instellingen van openbaar nut te diversificeren. Deze actie zal men in 2008 ontplooien, dit terwijl men er wel degelijk op toeziet dat er in de Instellingen van Openbaar Nut (ION) betrekkingen beschikbaar zijn voor het deeltijds leren. Vanaf 2007 werd in partnerschap met de gemeenten een proefproject opgezet dat die weg opgaat : dankzij de gewestelijke steun worden in onze gemeenten aldus jongeren uit het onderwijs en het alternerend leren en werken, voor een duur van één jaar aangeworven. Het betreft jongeren van 15 tot 23 jaar die 2 dagen per week les volgen en 3 dagen beroepsinschakeling. Op die manier worden opleiding én het verwerven van concrete ervaring gecombineerd. Het Gewest en de deelnemende gemeenten zullen een evaluatie van dit project opstellen.

De Regering zal bij het Parlement een ontwerp van ordonnantie indienen over de gelijke behandeling in arbeid en beroep en over de strijd tegen de discriminatie bij aanwervingen in de privésector alsook een ontwerpordonnantie met betrekking tot de diversiteit in het gewestelijk openbaar ambt. Deze ordonnanties zullen samen met de parlementaire initiatieven betreffende de bevordering van de diversiteit en de antidiscriminatie, bestudeerd worden.

Nog altijd in verband met het gewestelijk openbaar ambt, zal de Regering in de loop van de komende jaren het niveau van het management binnen het Ministerie consolideren en zich aan de versterking van de diensten aan de bevolking wijden. Het onthaal op het Ministerie zal verbeterd worden, ook op het vlak van de toegankelijkheid voor de mindervaliden en administratieve vereenvoudiging. De tweetaligheid van het gewestelijk openbaar ambt zal gestimuleerd worden via een verhoging van de tweetaligheidspremies.

Op het vlak van de sociale economie kan men tot op heden dankzij alle beschikbare middelen, 53 projecten goedkeuren en financieren, waaronder 10 inschakelingsondernemingen en 43 lokale initiatieven voor de ontwikkeling van de tewerkstelling, wat neerkomt op meer dan 891 betrekkingen, uitgedrukt in voltijdse equivalenten. De Brusselse Regering wil die ondernemingen nog meer middelen ter beschikking stellen zodat zij hun activiteiten kunnen consolideren en zich verder kunnen ontwikkelen.

Sinds het begin van de legislatuur werden belangrijke extra inspanningen geleverd om de financiering van de sociale economie mogelijk te maken. Deze opgezette acties worden ingedeeld in drie grote krachtlijnen :

- Subsidies toegekend aan innoverende projecten in de sector van de sociale economie, maar eveneens aan verenigingen en adviesverlenende agentschappen die hetzij via steun aan de projecten, hetzij via communicatie-initiatieven voor de promotie van de sector instaan.
- Het opstarten van een oproep tot projecten om de initiatieven te steunen die al werden goedgekeurd op het vlak van de sociale economie en dit via de deskundigheidscheque.
- De steun, vanaf dit jaar, aan een eerste Brusselse activiteitencoöperatie.

Anderzijds werden aan Brusoc, een dochtermaatschappij van de G.I.M.B., middelen toegekend voor de steun aan ondernemingen in het kader van een gedelegeerde opdracht "sociale economie" : leningen, participaties, advies en financiële analyse.

Op het vlak van innovatie is het Plan dat eind 2006 door de sociale partners werd goedgekeurd, nu in zijn geheel van toepassing. Tegen 2013 wil het Brussel opwerken tot de top 10 van de innoverende regio's in Europa. Die termijn wordt overgenomen uit de Europese programma's op het gebied van het regionaal en wetenschappelijk beleid. Aldus toont het Gewest duidelijk aan dat het helemaal geïntegreerd is in de strategie van Lissabon.

Om deze ambitieuze doelstelling te bereiken, verleent het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling (CET) prioritaire steun aan drie sectoren die doorgaan voor vernieuwende sectoren : de informatie- en communicatietechnologieën, de gezondheid en het leefmilieu. De in 2006 en 2007 gevoerde acties zullen zich hoofdzakelijk op de eerste twee sectoren richten. En dit jaar zullen wij de nadruk leggen op het leefmilieu.

Het inhaalbeleid op het vlak van de begroting ten gunste van het onderzoek, haalt van nu af aan zijn kruissnelheid. Van 25 miljoen € in 2004 ging de begroting nu naar 50 miljoen €, dit is een verdubbeling.

Op het gebied van industrieel onderzoek en preconcurrentiële ontwikkeling kent de integrale toepassing, vanaf 2005, van de ordonnantie betreffende de aanmoediging en de financiering van het wetenschappelijk onderzoek en de technologische innovatie een waar succes met bijna 50 % nieuwe klanten, gespreid over de twee jaarlijkse oproepen.

Door de samenwerking tussen de onderzoekseenheden te bevorderen, versterken de nieuwe impulsprogramma's terzelfder tijd de technologische innovatie op middellange termijn. In het domein van de informatie- en communicatietechnologieën werden vier dossiers voor meer dan 7 miljoen € gesteund. De oproep tot projecten in de gezondheidssector zal eerlang worden afgesloten, terwijl men de oproep die zich tot de milieusector richt, in 2008 zal uitvoeren.

De initiatieven die kaderen in de oprichting, de aantrekking en de vestiging van technologische ondernemingen, zullen verder uitgebouwd worden. Momenteel wordt een studie gevoerd naar het potentieel van het Gewest. De resultaten ervan zullen ons in staat stellen om het beleid op het gebied van incubatoren te verfijnen. Onder meer EEBIC en EUROBIOTEC zullen een rationaliseringsfase doormaken. Het ICAB zal eind dit jaar zijn deuren openen en vanuit de faculteit van geneeskunde van de UCL zal eveneens in Sint-Lambrechts-Woluwe een dynamiek op gang gebracht worden.

Om al deze operaties te verrichten, werd het I.W.O.I.B. (Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel) van de nodige human ressources voorzien. Deze zullen aangevuld worden met een kwaliteitsvolle leiding. Aldus uitgerust, zal het I.W.O.I.B. in staat zijn het nieuwe initiatief, "Brains (back) to Brussels", op te zetten dat erop gericht is de mobiliteit van de vaders te vergroten, terwijl de aantrekkingskracht van het Gewest op wereldniveau wordt versterkt.

"Research in Brussels" (R.I.B.) ten slotte, resultaat van de fusie van verschillende uitrusting die op de bevordering van het onderzoek gericht zijn, zal begin 2008 operationeel zijn. R.I.B. zal onder meer belast worden met de coördinatie van de publiek-private samenwerkingsverbanden om, in overeenstemming met de wensen die door de sociale partners werden geuit, de jongeren warm te maken voor een loopbaan in de wetenschappelijke sector. R.I.B. zal eveneens instaan voor de internationale uitstraling van het Brussels onderzoek.

*

De huisvesting vormt voor de Regering eveneens nog altijd een absolute prioriteit. Alle bestaande beleidsinitiatieven die meer woningen op de Brusselse markt willen brengen, werden sinds het begin van de

legislatuur nog versterkt en versneld. Bovendien wordt een innovatief beleid ondersteund met extra middelen. Op dat vlak zullen vier krachtlijnen de voluntaristische actie van de Regering blijven sturen :

- De uitbreiding van het openbare woningenbestand
- De doorgedreven toegang tot de huisvesting voor een minder begunstigd publiek
- De socialisering van het private woningenpark
- De versterking van het beleid ter ondersteuning van de toegang tot eigendom.

Het Huisvestingsplan bereikt de concrete fase van de woningbouw. De volgende maanden zullen talrijke werven een aanvang nemen, tegen een ritme van ongeveer één werf per maand.

Inmiddels zijn er 31 projecten lopende, dat betekent de bouw van 4.200 woningen door gewestelijke openbare operatoren : 10 onder hen worden onder de GIMB (Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel) als bouwmeester geleid, 1 onder de GOMB (Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij Brussel) en de andere onder de BGHM (Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij).

Verscheidene vergunningen werden of zullen nog worden uitgereikt en 3 werven werden al ingehuldigd : 58 sociale woningen op de Mettewielalaan te Molenbeek, 58 andere in het Craetbos te Neder-Over-Heembeek en, meer recentelijk, 65 middelgrote woningen in de Lahayestraat te Jette.

In de komende weken zullen de laatste projecten goedgekeurd worden, om aldus de geplande 5.000 woningen te bereiken.

Dit jaar zullen wij eveneens de aanzienlijke inspanning ter renovatie van de sociale woningen voortzetten. De 3 laatste renovatieprogramma's vertegenwoordigen inderdaad bijna 500 miljoen €.

De Regering wil dus met vastberadenheid de heuse uitdaging aangaan om iedereen in het Brussels Gewest huisvesting te kunnen aanbieden.

Tegen het einde van de legislatuur zullen door de gewestelijke overheid meer dan 8.000 werven opgestart zijn voor de bouw van sociale of middelgrote woningen. Naast het Huisvestingsplan dragen ook nog andere gewestelijke beleidsvormen bij tot een vergroting van het aanbod. Zo zullen in het kader van de wijkcontracten en door de GOMB 1.765 met sociale of geconventioneerde huisvesting gelijkgestelde woningen gebouwd worden. Via het Woningfonds zullen er uiteindelijk meer dan 480 woningen bijgekomen zijn. Bijna 1.000 woningen zullen grondig gerenoveerd worden in het kader van de vierjarenplannen. Deze renovatiewerken stemmen in wezen overeen met constructiewerkzaamheden, omdat het mogelijk wordt op die manier opnieuw een goed op de markt te brengen dat vóór de werkzaamheden niet bewoond mocht worden. Tot slot zullen ook meer dan 100 panden gebouwd worden in het kader van de vierjarenplannen.

Afgezien van deze bruto-productie van woningen worden ook nog andere instrumenten geactiveerd om de toegang tot huisvesting te vergemakkelijken:

De steun die de toegang tot private huurwoningen moet vergemakkelijken, zal eveneens bijzondere aandacht krijgen. Thans wordt een ontwerpbesluit tot invoering van een huurtoelage ter advies voorgelegd aan de Raad van State. Vanaf het begin van het jaar 2008 zal het van toepassing zijn en het zal over de gemeentelijke woningen gaan. Dankzij de toelage zullen de personen met een laag inkomen (leefloon of vergelijkbare bedragen) huur kunnen betalen die niet meer dan één derde van hun inkomen bedraagt.

Terwijl men de doelstelling van de 2.000 woningen die door de Sociale Verhuurkantoren beheerd worden, bijna bereikt heeft, besliste men om de sector verder te helpen bij zijn vooruitgang en dit teneinde de socialisering van het private woningenpark voort te zetten. En om de globale aantrekkelijkheid van die uitrusting te consolideren, zal vanaf 2008 een besluit in werking treden tot bepaling van de verhoging van de

huurplafonds die aan de eigenaars betaald worden, alsook tot tegemoetkoming van het gewest in het huurverschil.

Wat de steun bij aankoop betreft, biedt het Woningfonds het hoofd aan een verhoging van het aantal leningaanvragen, vooreerst te wijten aan de verruiming van de toekenningsvoorwaarden in 2005, maar eveneens aan de stijging van de hypothecaire rente.

Vanaf de begrotingsaanpassing voor 2007 zal men dus een beroep doen op aanvullende middelen om de extra aanvragen te kunnen beantwoorden. En men zal een denkoefening opstarten om het fonds aan te passen aan de evoluties die op de markt worden vastgesteld.

*

De klimaatopwarming is vandaag een universele bezorgdheid geworden.

De helft van de wereldbevolking leeft in de stad. De steden beslaan slechts 1% van de totale aardoppervlakte maar zorgen wel voor driekwart van de planetaire uitstoot van broeikasgassen en voor driekwart van het energieverbruik. Zij dienen dus een centrale rol te spelen bij het zoeken naar een oplossing.

Meerdere grote steden hebben dit zeer goed begrepen en zijn uitgegroeid tot vaandeldragers op het vlak van de bestrijding van de klimaatopwarming. Barcelona, Berlijn, Kopenhagen, Londen, Parijs, München, Stockholm, Hannover, enz. maken deel uit van de kopgroep van proactieve grootsteden. Zij hebben concrete plannen gedefinieerd die ertoe strekken hun uitstoot van broeikasgassen te verminderen met 20 tot 60% tegen de periode 2012-2025. Deze steden hebben trouwens hun milieubeleid geïntegreerd in het imago van de stad.

Indien Brussel een Gewest wil zijn met een internationaal statuut dan moet het helemaal bij zijn op het vlak van het leefmilieu.

Ons Gewest is de hoofdstad van de Europese Unie. De Unie heeft in maart jongstleden beslist de uitstoot aan broeikasgassen tegen 2020 te verminderen met 20% à 30% ten opzichte van het niveau in 1990. Brussel moet bijgevolg gestalte geven aan de proactieve houding van de Europese Unie inzake bestrijding van de klimaatwisseling.

Brussel moet een ontwikkelingspool worden van nieuwe lucratieve activiteiten die banen scheppen en gebruik maken van de opportuniteiten die gepaard gaan met de nieuwe koolstofarme economie.

Er zullen drie prioritaire assen ontwikkeld worden om ons Gewest een klimatologisch voorbeeldigheidsstatuut te bezorgen :

1. In de eerste plaats de maatregelen die reeds door de Regering genomen werden om onze uitstoot aan broeikasgassen te beperken, voortzetten en versterken
2. Onmiddellijk de nieuwe maatstaven qua energieverbruik en milieubescherming integreren in de infrastructuren, gebouwen en wijken die zullen tot stand gebracht worden binnen de gewestpolen van het PIO.
3. Voor het einde van de legislatuur zorgen voor een transversaal Klimaatplan. Voor dit klimaatplan zullen de bevoegdheden van meerdere Regeringsleden elkaar overlappen.

Het Klimaatplan is van essentieel belang om Brussel, als hoofdstad van de Europese Unie, toe te laten aansluiting te krijgen bij de kopgroep van de meest proactieve grootsteden in Europa en in de wereld inzake klimaat.

*

Het belang van de mobiliteit voor de economische ontwikkeling en de internationale aantrekkingskracht van Brussel dient niet meer onderstreept te worden. Een betere bereikbaarheid zou ons concurrentievermogen ten opzichte van andere steden en gewesten versterken.

Wij stellen evenwel vast dat de problemen op het vlak van de verkeerscongestie in de stad groter worden. Iedere dag heeft de Brusselse Ring af te rekenen met belangrijke verkeersopstoppen. Op bepaalde gedeeltes van de Ring is deze verkeershinder permanent geworden, in die mate dat men bijna geen onderscheid meer maakt tussen de “piekuren” en de “daluren”. Dit verschijnsel is te wijten aan de toename van het zogenaamd “pendelverkeer” maar ook aan de toename van het internationaal verkeer dat ons land doorkruist.

Het Vlaamse Gewest, dat het grootste gedeelte van de Ring beheert, heeft trouwens het voornemen om tot herinrichtingswerken over te gaan om de vlotheid van het verkeer op een groot gedeelte van de Ring te verbeteren. Het is essentieel dat ieder project inzake mobiliteit rondom Brussel eerst het voorwerp uitmaakt van onderhandelingen tussen de diverse gewesten. Het Brusselse Gewest meent ook dat er verbeteringen dienen aangebracht te worden, onder meer door een meer homogene en doeltreffende signalisatie op punt te stellen die een positieve weerslag zou hebben op het verkeer. Ook moet de mogelijkheid nagegaan worden om de toegang tot het zuiden van Brussel te verbeteren.

Daarom zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de Vlaamse en Waalse Regeringen voorstellen een intergewestelijke onderhandelingscel op te richten die verschillende denkpistes voor een verbetering van het verkeer op de Ring moet bestuderen en daarbij moet zorgen dat het Brussels Gewest niet ingesloten raakt.

De ingebruikstelling van het GEN, gepland voor 2016, zou moeten bijdragen tot een vlotter verkeer in ons Gewest. Maar bepaalde begeleidingsmaatregelen zullen nodig zijn, niet alleen in het belang van de Brusselse bevolking, maar ook ten behoeve van diegenen die te Brussel komen werken en zeker ook van diegenen die de hoofdstad van de Europese Unie komen bezoeken.

Het staat vast dat Brussel een groter metronet moet hebben dat ons moet toelaten voor aansluitingen te zorgen met alle andere vervoerwijzen. In dat verband zal de Regering aan de MIVB vragen om studies te starten voor de verlenging van de Noord-Zuidas.

De Regering zal tevens toeziен op de vernieuwing en de aanleg van stations en haltes die door de NMBS ten laste moeten genomen worden. Wij menen dat de uitbouw van het GEN ook en vooral gepaard moet gaan met voldoende verweving van het intra-Brussels NMBS netwerk.

De Regering heeft zich tot doel gesteld werk te maken van een beter systeem qua oriëntatie en bereikbaarheid van de stad, van een meer doorgedreven beleid inzake openbaar vervoer en van een betere bestrijding van de verkeerscongestie.

Er moet gezorgd worden voor een analyse van de uitbreiding van het ondergronds en bovengronds netwerk. Deze uitbreidingsstudie moet gepaard gaan met de invoering van zones met beperkt autoverkeer.

Er zal een ordonnantie bij deze vergadering ingediend worden om het parkeerbeleid op gewestelijk niveau te harmoniseren, zoals trouwens voorzien is in het regeerakkoord. De harmonisering zal onder meer betrekking hebben op zonetypes en op de tarifering.. Deze ordonnantie zal voorzien in de oprichting van een gewestelijk agentschap voor het parkeren, in de vorm van een instelling van openbaar nut, dat moet toezien op de goede

toepassing van dit gecoördineerd beleid, in nauwe samenwerking met de gewestelijke en gemeentelijke instanties.

Begin 2008 zal er ook een ontwerpordonnantie “Vervoerplan” ingediend worden. Deze ordonnantie heeft tot doel de ontwikkeling mogelijk te maken van concrete acties om de bevolking te sensibiliseren om van vervoerwijze te veranderen voor hun dagelijkse verplaatsingen. Het project heeft meer bepaald betrekking op de woonst-werkverplaatsingen, de verplaatsingen van en naar school en de verplaatsingen die verband houden met het bijwonen van grote evenementen.

Bovendien zal de komst van de nieuwe Boa's (+ 1 per maand) het mogelijk maken het verbeterde aanbod waarmee in september van dit jaar gestart werd, te versterken.

In functie van de beschikbare budgetten zullen de kosteloosheid of voorkeurstarieven voor de Brusselse scholieren tussen 12 en 18 jaar ingevoerd worden vanaf het nieuwe schooljaar 2008-2009.

Overeenkomstig de nieuwe beheersovereenkomst van de MIVB, zullen in geval van vervuilingsspieken, een reeks structurele maatregelen genomen worden vanaf de winter 2008-2009 (verspreiding van berichten om de klanten te waarschuwen en verhoging van het aanbod).

Op langere termijn moeten het aanbod en het comfort van de MIVB nog verbeterd worden door tegen 2011 op het metro/tram/buspark 36% bijkomende plaatsen ter beschikking te stellen en dit door materieel te renoveren en door 5 bijkomende BOA metrostellen en 156 nieuwe trams van het type 3000 en 4000 aan te kopen. Het is ook de bedoeling om naar een gemiddelde levensduur van 6 jaar te evolueren voor een autobus.

Enkele woorden nu in verband met de bevordering van de “zachte” mobiliteit.

Op grond van een evaluatie van het bestaande systeem in Brussel Stad, zal een systeem van “cyclocity” uitgebreid worden over het gehele Gewest in samenwerking met alle gemeenten. Deze dienst zal verbonden worden met de metro- en treinstations en zal een aanvulling zijn van het openbaar vervoer voor de bevolking en de pendelaars, maar ook voor de toeristen en andere internationale bezoekers.

Tegen 2010 zullen in alle internationale spoorwegstations fietspunten geplaatst worden voor het huren van fietsen, het stallen van fietsen en voor kleine herstellingen aan fietsen. Het eerste fietspunt zal geopend worden in het Centraal station eind 2008.

Het gebruik van de fiets zal aangemoedigd worden via het organiseren, op termijn, van meerdere “autoloze zondagen” per jaar. Inderdaad, de autoloze zondag die sinds meerdere jaren georganiseerd wordt, kent een groot succes. 90% van de Brusselaars steunt dit project en 75% wenst dat dit soort initiatief vaker wordt georganiseerd. Wij zullen dus, in een eerste tijd, een tweede autoloze zondag organiseren in de lente, maar op een kleiner grondgebied.

In 2009 wordt in Brussel het wereldcongres over de fiets georganiseerd.

Tegen 2010 moet het car sharing-systeem ook verder ontwikkeld worden door 42 stallingspunten op te richten met 233 voertuigen.

Op het vlak van het taxivervoer wordt in 2008 het systeem van collectieve taxivoertuigen opgestart, zoals voorzien in het taxiplan. Eén enkele telefooncentrale zal zorgen voor het beheer van collectieveritten. De aanvang van de rit zal telkens gebeuren aan één van de vaste vertrekpunten, terwijl de bestemming vrij door de klant gekozen wordt. Dit systeem zal van start gaan als een nachtelijk netwerk en voor de personen die in de rand werken.

De zichtbaarheid van de Brusselse taxi's zal ook verbeterd worden via voertuigen en stations die duidelijk geïdentificeerd zijn. Dit zal in zeer positieve zin bijdragen tot het imago van de stad.

*

De uitvoering van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling mag de dualisingsproblematiek van het gewestelijk grondgebied niet terzijde schuiven. Het risico bestaat immers dat aan sommige zones de dynamiek van het plan voorbij zou gaan.

Het komt erop aan specifieke middelen te concentreren in de oude wijken teneinde er de bestaande sociaal-economische achterstand ongedaan te maken.

Brussel stippelt wilskrachtige stedelijke beleidslijnen uit (wijkcontracten, preventiecontracten, enz.) die in de Europese landen vaak als modellen in hun soort voorgesteld worden. Dit beleid heeft het tot nog toe mogelijk gemaakt de ontsporingen te vermijden die andere landen onlangs in hun voorsteden of in bepaalde probleemwijken gekend hebben. Dergelijke ontsporingen kunnen, gelet op de grote mediatisering die onze maatschappij kenmerkt, een stad een bijzonder slecht imago geven in het buitenland.

De mechanismen die ingevoerd werden in het kader van een geterritorialiseerd stedelijk beleid hebben dus hun nut bewezen. Dit soort beleid moet evenwel met de tijd evolueren. 15 jaar geleden waren de stedelijke beleidsinitiatieven afgestemd op de renovatie van gebouwen, vervolgens op de openbare ruimte en vervolgens op de sociaal-economische cohesie. Vandaag legt Brussel de klemtoon op het inhalen van de economische achterstand van de prioritaire interventiegebieden, teneinde het Brussels grondgebied in evenwicht te brengen.

De Regering heeft het Gewestelijk Secretariaat voor Stedelijke Ontwikkeling (GSSO) gevraagd een "Atlas van de wijken" op te stellen. Deze Atlas omvat een in kaart gebrachte en analytische inventaris van de fysieke verwezenlijkingen. Verder heeft de GSSO gewerkt aan een observatie-instrument dat bijdraagt tot de evaluatie van de wijken en dat de naam "wijk-monitoring" kreeg. De Inventaris en de Monitoring zullen in de loop van november klaar zijn. Deze instrumenten zullen het uitgangspunt zijn voor een betere (meer geïntegreerde) kennis van ons Gewest. Het statistisch instrument zal in loop van het eerste semester 2008 operationeel zijn. Het principe van de permanente stedelijke observatie zal ook geïntegreerd worden in het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO).

Vanuit die optiek zal het Gewest van 19 tot 23 november een "Week van de Stad" organiseren. In het kader van een internationaal colloquium worden een aantal stedelijke deskundigen en Belgische en buitenlandse politici samengebracht. Die week luidt het begin in van het evaluatiejaar van het stedelijk beleid.

Tezelfdertijd zal ter gelegenheid van de twintigste verjaardag van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over de toekomst van Brussel als stad in een meer algemeen kader van gedachten gewisseld worden.

*

Eenwoordje nu over de toestand van onze gemeenten.

De ordonnanties van 19 juli 2007 "ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" en "ter verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest", zijn in uitvoering.

De dossiers met de kandidaturen van de gemeenten moeten voor het einde van de week aan het Gewest overgemaakt worden. De 19 gemeenten hebben blijk gegeven van enthousiasme op het ogenblik van de voorbereidende vergadering georganiseerd door het Gewest. We kunnen er dus redelijkerwijze van uitgaan dat 100% van de Brusselse gemeenten zich aansluiten bij deze dynamiek.

De Regering zal deze aanzienlijke extra fondsen – ten belope van 45 miljoen euro - in de loop van de maand november toekennen aan de gemeenten.

Het plan voor een beter lokaal bestuur zal zeer binnenkort aan de Regering voorgelegd worden. Op grond hiervan zal een ontwerpordonnantie ter verbetering van het operationeel beheer van de gemeenten uitgewerkt worden.

De Regering heeft tevens beslist de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) te belasten met een inventaris op te stellen van de toestand van het rioleringsnetwerk teneinde op optimale wijze te kunnen ingrijpen en de overstromingrisico's of de verliezen op het net te beperken.

Deze stand van zaken van het gewestelijk rioleringsnet is voor meer dan één reden een noodzakelijkheid waar men niet om heen kan. In de eerste plaats omdat van de grote bedragen die vrijgemaakt zullen moeten worden : de eerste ramingen maken gewag van een globale kost van 1,5 miljard euro voor een volledige renovatie van het net. Het is dus absoluut noodzakelijk prioritaire interventies vast te leggen. Vervolgens ook omdat deze stand van zaken zal toelaten de nodige technieken optimaal aan te wenden en de diverse tussenkomende partijen doeltreffend te coördineren.

De subsidie die door het Gewest aan de BIWD toegekend wordt voor de verwezenlijking van deze inventaris bedraagt zowat 8 miljoen euro per jaar en dat gedurende 4 jaar.

In het kader van de steun aan de meergemeentelijke samenwerkingsverbanden, gericht op schaalvergroting en een meer duurzame dienstverlening aan de bevolking, wil de Regering op zeer korte termijn haar verbintenissen concretiseren.

De Regering zal in dat verband twee pilootprojecten opstarten, samen met een studie, om een stand van zaken op te maken van de geografische gebieden, de diensten en opdrachten waarbij een samenwerkingsverband zou toelaten schaalvergrotingen te realiseren, met behoud van de kwaliteit van het dienstbetoon. Ook zal de denkpiste van een gemene aankoopcentrale bestudeerd worden.

Op grond van het evaluatieverslag van de pilootprojecten en van de resultaten van de algemene studie, zal de Regering een vade-mecum opstellen ten behoeve van de gemeenten teneinde een technische "handleiding" te bezorgen aan de gemeenten die doeltreffende samenwerkingsverbanden willen opzetten.

Op het vlak van sportinfrastructuur, zal het meerjarenplan voor de bouw en de renovatie van de gemeentelijke sportinfrastructuur voor het vierde opeenvolgende jaar voortgezet worden en hierbij zal in het bijzonder aandacht besteed worden aan de aanleg van synthetische sportvelden. Ook het via Beliris gefinancierde "zwembaden"-plan wordt voortgezet.

Op het vlak van het eredienstenbeleid, zal de Regering op korte termijn een proces afronden met een grote historische en symbolische draagwijdte : de erkenning van de eerste moskeeën door het Gewest. Via de organisatie van een colloquium zal de Regering zich voorts bezinnen over de globale hervorming van de wetgeving op het vlak van de erediensten.

Op het vlak van de veiligheid en de preventie, moeten wij niet alleen werken aan het imago en de toekomst van sommige wijken, maar moeten wij ook de aanwezigheid van de overheid versterken om de gebruikers van de stad gerust te stellen.

Hiervoor zal de Regering haar Veiligheidsplan verder uitvoeren. Concreet werden in de 19 gemeenten zopas 110 personen aangeworven – of staan op het punt aangeworven te worden – voor een versterkte bestrijding van de schoolmoeheid, een betere beveiliging van de schoolomgeving en een doorgedreven preventieve aanwezigheid ’s avonds.

Ook het luik veiligheid op het openbaar vervoer van het Veiligheidsplan is ondertussen in uitvoering. Er worden in de metrostations 110 extra bewakingscamera’s geïnstalleerd, evenals 80 contactzuilen en investeringen in bijkomende interventie- en preventieploegen. Reeds 200 voertuigen van de MIVB werden voorzien van camera’s. Het besluit in verband met de invoering van de administratieve boetes op het openbaar vervoer wordt nog deze maand op de agenda van de Regering geplaatst.

De Brusselse Regering wil de federale Overheid nogmaals wijzen op haar verbintenis om te zorgen voor een verhoogde aanwezigheid van politie op onze straten en in onze wijken: het personeelskader van de plaatselijke politiediensten in ons land moet nog steeds aangevuld worden met 1.200 extra politieagenten, de vervangingen ingevolge natuurlijke uitstroom buiten beschouwing gelaten.

In juni 2008 zal het Gewest een colloquium inrichten ter gelegenheid waarvan de balans opgemaakt zal worden van het vijftienjarig bestaan van de Preventiecontracten te Brussel. Dit zal als basis dienen voor een eventuele heroriëntering van het gewestelijk beleid terzake. Op dat ogenblik zullen wij tevens in het bezit zijn van de conclusies van de studie voor de realisatie van een “hot line voor slachtoffers” (telefoonlijn voor slachtofferhulp) en van een gewestelijke observatiepost voor de veiligheid. Deze twee nieuwe instrumenten zullen dus eind 2008, begin 2009, operationeel zijn.

De Brusselse Regering wil ook een duidelijk signaal geven aan de federale Overheid om het behoud te vragen van het grote stedenbeleid dat zowel in Brussel als in Vlaanderen en Wallonië een groot aantal banen financiert die zeer nuttig zijn voor de handhaving van de openbare veiligheid.

*

Voor de leefkwaliteit van de Brusselaars is het ook van belang dat onze straten net blijven. Een bijzondere inspanning dient geleverd voor de wijken die een grote toeristische en internationale aantrekkingskracht hebben, zoals het stadscentrum en de Europese Wijk.

Inderdaad, de meest bezochte plaatsen moeten ook op meer intensieve wijze gereinigd worden. Deze plaatsen raken niet alleen vlugger vervuild, maar zij geven bovendien een algemene indruk over de netheid van de Stad, niet alleen voor haar inwoners maar ook voor haar bezoekers. Daarom werden “hot spots” aangeduid voor “volledige netheid”-operaties. De 16 eerste “hot spots” werden gekozen hetzij omwille van het grote aantal inwoners, pendelaars of toeristen die ze aandoen (omgeving van trein- en metrostations, van kantoren, van toeristische trekpleisters of van handelsstraten), hetzij omwille van de symbolische waarde en het krachtige imago die zij hebben (omgeving van het Parlement, van het koninklijk paleis,...).

Ook nog in het kader van de uitvoering van het openbaar netheidsplan 2005-2010, zullen dit jaar in het bijzonder volgende krachtlijnen ontwikkeld worden : het progressief inzetten van de Mobiele Interventiebrigades (MIB) op de gewestwegen en de uitbreiding naar nieuwe zones voor de dagelijkse inzameling van afval van de handelaars (operatie “fuchsia zakken”).

Op het vlak van het afvalbeleid wordt dit jaar een grote gewestelijke campagne voor de inzameling van grof vuil opgestart. De vestiging van een “kringloopinstallatie” in het Brussels gewest ligt ter studie. Het betreft zowel een maatschappelijk, milieubewust als commercieel project dat tot doel heeft een volledige kringloop te creëren voor het opnieuw in gebruik nemen van grof vuil, gaande van de inzameling tot de recyclage.

De procedure voor de oprichting van een biomethaanvormingseenheid werd opgestart. Doelstelling ervan is enerzijds zo snel mogelijk het tuinafval van de 19 gemeenten verwerken en de valorisatie van de organische stoffen naar ander afval uit te breiden (ondermeer fruit en groenten) en anderzijds om een nieuwe groene energiebron te bekomen. De aanvragen om vergunningen zullen binnenkort ingediend worden.

In 2008 zullen ook met geldelijke steun van het Gewest ondergrondse glasbollen geplaatst worden in de gemeenten die erom vragen. Deze bollen maken het mogelijk zowel de geluidshinder als de visuele impact van de “klassieke” glasbollen te verminderen.

In de Brusselse basisscholen, zowel van het Franstalig als van het Nederlandstalig onderwijs, zullen verder acties gevoerd worden om aan te zetten tot sorteren.

De mogelijkheid zal onderzocht om in Ganshoren een nieuw containerpark te vestigen.

Om aan de wensen van de Brusselaars tegemoet te komen, is het voortaan van essentieel belang om tot een harmonisatie te komen van de reglementering en van de sancties die opgelegd worden aan de personen die verantwoordelijk zijn voor onwellevend gedrag dat verband houdt met netheid. De diverse verantwoordelijke instanties zijn thans in het bezit van een ontwerp tot hervorming van de wetgeving die de gewestelijke en gemeentelijke inspanningen complementair maakt. Het gewestelijk agentschap voor netheid zal 30 bijkomende personeelsleden aanwerven en inzetten voor de bestrijding van onfatsoenlijk gedrag.

De website van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid zal begin 2008 “on line” zijn. De mogelijkheid om “on line” beroep te doen op sommige diensten zal worden uitgetest.

*

Laten we het nu hebben over de kwaliteit van architectuur en openbare ruimten.

Brussel heeft een complexe relatie ten opzichte van zijn architecturaal patrimonium. Ondanks de rijkdom van dit patrimonium, staan de pijnlijke periodes van de “verbrusseling” nog in het geheugen gegrift.

Het is nu tijd om die bladzijde om te draaien en de weg op te gaan van een gedurfde architecturale moderniteit in combinatie met de bescherming van het patrimonium. Naar aanleiding van een aantal belangrijke projecten moet deze nieuwe filosofie toepassing kunnen vinden. Het is een filosofie die op de doorzichtigheid van de projecten steunt, op het overleg met alle betrokken instanties en op de aspecten die verband houden met duurzame ontwikkeling.

Het betreft onder meer de heraanleg van de openbare pleinen zoals Rogier, Schuman of Flagey, de heraanleg van het Centraal station en het Zuidstation en de uitbreiding van het lichtplan naar de grote overheidsgebouwen.

Ter bevordering van een kwaliteitsvolle innoverende architectuur die het grondgebied een moderne tint geeft, zal de Brusselse Regering een gewestelijke advies-cel oprichten voor de begeleiding van het openbaar bouwheerschap, die moet toelaten de doelstellingen te verwezenlijken van een bouwmeesterdienst. Dit zou het mogelijk moeten maken de impact van de overheidsprojecten te verbeteren zonder de procedures te verzwaren.

Tenslotte moet in het bijzonder aandacht besteed worden aan een beleid ter bevordering van de toegangsmogelijkheden voor de personen met beperkte mobiliteit (30% van de bevolking indien men rekening houdt met tijdelijke ongemakken) voornamelijk op de druk bezochte plaatsen.

Het belang dat het Gewest hecht aan het erfgoed, en bijgevolg aan de vernieuwing en de herwaardering ervan, neemt ieder jaar toe. Het budget voor de restauratie en de valorisatie van de beschermde goederen en sites is sinds 2004 inderdaad met 40% toegenomen.

De vernieuwingsprojecten voor eind 2007-2008 zijn talrijk en van allerlei aard. Bepaalde breed opgezette projecten hebben betrekking op bekende gebouwen, zoals de Villa Empain, het Saint-Cyrhuis, de Zavelkerk, de Noorddoorgang, de Sint-Katelijnekerk, de Collegiale van Anderlecht of ook nog een huis van architect Blérot in de Generaal de Gaullelaan te Elsene.

Na voltooiing zullen andere werven ongetwijfeld bijdragen tot een nieuwe dynamiek in de achtergestelde wijken. Zo bijvoorbeeld de werf van het voormalige gemeentehuis van Laken, van de Jubileumbrug of van het Sint-Antoniusklooster te Brussel-Stad. Ook de investeringen die zullen toegekend worden voor de renovatie van beschermde sociale woningen (Lakense Haard en Marconistraat) zijn het vermelden zeker waard.

De bestrijding van stadskankers zal eveneens voortgezet worden via de actie van de “Cel Toezicht”.

De aanpassing van het hoofdstuk erfgoed van het BWRO om bepaalde procedures te vereenvoudigen, zal afgerond worden. Dit jaar wordt ook het plan voor het beheer van het geheel van de beschermde tuinwijken voor de eerste keer beproefd.

De campagne ter bescherming van elementen van de tweede generatie Art Nouveau-architecten zal voortgezet worden. De noodzaak zal onderzocht worden om te zorgen voor een doorgedreven bescherming van de zones rondom de goederen die opgenomen zijn op de lijst van het werelderfgoed, zoals bijvoorbeeld de Grote Mark. Het beleid voor de bescherming van goederen die in al hun diversiteit kenmerkend zijn voor ons Gewest, wordt voortgezet (erfgoed Ancien Régime, Art Déco, Modern).

De bewustmaking van de jongeren ten opzichte van het erfgoed blijft prioritair en dat niet alleen via de vierde editie van de monumentenmaandag, maar ook door het programma Erfgoedklassen en Burgerschap op kruissnelheid te brengen. Dit initiatief werd gelanceerd in samenwerking met de Koning Boudewijnstichting. Vanaf 1 januari 2008 zullen zij ondergebracht worden in het prestigieuze gebouwcomplex van het Koningsplein waar thans de laatste hand gelegd wordt aan de renovatie. Vertrekkende van het erfgoed zullen de jongeren gevraagd worden hun stad te ontdekken en op een andere manier te beschouwen binnen een kader van maatschappelijke betrokkenheid wat hen ertoe moet aanzetten aan het beheer van hun wijk mee te werken. Op zaterdag 19 april 2008, tenslotte, zal het Erfgoedfeest plaatsvinden. Dit feest zal plaatsvinden op de site van Thurn en Taxis en is voornamelijk bestemd om de gezinnen in de gelegenheid te stellen het Brussels erfgoed en de ambachten die ermee gepaard gaan op ludieke wijze te laten ontdekken.

*

Het beheer van de gewestelijke financiën zal vanaf 1 januari 2008 voor de autonome bestuursinstellingen gekenmerkt worden door de inwerkingtreding van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, op de boekhouding en op het toezicht. De gewestelijke entiteit zal dus op homogene regels kunnen rekenen.

De mechanismen van interne controle zullen gesteund worden door een specifiek besluit dat de modaliteiten van de vakgebonden controle, de boekhoudkundige controle en de controle van het goede financiële beheer zal bepalen.

Op het vlak van de gewestelijke fiscaliteit zullen een aantal grote hervormingen worden aangevat. Wij zullen de uitbouw aanvatten van een gewestelijke structuur met het oog op de eigen inning van de onroerende voorheffing en eventueel van andere gewestelijke belastingen. We onderzoeken en bereiden ook, in

samenwerking met verschillende universiteiten, een hervorming voor van de verkeersbelastingen die de impact van de voertuigen op het milieu in rekening brengt.

Op het vlak van de begroting zal een grote en duidelijke hervorming van de begrotingsstructuur worden aangevat. De begroting zal vanaf 2008 in opdrachten worden gestructureerd waarbinnen de programma's de doelstellingen van een bepaald beleid zullen vertalen. Het doel is de bevoegdheid van het Parlement te versterken dat zo een beter toezicht kan uitoefenen. Voor de rest zal de begroting 2008, die heden wordt onderhandeld, opnieuw de norm van de Hoge Raad van Financiën naleven.

Onlangs heeft het ratingbureau Standard/Poors de voortdurende verbetering vastgesteld van de financiële prestaties van het Gewest en meer bepaald de vermindering van de rechtstreekse schuld. Deze factor op het vlak van financiële geloofwaardigheid is zeer positief, zeker in een internationaal perspectief.

*

Op het vlak van de informatica werd 2007 gekenmerkt door een ingrijpende hervorming van de ICT-aanpak binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze interne reorganisatie en professionalisering van het CIBG tot "partner of excellence" voor IT-projecten in de Brusselse overheidssector wordt in 2008 voortgezet. Zowel binnen het Ministerie van het Brussels Gewest als binnen het CIBG wordt het project-management geëvalueerd en waar nodig aangepast, nieuwe management-technieken (zoals het gebruik van Balanced ScoreCards) worden geïntroduceerd.

Deze reorganisatie was nodig om complexe transversale projecten het hoofd te kunnen bieden : steeds meer informatieringsprojecten worden immers geconfronteerd met de nood aan harmonisatie en coördinatie tussen verschillende openbare administraties. Dit geldt bij uitstek voor geïntegreerde e-Governmentprojecten, maar evenzeer voor een project als het "Brussels Health Information Platform" : binnen de ziekenhuissector is een grote nood aan IT-oplossingen die het hoofd kunnen bieden aan de nood tot het delen van informatie op een beveiligde manier. Het Gewest wil zijn rol van impuls-gevende partners volle spelen.

Ten slotte zal 2008 ook in het teken staan van de toekomst voor het IrisNetwerk, dat in 2010 eigendom zal worden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit breedbandnetwerk op basis van glasvezel is een onvervangbare troef in een innovatieve en performante IT-strategie voor het Gewest, en de verdere evolutie ervan zal in 2008 dan ook op de agenda staan van alle openbare instellingen, inclusief de lokale besturen.

*

Op het vlak van Gelijke Kansen, organiseert het Gewest van 3 tot 5 december een internationaal Forum "Dynamic Cities Need Women". Deze internationale conferentie zal de mogelijkheid geven tot het uitwisselen van ervaringen inzake gelijke kansen binnen een grootstedelijke context en zal Brussel internationaal op de kaart zetten.

Een tweede colloquium, gewijd aan het partnergeweld vindt plaats op 23 november.

Vanuit het gewestelijke gelijkekansenbeleid en het beleid ter bestrijding van het partnergeweld is de laatste jaren een belangrijke dynamiek ontwikkeld via de ondersteuning van initiatieven van verenigingen en gemeenten. De Regering wenst deze inspanningen uiteraard voort te zetten.

Mijnheer de Voorzitter,
Dames en Heren Volksvertegenwoordigers,

Ik heb u een globaal beeld geschetst van de actie-prioriteiten die de Regering zich heeft voorgenomen voor dit parlementair jaar 2007-2008.

Het is een cruciaal jaar, en dit om meerdere redenen :

- het is het laatste volle jaar van deze legislatuur en het moet dan ook ten volle worden benut om het regeerprogramma af te werken;
- het is ook het jaar waarin het PIO, dat ik hier uitvoerig heb toegelicht, operationeel moet worden. Tijdens dit jaar zullen we de fundamenten moeten leggen voor de internationale toekomst van Brussel;
- binnen de context die ons bekend is, wordt het ook een jaar waarin de Brusselaars moeten tonen dat ze hun lot in eigen handen willen houden.

Zoals ik reeds eerder heb aangegeven, gaat de ambitie van het PIO veel verder dan het louter Brussels belang. Een efficiënte uitvoering van het PIO zal in de eerste plaats ten goede komen aan de Belgische Staat, maar ook aan de andere Gewesten van het land. Het PIO legt de grote lijnen vast, de grote prioritaire werkterreinen die de motor moeten zijn van onze internationale uitstraling, en daarmee ook de economische ontwikkeling van Brussel, waar heel België baat bij heeft.

Het is evident dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dit niet helemaal alleen kan verwezenlijken. Het beschikt hiervoor niet over de middelen, en evenmin over de institutionele bevoegdheden. Maar wij hebben wel de intentie om van het PIO de promotor, de katalysator, de verdediger en de bevoordeerde gesprekspartner te zijn, en dat in het belang van de Brusselaars alsook van de tal van andere, binnenv- en buitenlandse, gebruikers van de stad.